

**PLQ-30/PLQ-30M**

# **Przewodnik użytkownika**

---

---

---

## ***Prawa autorskie i znaki towarowe***

Żadna część tej publikacji nie może być powielana, przechowywana w systemie udostępniania informacji ani przekazywana w jakiegokolwiek formie lub w jakikolwiek sposób, elektroniczny, mechaniczny, za pomocą fotokopii, nagrania lub inny, bez wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody firmy Seiko Epson Corporation. Znajdujące się tu informacje mogą być używane wyłącznie z tą drukarką firmy Epson. Firma Epson nie odpowiada za korzystanie z tych informacji w odniesieniu do innych drukarek.

Firma Seiko Epson Corporation ani firmy stowarzyszone nie ponoszą odpowiedzialności względem nabywcy produktu ani stron trzecich za szkody, straty, koszty bądź wydatki poniesione przez nabywcę lub strony trzecie w wyniku: wypadku, niewłaściwej eksploatacji lub zastosowania tego produktu do celów innych niż określono, nieautoryzowanych modyfikacji, napraw lub zmian dokonanych w tym produkcie albo (nie dotyczy USA) nieprzestrzegania instrukcji firmy Seiko Epson Corporation dotyczących obsługi i konserwacji.

Firma Seiko Epson Corporation nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody ani problemy powstałe w wyniku korzystania z jakichkolwiek opcji lub produktów eksploatacyjnych innych niż oznaczone przez firmę Epson jako oryginalne produkty firmy Epson lub produkty zatwierdzone przez firmę Seiko Epson Corporation.

EPSON® oraz ESC/P® to zastrzeżone znaki towarowe EPSON EXCEED YOUR VISION EXCEED YOUR VISION i ESC/P2 znaki towarowe Seiko Epson Corporation.

Microsoft®, Windows® i System Windows Vista® to zastrzeżone znaki towarowe firmy Microsoft Corporation na terenie Stanów Zjednoczonych i/lub innych krajów.

IBM® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy International Business Machines Corporation.

*Uwaga ogólna: Inne nazwy produktów zostały użyte w niniejszym dokumencie wyłącznie w celach identyfikacji i mogą być znakami towarowymi ich prawnych właścicieli. Firma Epson nie rości żadnych praw do tych znaków.*

Treść tego podręcznika może zostać zmieniona bez powiadomienia.

Copyright © 2015 Seiko Epson Corporation. Wszelkie prawa zastrzeżone.

---

## ***Wersje systemu operacyjnego***

W niniejszym podręczniku zastosowano następujące skróty.

**Windows** odnosi się do systemów **Microsoft System Windows 8, 7, Vista, XP** oraz **2000**.

- Windows 8 odnosi się do systemu Windows 8, Windows 8 Pro, Windows 8 Enterprise oraz Windows 8.1.
- Windows 7 — odnosi się do systemów Windows 7 Home Basic, Windows 7 Home Premium, Windows 7 Professional, Windows 7 Enterprise oraz Windows 7 Ultimate.
- Windows Vista — odnosi się do systemów Windows Vista Home Basic Edition, Windows Vista Home Premium Edition, Windows Vista Business Edition, Windows Vista Enterprise Edition oraz Windows Vista Ultimate Edition.
- Windows XP — odnosi się do systemów Windows XP Home Edition, Windows XP Professional x64 Edition oraz Windows XP Professional.
- Windows 2000 — odnosi się do systemu Windows 2000 Professional.

---

## **Spis treści**

### **Podstawowe informacje o drukarce**

---

Funkcje. . . . .	8
------------------	---

### **Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa**

---

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. . . . .	9
Ostrzeżenia, przestrogi i uwagi. . . . .	9
Symbol przestrogi „Gorące części”. . . . .	9
Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. . . . .	9

### **Rozdział 1 Obsługa papieru**

---

Akceptowalny stan papieru. . . . .	16
Ładowanie książeczek bankowych. . . . .	17
Ładowanie pojedynczych arkuszy. . . . .	18
Dostosowywanie położenia szczytu arkusza. . . . .	19
Regulacja położenia początku drukowania. . . . .	21

### **Rozdział 2 Oprogramowanie drukarki**

---

Informacje o oprogramowaniu drukarki. . . . .	23
Używanie sterownika drukarki. . . . .	23
Dostęp do sterownika drukarki z aplikacji systemu Windows. . . . .	24
Dostęp do sterownika drukarki z menu Start. . . . .	26
Zmiana ustawień sterownika drukarki. . . . .	29
Przegląd ustawień sterownika drukarki. . . . .	30
Ustawienia drukarki. . . . .	30
Ustawienia monitorowania. . . . .	32
Ustawienia programu narzędziowego. . . . .	33
Korzystanie z programu EPSON Status Monitor 3. . . . .	33
Konfigurowanie programu EPSON Status Monitor 3. . . . .	34
Dostęp do programu EPSON Status Monitor 3. . . . .	36
Instalowanie programu EPSON Status Monitor 3. . . . .	37
Korzystanie z funkcji Bi-D Adjustment (Korekta dwukierunkowa). . . . .	37

Wykonywanie regulacji za pomocą funkcji Bi-D Adjustment (Korekta dwukierunkowa). . . . .	37
Korzystanie z funkcji Printer Setting (Ustawienie drukarki). . . . .	39
Zmiana ustawień drukarki. . . . .	39
Konfigurowanie drukarki w sieci. . . . .	39
Udostępnianie drukarki. . . . .	39
Konfigurowanie drukarki jako drukarki współużytkowanej. . . . .	40
Konfigurowanie komputerów-klientów. . . . .	45
Anulowanie drukowania. . . . .	49
Odinstalowywanie oprogramowania drukarki. . . . .	50
Odinstalowywanie sterownika drukarki i programu EPSON Status Monitor 3. . . . .	50

### **Rozdział 3 Panel sterowania**

---

Korzystanie z panelu sterowania. . . . .	53
Przyciski i lampki na panelu sterowania. . . . .	53
Tryb drukowania skompresowanego. . . . .	56
Informacje o domyślnych ustawieniach drukarki. . . . .	57
Zrozumienie ustawień domyślnych. . . . .	57
Tryb ustawień domyślnych. . . . .	57
Zmiana ustawień domyślnych. . . . .	72
Wyrównywanie pionowych linii na wydruku. . . . .	74

### **Rozdział 4 Rozwiązywanie problemów**

---

Diagnozowanie problemu. . . . .	76
Korzystanie ze wskaźników błędów. . . . .	76
Tryb PR2. . . . .	77
Tryb WNI4915. . . . .	78
Tryby IBM4722, ESC/P2, IBM PPDS oraz ESC/P2+ESC/MC. . . . .	79
Problemy i rozwiązania. . . . .	79
Zasilanie. . . . .	80
Drukowanie. . . . .	80
Obsługa papieru. . . . .	84
Problemy z siecią. . . . .	85
Rozwiązywanie problemów z interfejsem USB. . . . .	85
Upewnij się, że w komputerze jest preinstalowany system Windows 8, 7, Vista, XP lub 2000. . . . .	86
Drukarka nie działa prawidłowo z kablem USB. . . . .	86
Usuwanie zakleszczeń papieru. . . . .	86

Drukowanie autotestu. . . . .	88
Drukowanie zrzutu w trybie szesnastkowym. . . . .	89

## **Rozdział 5 Skąd uzyskać pomoc**

---

Strona internetowa pomocy technicznej. . . . .	91
Kontakt z obsługą klienta. . . . .	91
Przed kontaktem z firmą Epson. . . . .	91
Pomoc dla użytkowników w Australii. . . . .	92
Pomoc dla użytkowników w Singapurze. . . . .	93
Pomoc dla użytkowników w Tajlandii. . . . .	93
Pomoc dla użytkowników w Indonezji. . . . .	93
Pomoc dla użytkowników w Hong Kongu. . . . .	93
Pomoc dla użytkowników w Malezji. . . . .	94
Pomoc dla użytkowników w Indiach. . . . .	94
Pomoc dla użytkowników na Filipinach. . . . .	94
Pomoc dla użytkowników w Europie. . . . .	95
Pomoc dla użytkowników w Ameryce Łacińskiej. . . . .	95

## **Rozdział 6 Elementy opcjonalne i materiały eksploatacyjne**

---

Instalowanie i korzystanie z elementów opcjonalnych. . . . .	97
Uchwyt mocowania papieru w rolce. . . . .	97
Wymiana kasety z taśmą. . . . .	101
Oryginalna kasetka z taśmą firmy Epson. . . . .	101
Wymiana kasety z taśmą. . . . .	101

## **Rozdział 7 Informacje o urządzeniu**

---

Części drukarki. . . . .	108
Parametry techniczne drukarki. . . . .	109
Parametry mechaniczne. . . . .	109
Parametry elektroniczne. . . . .	112
Parametry elektryczne. . . . .	116
Warunki pracy i przechowywania. . . . .	117
Papier/media. . . . .	117
Moduł odczytu/zapisu pasków magnetycznych (montowany wyłącznie poziomo). . . . .	125
Standardy i certyfikaty. . . . .	136

Certyfikaty bezpieczeństwa. ....	136
Oznaczenie CE. ....	136
Czyszczenie drukarki. ....	137
Transportowanie drukarki. ....	137

## ***Słownik terminów***

---

## ***Indeks***

---

---

## **Podstawowe informacje o drukarce**

---

### **Funkcje**

24-igłowa drukarka mozaikowa EPSON® PLQ-30/PLQ-30M oferuje drukowanie wysokiej jakości oraz doskonałą wydajność, a to wszystko w niewielkich rozmiarów konstrukcji. Urządzenie ma następujące funkcje:

- PLQ-30M może odczytywać i zapisywać na paskach magnetycznych.
- Obsługa wielu rodzajów papieru, w tym książeczek, pojedynczych arkuszy, formularzy wielowarstwowych (z jednym oryginałem i maksymalnie sześcioma kopiami), a także papieru z rolki.



## Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

### Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

#### Ostrzeżenia, przestrogi i uwagi



##### **Ostrzeżenia**

*muszą być przestrzegane, aby uniknąć obrażeń ciała.*



##### **Przestrogi**

*mają na celu zapobieganie uszkodzeniu sprzętu.*

##### **Uwagi**

*zawierają ważne informacje i użyteczne uwagi dotyczące korzystania z drukarki.*

#### Symbol przestrogi „Gorące części”



Ten symbol umieszczany jest na głowicy drukującej i innych częściach, aby wskazać, że mogą być gorące. Nigdy nie należy dotykać takich części bezpośrednio po zakończeniu pracy drukarki. Przed dotknięciem odczekać kilka minut, aż części ostygną.

#### Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z drukarki należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Ponadto należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i instrukcji umieszczonych na samej drukarce.

Niektóre symbole znajdujące się na produkcie mają na celu zapewnienie bezpieczeństwa i właściwe jego użytkowanie. Znaczenie tych symboli można sprawdzić na niżej podanej stronie internetowej.  
<http://support.epson.net/symbols>

#### Podczas przygotowywania drukarki do pracy

- Nie należy umieszczać drukarki na niestabilnej powierzchni ani w pobliżu grzejników lub źródeł ciepła.

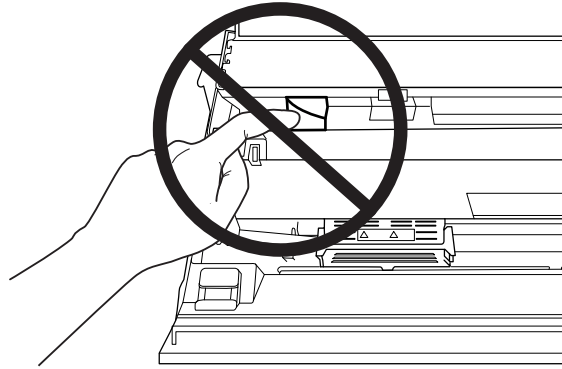
- Drukarkę należy ustawić na płaskiej, stabilnej powierzchni. Drukarka przechylona lub umieszczona pod kątem nie działa prawidłowo.
- Nie należy umieszczać drukarki na miękkich, niestabilnych powierzchniach, takich jak łóżko lub kanapa. Urządzenie nie może również stać w małych, zamkniętych przestrzeniach, gdyż może to ograniczać wentylację.
- Nie należy blokować ani przykrywać szczelin i otworów w obudowie drukarki, a także nie należy wkładać przez szczeliny żadnych przedmiotów.
- Wokół drukarki należy pozostawić odpowiednią ilość miejsca celem zapewnienia łatwości obsługi i konserwacji.
- Po podłączeniu tego produktu do komputera lub innego urządzenia za pomocą przewodu należy sprawdzić prawidłowość ukierunkowania złączy. Każde złącze ma tylko jedno prawidłowe położenie. Włożenie złącza w nieprawidłowym położeniu może doprowadzić do uszkodzenia urządzeń podłączonych za pomocą kabla.
- Należy korzystać wyłącznie ze źródeł zasilania o parametrach wskazanych na etykiecie drukarki. W przypadku wątpliwości co do parametrów źródła zasilania w danym kraju należy skontaktować się z lokalną firmą energetyczną lub sprzedawcą.
- Wszelkie urządzenia przyłączać do prawidłowo uziemionych gniazdek elektrycznych. Nie należy używać tych samych gniazdek, do których podłączono kserokopiarki lub urządzenia klimatyzacyjne, które są często włączane i wyłączane.
- Nie wolno używać uszkodzonego lub naderwanego przewodu zasilania.
- Przewód zasilania należy umieścić w sposób, który pozwoli uniknąć jego otarcia, przecięcia, wystrzępienia, zagięcia, splątania lub innych uszkodzeń.
- W przypadku podłączania drukarki przez przedłużacz należy upewnić się, że łączny pobór prądu wszystkich urządzeń podłączonych do przedłużacza nie przekracza dopuszczalnego dla niego natężenia prądu. Należy również sprawdzić, czy łączny pobór prądu wszystkich urządzeń podłączonych do określonego gniazda elektrycznego nie przekracza dopuszczalnego, określonego dla tego gniazda natężenia prądu.
- Należy używać wyłącznie tego przewodu zasilania, który dostarczono razem z urządzeniem. Użycie innego przewodu może spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Dostarczony z urządzeniem przewód zasilający jest przeznaczony wyłącznie do tego produktu. Użycie przewodu w połączeniu z innymi urządzeniami może spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Należy upewnić się, że przewód zasilania prądu zmiennego spełnia odpowiednie lokalne standardy bezpieczeństwa.

- Należy unikać korzystania lub przechowywania drukarki w miejscach narażonych na duże zmiany temperatury oraz wilgotności. Należy także trzymać ją z dala od bezpośrednich promieni słonecznych, silnego światła, źródeł ciepła oraz nadmiernej wilgoci lub kurzu.
- Należy unikać miejsc narażonych na wstrząsy i wibracje.
- Drukarkę należy umieścić w pobliżu gniazda ściennego, od którego łatwo można odłączyć przewód zasilania.
- Cały system komputerowy należy trzymać z dala od potencjalnych źródeł zakłóceń elektromagnetycznych, takich jak głośniki czy moduły bazowe telefonów bezprzewodowych.
- Należy unikać gniazd elektrycznych sterowanych za pomocą przełączników ściennych lub automatycznych czasomierzy. Przerwa w zasilaniu może spowodować utratę danych w pamięci drukarki lub komputera. Należy również unikać gniazd włączonych do tego samego obwodu, co duże silniki lub inne urządzenia powodujące wahania napięcia.
- Należy korzystać z uziemionego gniazda zasilania; nie stosować żadnych przejściówek.
- Jeśli planowane jest użycie podstawy pod drukarkę, należy postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:
  - Należy użyć podstawy, która jest w stanie utrzymać co najmniej dwukrotny ciężar drukarki.
  - Nie wolno używać podstawy powodującej przechylenie drukarki. Drukarka powinna być zawsze ustawiona poziomo.
  - Przewód zasilający oraz kabel interfejsu drukarki należy umieścić tak, aby nie przeszkadzały w podawaniu papieru. Jeśli to możliwe, należy przymocować kable do nogi stojaka pod drukarkę.
- Nie należy umieszczać w pobliżu monitora CRT, który emituje silne fale elektromagnetyczne.

### **Podczas konserwacji drukarki**

- Przed rozpoczęciem czyszczenia drukarki należy ją odłączyć od prądu. Czyścić tylko wilgotną szmatką.
- Nie należy wylewać żadnych płynów na drukarkę.
- Nie należy podejmować prób naprawy drukarki na własną rękę z wyjątkiem przypadków omówionych w tym przewodniku.
- Poniżej wymieniono sytuacje, w których należy odłączyć drukarkę oraz zlecić naprawę wykwalifikowanym pracownikom serwisu technicznego:
  - i. Jeśli jest uszkodzony przewód zasilający lub wtyczka.
  - ii. Jeśli do drukarki dostał się płyn.
  - iii. Jeśli drukarka została upuszczona lub uległa uszkodzeniu jej obudowa.
  - iv. Drukarka nie pracuje normalnie lub nastąpiła zauważalna zmiana wydajności.

- Wewnątrz lub wokół produktu nie należy używać aerozoli zawierających łatwopalny gaz. Może to spowodować pożar.
- Należy zmieniać tylko te ustawienia, które opisano w instrukcji obsługi.
- Nie należy dotykać białego kabla wewnątrz drukarki.



### **Podczas ładowania papieru**

- Używaj książeczek i papieru, które charakteryzują się 60% współczynnikiem odbicia.
- Podczas używania książeczek, ustaw tryb **Passbook** na **On** i ustaw tryb **Binding** na odpowiedni sposób złączenia książeczek w trybie ustawień domyślnych.
- Nie należy ładować książeczek bankowych o pozwijanych lub pozginanych stronach.
- Nie drukować na książeczkach bankowych z elementami metalowymi, takimi jak zszywacze lub spinacze.
- Nie używać książeczek bankowych z elementami klejącymi, takimi jak pieczęcie i pasy kleju.
- Nie używać książeczek bankowych, w których występują strony mniejsze od okładek.
- Nie drukować na przedniej ani tylnej okładce książeczki bankowej. Drukowanie jest możliwe tylko po otwarciu książeczki bankowej.
- Podczas używania papieru krótszego niż 110 mm, należy ustawić kierunek wysuwania papieru z przodu. Domyślnym ustawieniem fabrycznym jest przód. Uzyskaj dostęp do <http://www.epson.com> w celu uzyskania dodatkowych informacji.
- Nie należy wkładać papieru, który jest zwinięty lub zagiął się w szczelinie podczas ładowania.
- Nie należy dziurkować w odległości 25 do 40 mm od lewej krawędzi papieru.

- ❑ Używaj drukarki z zamontowaną kasetą z taśmą. W przeciwnym razie papier może ulec zakleszczeniu.

### **Podczas korzystania z drukarki**

- ❑ Należy unikać korzystania lub przechowywania drukarki w miejscach narażonych na duże zmiany temperatury oraz wilgotności. Należy trzymać ją z dala od miejsc narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, silnego światła, źródeł ciepła oraz nadmiernej wilgoci lub kurzu.
- ❑ Należy zmieniać tylko te ustawienia, które opisano w dokumentacji użytkownika. Niewłaściwa zmiana innych ustawień może spowodować uszkodzenia wymagające poważnej naprawy przez wykwalifikowanego technika.
- ❑ Po każdym wyłączeniu drukarki należy odczekać co najmniej 5 sekund przed jej ponownym włączeniem; w przeciwnym razie drukarka może ulec uszkodzeniu.
- ❑ Nie należy wyłączać drukarki podczas drukowania autotestu. Należy zawsze nacisnąć przycisk **Offline**, aby zatrzymać drukowanie, a następnie wyłączyć drukarkę.
- ❑ Podczas drukowania zrzutu szesnastkowego nie należy wyłączać drukarki. Naciśnij przycisk **Offline**, aby wstrzymać drukowanie. Następnie wyłącz drukarkę.
- ❑ Nie należy ponownie podłączać przewodu zasilania do gniazda elektrycznego, którego parametry są inne niż te wymagane dla drukarki.
- ❑ Nigdy nie należy samodzielnie wymieniać głowicy drukującej; w ten sposób można uszkodzić drukarkę. Ponadto podczas wymiany głowicy drukującej wymagane jest sprawdzenie także innych części.
- ❑ W celu wymiany kasety z taśmą należy ręcznie przesunąć głowicę drukującą. Jeśli drukarka była przed chwilą w użyciu, głowica może być gorąca; należy poczekać kilka minut, aby ostygła.
- ❑ Po zetknięciu skóry z tuszem, należy ją przemyć mydłem i wodą. Jeżeli tusz dostanie się do oczu, należy natychmiast przepłukać je wodą.
- ❑ Jeżeli drukarka ma być używana w Niemczech, należy zwrócić uwagę na następujące kwestie: Aby zapewnić wystarczającą ochronę przed zwarciami i przeciążeniami drukarki, należy zabezpieczyć instalację elektryczną budynku 16-amperowym bezpiecznikiem.  
Beim Anschluss des Druckers an die Stromversorgung muss sichergestellt werden, dass die Gebäudeinstallation mit einer 16-A-Sicherung abgesichert ist.

**Ograniczenia dotyczące użytkowania**

W przypadku używania tego produktu do zastosowań wymagających wysokiej niezawodności/ bezpieczeństwa, takich jak urządzenia transportowe lotnicze, kolejowe, morskie, samochodowe itd.; urządzenia do zapobiegania katastrofom naturalnym; różne urządzenia bezpieczeństwa itd.; lub urządzenia do określonych funkcji/wymagające precyzji itd., produktu tego można używać wyłącznie po zastosowaniu w konstrukcji zabezpieczeń przed awarią i redundancji w celu zapewnienia bezpieczeństwa oraz niezawodności całego systemu. Ponieważ produkt ten nie jest przeznaczony do zastosowań wymagających bardzo wysokiej niezawodności/bezpieczeństwa, takich jak urządzenia kosmiczne, główne urządzenia komunikacyjne, urządzenia kontrolne elektrowni atomowych lub urządzenia medyczne do bezpośredniej opieki medycznej itd., należy dokonać własnej wyczerpującej oceny dotyczącej przydatności tego produktu.

*Rozdział 1*

***Obsługa papieru***

---

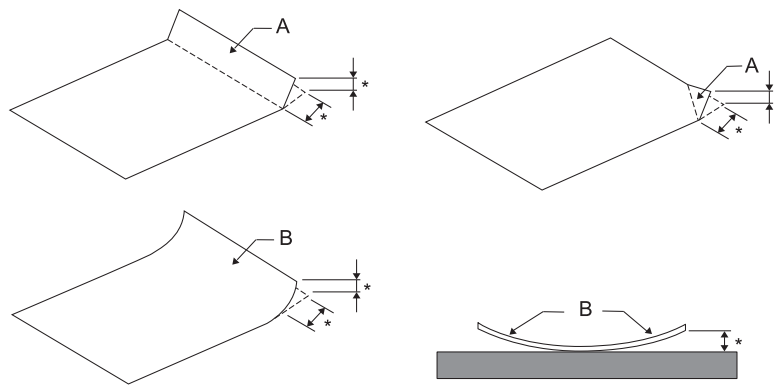
## Akceptowalny stan papieru



### Przeestroga:

- ❑ Nie należy stosować papieru złożonego, pogiętego, zwiniętego, podartego, poplamionego ani stempowanego. Należy używać papieru, który jest zgodny ze specyfikacjami papieru. Dodatkowe informacje zawiera część „Papier/media” na stronie 117.
- ❑ Poniższe ilustracje opisują stan papieru, który może być używany i nie może być używany w drukarce. Należy się upewnić, że używany jest papier, który został zaakceptowany dla tej drukarki.

### Aakceptowany



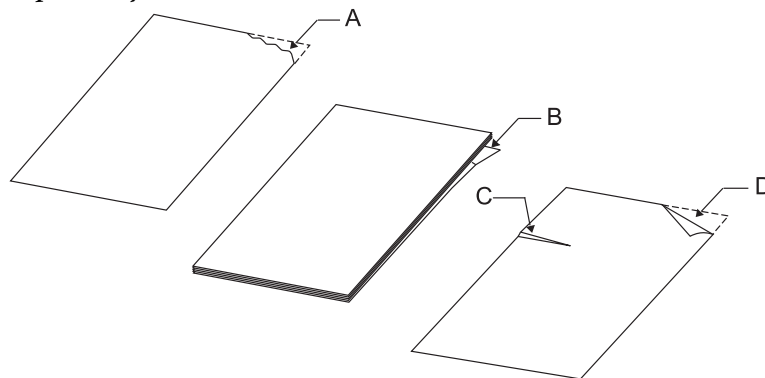
A: Składany

B: Zwinięty

\*: 3 mm lub mniej

Włóż papier po wyrównaniu zagięć i zawinięć.

### Nieakceptowany



A: Podarty

B: Zwinięty



C: Pogięty  
D: Składany

## Ładowanie książeczek bankowych



**Przeestroga:**

Używaj drukarki z zamontowaną kasetą z taśmą. W przeciwnym razie papier może ulec zakleszczeniu.

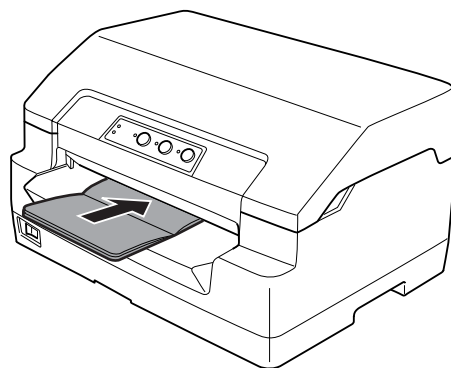
Można ładować książeczki składane pionowo i poziomo. W celu załadowania książeczki bankowej należy wykonać następujące czynności.

1. Włącz drukarkę.
2. Otwórz książeczkę bankową na stronie, która ma zostać wydrukowana.

**Uwaga:**

Przed umieszczeniem książeczki w przedniej szczelinie należy dopilnować, aby wszelkie wybrzuszenia zostały wyrównane tak, żeby nie wystawały ponad powierzchnię bardziej niż na 0,6 mm. W celu uzyskania informacji o grubości książeczek, na których można drukować, sprawdź „Papier/media” na stronie 117.

3. Wkładaj książeczkę do szczeliny z przodu stroną drukowaną do góry i paskiem magnetycznym odsuniętym od drukarki do momentu, gdy górna część dosięgnie rolki znajdującej się wewnątrz. Drukarka załaduje ją automatycznie we właściwe położenie; książeczka bankowa jest teraz gotowa do wydruku.



**Przeestroga:**

- Podczas używania książeczek ustaw tryb Passbook na On (Wł.), a tryb Binding (Złączanie) na odpowiedni sposób złączania książeczek w trybie ustawień domyślnych.
- Należy używać książeczek dla których współczynnik odbicia wynosi powyżej 60%.
- Nie należy ładować książeczek bankowych o pozwijanych lub pozginanych stronach.
- Nie drukować na książeczkach bankowych z elementami metalowymi, takimi jak zszywacze lub spinacze.
- Nie używać książeczek bankowych z elementami klejącymi, takimi jak pieczęcie i pasy kleju.
- Nie używać książeczek bankowych, w których występują strony mniejsze od okładek.
- Nie drukować na przedniej ani tylnej okładce książeczki bankowej. Drukowanie jest możliwe tylko po otwarciu książeczki bankowej.
- Przed przystąpieniem do drukowania należy koniecznie zamknąć osłonę drukarki. Drukarka nie drukuje, gdy osłona drukarki jest otwarta.
- Podczas drukowania na książeczkach w pionie w trybie USD i HSD, różnica grubości pomiędzy prawą i lewą stroną powinna wynosić 1 mm. Jeżeli różnica grubości przekracza 1 mm, może to spowodować zamazanie wydruku.

---

## Ładowanie pojedynczych arkuszy

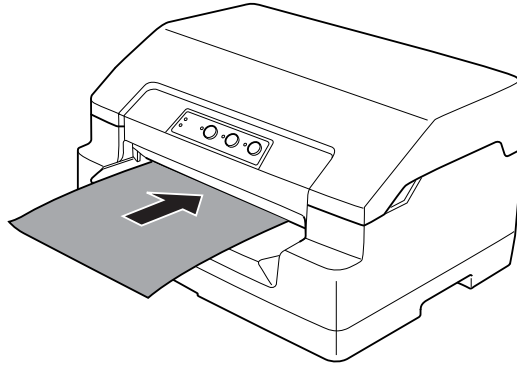
**Przeestroga:**

Używaj drukarki z zamontowaną kasetą z taśmą. W przeciwnym razie papier może ulec zakleszczeniu.

Można ładować pojedyncze arkusze i bezkalkowe pojedyncze arkusze formularzy wielowarstwowych do 7 warstw (jeden oryginał i sześć kopii). Aby załadować pojedyncze arkusze, należy wykonać następujące czynności.

1. Włącz drukarkę.

2. Włóż pojedynczy arkusz do przedniej szczeliny stroną drukowaną skierowaną do góry do momentu, gdy górna część papieru dosięgnie rolki znajdującej się wewnątrz. Drukarka załaduje papier automatycznie w prawidłowym położeniu, a papier będzie gotowy do wydruku.



**Uwaga:**

- Należy używać papieru, dla którego współczynnik odbicia wynosi powyżej 60%.
- Nie należy ładować papieru pozwijanego lub pozginanego.
- Nie należy dziurkować w odległości 25,0 do 40,0 mm od lewej krawędzi papieru.
- Podczas używania papieru krótszego niż 110,0 mm, należy ustawić kierunek wysuwania papieru z przodu. Domyślnym ustawieniem fabrycznym jest przód. Uzyskaj dostęp do <http://www.epson.com> w celu uzyskania dodatkowych informacji.
- Podczas drukowania na formularzu wielowarstwowym, który jest zaklejony u góry, najpierw należy załadować stronę sklejoną.
- Należy się upewnić, że grubość formularza wielowarstwowego nie przekracza 0,53 mm (0,021 cala).
- Przed przystąpieniem do drukowania należy koniecznie zamknąć osłonę drukarki. Drukarka nie drukuje, gdy osłona drukarki jest otwarta.

---

## **Dostosowywanie położenia szczytu arkusza**


Położenie górnej krawędzi formularza to położenie w pionie na stronie, od którego drukarka rozpoczyna drukowanie. Jeśli wydruk na stronie jest umieszczony za wysoko lub za nisko, za pomocą tej funkcji można dopasować położenie górnej krawędzi formularza.

Położenie górnej krawędzi formularza można ustawić dla każdej emulacji.

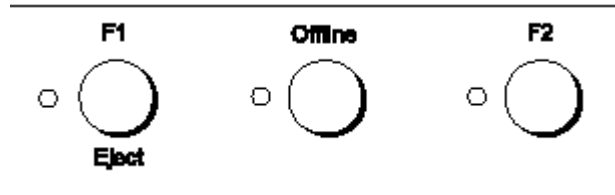
Target Printer Mode	Emulacja
Olivetti Mode	PR2
Wincor Nixdorf Mode	WNI4915
IBM Mode	IBM4722
EPSON Mode	ESC/P2, IBM PPDS, ESC/P2+ESC/MC

Aby dostosować położenie górnej krawędzi arkusza, należy wykonać poniższe kroki:

**Uwaga:**

- Fabrycznie ustawione wartości domyślne dla położenia górnej krawędzi formularza są ustawione jak pokazano poniżej.*  
*PR2: 4,2 mm*  
*EPSON Mode, IBM4722: 8,5 mm*  
*WNI4915: 9,8 mm*
  - Ten tryb można używać nawet wtedy, gdy jest otwarta pokrywa drukarki.*
  - Aby zmienić położenie górnej krawędzi formularza w PR40+, upewnij się, że położenie TOF jest ustawione na Off (Wył.) dla PR40+.*
  - Położenie górnej krawędzi arkusza zostaje zapamiętane do czasu jego zmiany, nawet po wyłączeniu drukarki.*
  - Ustawienie górnego marginesu dokonane w niektórych aplikacjach ma wyższy priorytet od ustawienia położenia górnej krawędzi formularza za pomocą tej funkcji. W razie konieczności położenie górnej krawędzi arkusza należy dostosować z poziomu oprogramowania.*
  - Przed użyciem tej funkcji przygotuj arkusze papieru o rozmiarze A4.*
1. Wybierz Target Printer Mode, który odpowiada emulacji, dla której chcesz zmienić ustawienia. Patrz „Informacje o domyślnych ustawieniach drukarki” na stronie 57.
  2. Wyłącz drukarkę.
    -  **Przeostroga:**  
*Po każdym wyłączeniu drukarki należy odczekać przynajmniej pięć sekund przed jej ponownym włączeniem; w przeciwnym wypadku można uszkodzić drukarkę.*
  3. Włącz drukarkę przytrzymując przyciski **Offline** i **F2**.
  4. Naciśnij przycisk **F1/Eject**, gdy miga kontrolka **Offline**.

- Po zaświeceniu kontrolki **Ready**, włóż arkusz papieru A4 do przedniej szczeliny. Drukarka drukuje trzy duże litery H (HHH) w bieżącym położeniu górnej krawędzi formularza i wysuwa arkusz papieru.
- Naciśnij przycisk **F1/Eject**, aby przesunąć do góry położenie górnej krawędzi formularza na stronie lub przycisk **F2**, aby przesunąć to położenie na stronie w dół. Każdorazowo po naciśnięciu przycisku **F1/Eject** lub **F2** drukarka sygnalizuje to krótkim sygnałem dźwiękowym. Naciśnięcie tych przycisków wykonuje mikro przesuw w odstępach 0,282 mm (1/90 cala).



**Uwaga:**

Położenie górnej krawędzi formularza można ustawić w zakresie 1,0 mm do 33,8 mm.

- Włóż arkusz papieru A4 do przedniej szczeliny. Drukarka drukuje trzy duże litery H (HHH) w bieżącym położeniu górnej krawędzi formularza i wysuwa arkusz papieru. Można kontynuować dopasowanie położenia poprzez naciśnięcie przycisków **F1/Eject** i **F2** i sprawdzenie położenia poprzez włożenie kolejnego arkusza.
- Po zakończeniu dopasowywania wyłącz drukarkę. Ustawienie nie ulega zmianie nawet po wyłączeniu drukarki.

## Regulacja położenia początku drukowania

Położenie początku drukowania jest położeniem w poziomie na stronie, od którego drukarka rozpoczyna drukowanie. Jeśli wydruk na stronie jest przesunięty za bardzo w lewo lub w prawo, można użyć tej funkcji, aby dopasować położenie początku drukowania.

Położenie początku drukowania może być ustawiane dla każdej emulacji.

Target Printer Mode	Emulacja
Olivetti Mode	PR2
Wincor Nixdorf Mode	WNI4915
IBM Mode	IBM4722

EPSON Mode	ESC/P2, IBM PPDS, ESC/P2+ESC/MC
------------	---------------------------------

Aby dostosować położenie początku drukowania, należy wykonać następujące czynności:

**Uwaga:**

- Ustawienie położenia początku drukowania pozostaje aktywne aż do jego zmiany, nawet jeśli drukarka zostanie wyłączona.*
- Przed użyciem tej funkcji przygotuj arkusze papieru o rozmiarze A4.*
- Przed przystąpieniem do drukowania należy koniecznie zamknąć osłonę drukarki. Drukarka nie drukuje, gdy osłona drukarki jest otwarta.*

1. Wybierz Target Printer Mode, który odpowiada emulacji, dla której chcesz zmienić ustawienia. Patrz „Informacje o domyślnych ustawieniach drukarki” na stronie 57.
2. Wyłącz drukarkę.



**Przeestroga:**

*Po każdym wyłączeniu drukarki należy odczekać przynajmniej pięć sekund przed jej ponownym włączeniem; w przeciwnym wypadku można uszkodzić drukarkę.*

3. Włącz drukarkę przytrzymując przyciski **Offline** i **F2**.
4. Naciśnij przycisk **F2**, gdy miga kontrolka **Offline**.
5. Po zaświeceniu kontrolki **Ready**, włóż arkusz papieru A4 do przedniej szczeliny. Drukarka drukuje szablon umożliwiający dopasowanie położenia początku drukowania oraz wzorce położeń.
6. Naciśnij przycisk **F1/Eject** dla kolejnego wzorca lub przycisk **F2** dla poprzedniego wzorca w celu wyboru odpowiedniego położenia początku drukowania. Każdorazowo po naciśnięciu przycisku **F1/Eject** lub **F2** drukarka sygnalizuje to krótkim sygnałem dźwiękowym. Kontrolki **F1/Eject**, **Offline** oraz **F2** wskazują wzorzec, który został wybrany w danym momencie.
7. Po wybraniu odpowiedniego położenia początku drukowania wyłącz drukarkę. Ustawienie nie ulega zmianie nawet po wyłączeniu drukarki.

## Rozdział 2

# Oprogramowanie drukarki

---

## Informacje o oprogramowaniu drukarki

---

Oprogramowanie Epson obejmuje oprogramowanie sterownika drukarki i program EPSON Status Monitor 3.

Sterownik drukarki to oprogramowanie pozwalające komputerowi sterować drukarką. Sterownik drukarki należy zainstalować po to, aby aplikacje systemu Windows mogły w pełni korzystać z możliwości drukarki.

Program EPSON Status Monitor 3 służy do monitorowania stanu drukarki, powiadamia o wystąpieniu błędów i zapewnia wskazówki dotyczące rozwiązywania problemów. Program EPSON Status Monitor 3 jest instalowany automatycznie podczas instalacji sterownika drukarki. Aby później zainstalować program EPSON Status Monitor 3, sprawdź rozdział „Instalowanie programu EPSON Status Monitor 3” na stronie 37 w celu uzyskania dalszych instrukcji.

### **Uwaga:**

- Zanim przejdziesz dalej, upewnij się, że w komputerze został zainstalowany sterownik drukarki.*
- Podczas używania sterownika drukarki, należy skonfigurować następujące ustawienia drukarki. Instrukcje dotyczące zmiany ustawień domyślnych można znaleźć w części „Zmiana ustawień domyślnych” na stronie 72.  
Target Printer Mode: EPSON Mode  
Oprogramowanie: ESC/P2*
- Jeżeli wymagane jest ponowne zainstalowanie lub uaktualnienie sterownika drukarki, należy odinstalować dotychczasowy sterownik.*
- Ekrany pokazane na następnych stronach mogą różnić się w zależności od wersji systemu operacyjnego Windows.*

---

## Używanie sterownika drukarki

Dostęp do sterownika drukarki można uzyskać z aplikacji systemu Windows lub z menu Start.

- ❑ Jeśli dostęp do sterownika drukarki uzyskiwany jest z aplikacji systemu Windows, wszystkie dokonywane zmiany ustawień dotyczą tylko używanej aplikacji. Dalsze informacje znajdują się w części „Dostęp do sterownika drukarki z aplikacji systemu Windows” na stronie 24.
- ❑ Jeśli dostęp do sterownika drukarki uzyskiwany jest z menu Start, dokonywane zmiany dotyczą wszystkich aplikacji. Dalsze informacje znajdują się w części „Dostęp do sterownika drukarki z menu Start” na stronie 26.

Informacje na temat sprawdzania i zmiany ustawień sterownika drukarki można znaleźć w części „Zmiana ustawień sterownika drukarki” na stronie 29.

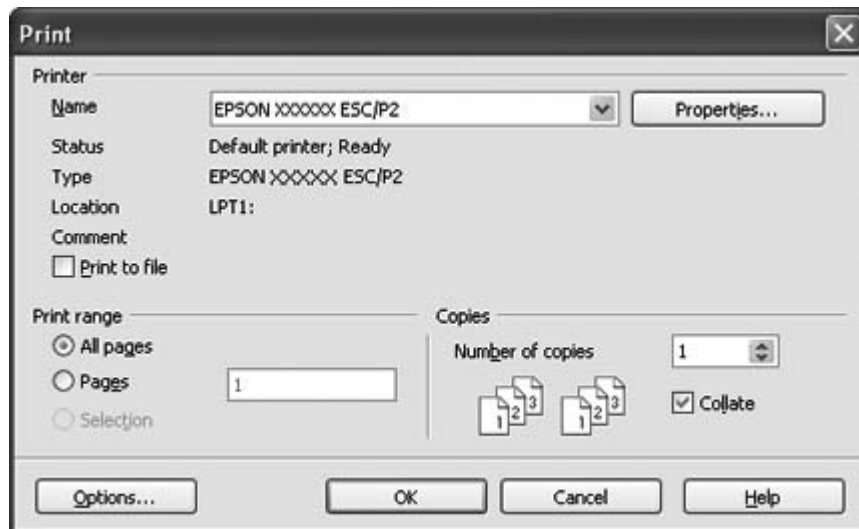
**Uwaga:**

*Wiele aplikacji systemu Windows zastępuje ustawienia określone w sterowniku drukarki. Niektóre jednak tego nie robią, dlatego należy zawsze sprawdzać, czy ustawienia sterownika drukarki odpowiadają wymaganiom użytkownika.*

## **Dostęp do sterownika drukarki z aplikacji systemu Windows**

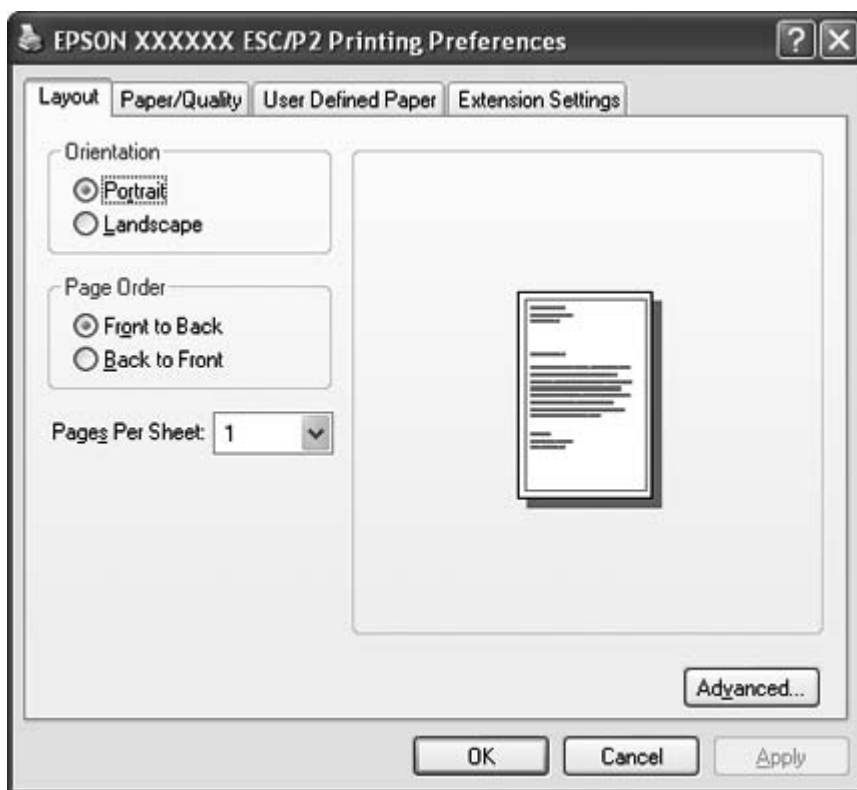
Aby uzyskać dostęp do sterownika drukarki z aplikacji systemu Windows, należy wykonać następujące czynności:

1. Z menu Plik aplikacji wybierz polecenie **Ustawienia wydruku** lub **Drukuj**. W wyświetlonym oknie dialogowym Drukuj lub Ustawienia drukowania sprawdź, czy na liście rozwijanej Nazwa wybrano odpowiednią drukarkę.





2. Kliknij przycisk **Printer (Drukarek), Setup (Ustawienia), Properties (Właściwości)** lub **Options (Opcje)**. (Wybór przycisku zależy od używanej aplikacji; konieczne może być kliknięcie kombinacji tych przycisków). Wyświetlone zostanie okno Właściwości dokumentu, w którym znajdują się karty Layout (Układ), Paper/Quality (Papier/Jakość), User Defined Paper (Papier użytkownika) i Extension Settings (Ustawienia rozszerzeń). Te karty zawierają ustawienia sterownika drukarki.



3. Aby wyświetlić kartę, kliknij jej zakładkę u góry okna. Informacje o zmienianiu tych ustawień można znaleźć w części „Zmiana ustawień sterownika drukarki” na stronie 29.



## Dostęp do sterownika drukarki z menu Start

Aby uzyskać dostęp do sterownika drukarki z menu Start, należy wykonać następujące czynności:

1. W systemie Windows 8:  
Kliknij **Desktop (Pulpit)** na ekranie Start, przesuń kursor do prawego górnego rogu ekranu, kliknij **Settings (Ustawienia)**, a następnie kliknij **Control Panel (Panel sterowania)**. Następnie kliknij **View devices and printers (Wyświetl urządzenia i drukarki)** z kategorii **Hardware and Sound (Sprzęt i dźwięk)**.

W systemie Windows 7:

Kliknij menu **Start** i kliknij polecenie **Devices and Printers (Urządzenia i drukarki)**.

W systemie Windows Vista:

Kliknij menu **Start**, kolejno pozycje **Control Panel (Panel sterowania)**, **Hardware and Sound (Sprzęt i dźwięk)**, a następnie pozycję **Printers (Drukarki)**.

W systemie Windows XP Professional Edition:

Kliknij menu **Start** i kliknij polecenie **Printers and Faxes (Drukarki i faksy)**.

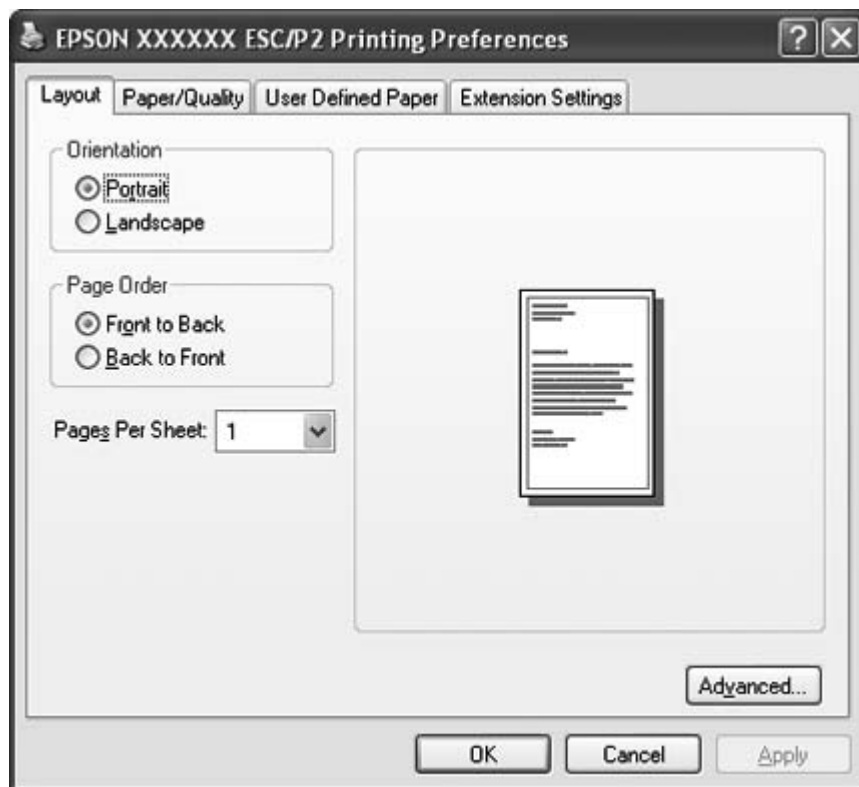
W systemie Windows XP Home Edition:

Kliknij menu **Start**, kliknij polecenie **Control Panel (Panel sterowania)**, a następnie kliknij ikonę **Printers and Faxes (Drukarki i faksy)**.

W systemie Windows 2000:

Kliknij menu **Start**, wskaż polecenie **Settings (Ustawienia)**, a następnie wybierz folder **Printers (Drukarki)**.

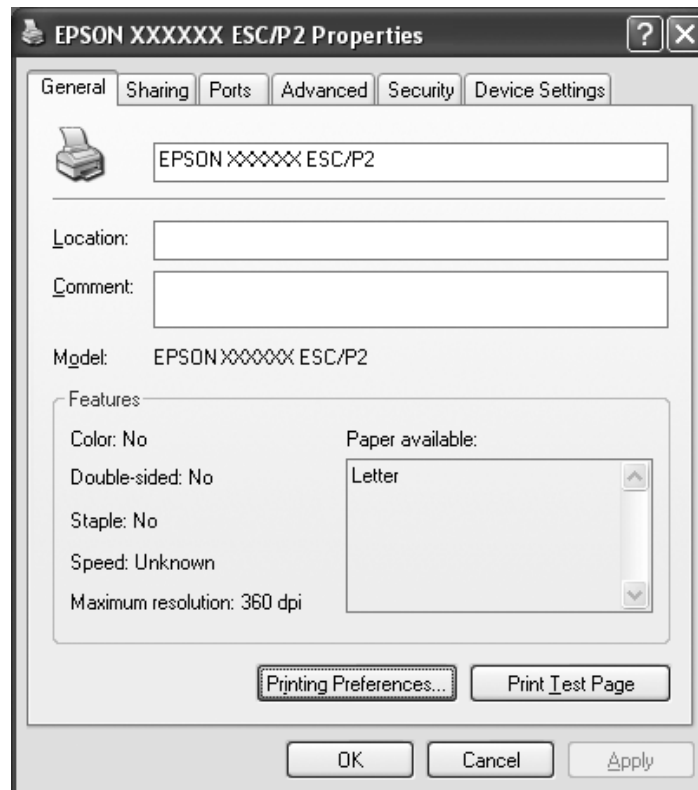
2. Prawym przyciskiem myszy kliknij ikonę drukarki i wybierz opcję **Printing Preferences (Preferencje drukowania)**. Wyświetlone zostanie okno Właściwości dokumentu, w którym znajdują się karty Layout (Układ), Paper/Quality (Papier/Jakość), User Defined Paper (Papier użytkownika) i Extension Settings (Ustawienia rozszerzeń). Te karty zawierają ustawienia sterownika drukarki.



Po kliknięciu opcji **Properties (Właściwości)** (w systemie Windows Vista, XP i 2000) lub **Printer properties (Właściwości drukarki)** (w systemie Windows 8 i 7) w menu wyświetlonym po kliknięciu prawym przyciskiem myszy ikony drukarki pojawi się okno Properties (Właściwości), które zawiera menu używane do zmiany ustawień sterownika drukarki.

**Uwaga:**

Nie należy klikać opcji **Properties (Właściwości)**, chociaż obydwa okna **Properties (Właściwości)** i **Printer properties (Właściwości drukarki)** są wyświetlane w menu systemu Windows 7.

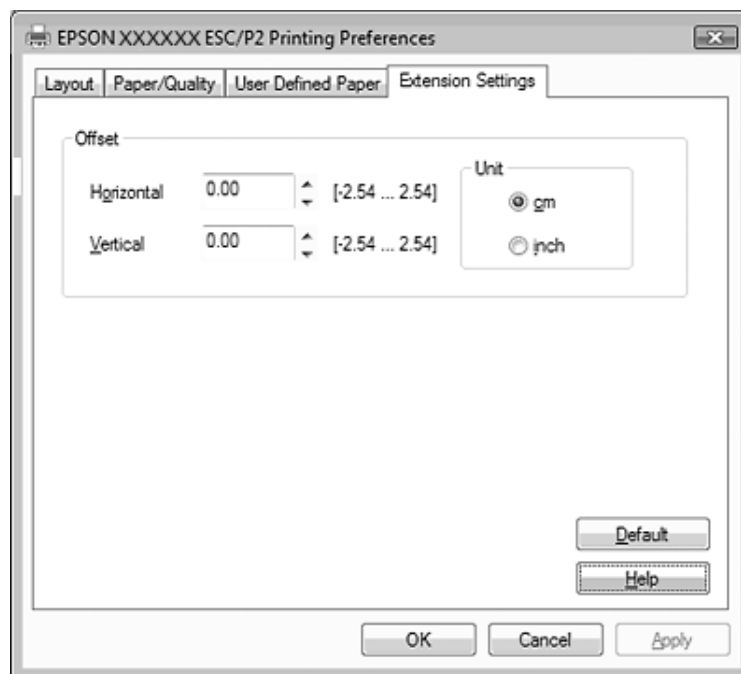


3. Aby wyświetlić kartę, kliknij jej zakładkę u góry okna. Informacje dotyczące zmiany ustawień można znaleźć w części „Przegląd ustawień sterownika drukarki” na stronie 30.

## Zmiana ustawień sterownika drukarki

Sterownik drukarki posiada cztery menu, za pomocą których można zmieniać ustawienia drukarki: Layout (Układ), Paper/Quality (Papier/jakość), User Defined Paper (Papier użytkownika) i Extension Settings (Ustawienia dod.). Ustawienia można także zmieniać na karcie Program narzędziowy w oprogramowaniu drukarki. Przegląd dostępnych ustawień można znaleźć w części „Przegląd ustawień sterownika drukarki” na stronie 30. W systemie Windows XP lub 2000 można także skorzystać z pomocy online poprzez kliknięcie prawym przyciskiem myszy elementów w oknie sterownika i wybranie polecenia **What's this? (Co to jest?)**.

Kliknij przycisk **Help (Pomoc)** na ekranie Sterownik drukarki.



Po zakończeniu wprowadzania ustawień drukarki kliknij przycisk **OK**, aby zatwierdzić ustawienia, lub kliknij przycisk **Cancel (Anuluj)**, aby anulować zmiany.

Po sprawdzeniu ustawień sterownika drukarki i, jeśli to konieczne, wprowadzeniu zmian można rozpocząć drukowanie.

## Przegląd ustawień sterownika drukarki

W poniższej tabeli przedstawiono ustawienia sterownika drukarki w systemie Windows. Należy pamiętać, że nie wszystkie ustawienia są dostępne we wszystkich wersjach systemu Windows. Aby uzyskać szczegółowe informacje, kliknij polecenie **Help (Pomoc)** w sterowniku drukarki.

### Ustawienia drukarki

Ustawienia	Opis
Paper Size (Rozmiar papieru)	Pozwala wybrać rozmiar papieru. Jeśli nie widać odpowiedniego rozmiaru papieru, należy przewinąć listę za pomocą paska przewijania. Jeśli żadanego rozmiaru papieru nie ma na liście, należy sprawdzić instrukcje w części „Określanie niestandardowego rozmiaru papieru” na stronie 31.
Orientation (Orientacja)	Można wybrać opcję <b>Portrait (Pionowa)</b> lub <b>Landscape (Pozioma)</b> .
Paper Source (Źródło papieru)	Pozwala wybrać źródło papieru.
Graphic (Grafika) - Print Quality (Jakość wydruku)	Pozwala określić odpowiednią rozdzielczość drukowania. Im wyższa rozdzielczość zostanie wybrana, tym więcej szczegółów będzie widocznych na wydruku; jednak zwiększenie rozdzielczości spowalnia drukowanie.
Halftoning (Pólcienie)	W przypadku drukowania grafik należy wybrać typ rastrowania. Aby umożliwić drukarce wybór najlepszej jakości rastrowania, należy użyć opcji <b>Auto Select (Autowybór)</b> .
Printer Font Setting (Obsługa czcionek drukarki)	Należy wybrać grupę tablic znaków. Można wybrać jedną z trzech grup tablic znaków: <b>Standard (Standardowa)</b> , <b>Expanded (Rozszerzona)</b> i <b>None (Brak)</b> (drukowanie bitmapowe). W przypadku grupy <b>Standard (Standardowa)</b> lub <b>Expanded (Rozszerzona)</b> drukarka korzysta z czcionek urządzenia. Grupa <b>Expanded (Rozszerzona)</b> zawiera więcej czcionek niż grupa <b>Standard (Standardowa)</b> . W przypadku opcji <b>None (Brak)</b> drukarka używa obrazów map bitowych zamiast czcionek urządzenia. Szczegółowe informacje na temat czcionek znajdujących się w każdej tablicy można znaleźć w części „Parametry elektroniczne” na stronie 112.
Page Order (Kolejność stron)*	Określa, czy dokument ma być drukowany od strony pierwszej do ostatniej, czy od ostatniej do pierwszej.
Pages Per Sheet (Stron na arkusz)*	Umożliwia określenie liczby stron, jaka ma zostać wydrukowana na jednej stronie arkusza.
Copy Count (Liczba kopii)*	Po wybraniu liczby większej niż jeden w polu Liczba kopii pojawia się pole wyboru, które umożliwia włączenie sortowania stron kopii.
Advanced Printing Features (Zaawansowane funkcje drukowania)*	Wybierz opcję <b>Enable (Włącz)</b> lub <b>Disable (Wyłącz)</b> dla buforowania metapliku.

Ustawienia	Opis
Print Optimizations (Optymalizacja wydruku)*	Wybierz opcję <b>Disable (Wyłącz)</b> , jeśli drukarka nie korzysta z czcionek urządzenia lub wybierz opcję <b>Enable (Włącz)</b> , jeśli drukarka korzysta z czcionek urządzenia.
Top Margin Priority (Priorytet górnego marginesu)	Umożliwia określenie, które ustawienie położenia początku drukowania ma być używane: ustawienie sterownika czy ustawienie drukarki. Aby uzyskać szczegółowe informacje, kliknij polecenie Pomoc w sterowniku drukarki.
Packet Mode	Zazwyczaj nie ma potrzeby zmiany tego ustawienia. Po zmianie ustawień drukarki Packet Mode (Tryb pakietowy), aby zapewnić dopasowanie należy także zmienić to ustawienie. Jeśli ustawienia drukarki i sterownika drukarki różnią się, prawidłowe drukowanie może nie być możliwe. Aby uzyskać szczegółowe informacje, kliknij polecenie Pomoc w sterowniku drukarki.
User Defined Paper (Papier użytkownika)	Jeśli żądanego papieru nie ma na liście rozwijanej Paper Size (Rozmiar papieru), jego rozmiar można dodać do listy. Aby uzyskać szczegółowe informacje, kliknij polecenie Pomoc w sterowniku drukarki.
Offset (Odsunięcie)	To ustawienie umożliwia przesunięcie obrazu na stronie. W ten sposób można dopasować położenie wydrukowanego obrazu. Jeśli określone przesunięcie spowoduje ustawienie fragmentu obrazu poza obszarem wydruku drukarki, fragment ten nie zostanie wydrukowany.
Print Speed (Szybkość drukowania)	To ustawienie umożliwia wybór szybkości drukowania. Wybierz opcję <b>Printer Setting (Ustawienie drukarki)</b> , aby drukować z użyciem ustawień zapisanych w drukarce. Po wybraniu opcji <b>Standard (Standardowa)</b> drukowanie będzie wykonywane w trybie standardowym. Po wybraniu opcji <b>High Speed (Duża szybkość)</b> drukowanie będzie wykonywane w trybie dużej szybkości.
Print Direction (Kierunek druku)	To ustawienie umożliwia wybranie trybu drukowania dwukierunkowego. Wybranie opcji <b>Printer Setting (Ustawienie drukarki)</b> spowoduje użycie ustawienia zapisanego w drukarce. Wybranie opcji <b>Bidirectional (Dwukierunkowy)</b> umożliwi drukowanie w trybie drukowania dwukierunkowego. Wybranie opcji <b>Unidirectional (Jednokierunkowy)</b> umożliwi drukowanie w trybie drukowania jednokierunkowego.

\* Szczegółowe informacje znajdują się w pomocy systemu Windows.

## Określanie niestandardowego rozmiaru papieru

Jeśli żądanego papieru nie ma na liście rozwijanej Paper Size (Rozmiar papieru), jego rozmiar można dodać do listy.

### 1. W systemie Windows 8:

Kliknij **Desktop (Pulpit)** na ekranie Start, przesuń kursor do prawego górnego rogu ekranu, kliknij **Settings (Ustawienia)**, a następnie kliknij **Control Panel (Panel sterowania)**. Następnie kliknij **View devices and printers (Wyświetl urządzenia i drukarki)** z kategorii **Hardware and Sound (Sprzęt i dźwięk)**.

W systemie Windows 7:

Kliknij menu **Start** i kliknij polecenie **Devices and Printers (Urządzenia i drukarki)**.

W systemie Windows Vista:

Kliknij menu **Start**, kolejno pozycje **Control Panel (Panel sterowania)**, **Hardware and Sound (Sprzęt i dźwięk)**, a następnie pozycję **Printers (Drukarki)**.

W systemie Windows XP Professional x64 Edition:

Kliknij menu **Start** i kliknij polecenie **Printers and Faxes (Drukarki i fakсы)**.

W systemie Windows XP Professional:

Kliknij menu **Start** i kliknij polecenie **Printers and Faxes (Drukarki i fakсы)**.

Dla systemu Windows XP Home Edition:

Kliknij menu **Start**, kliknij polecenie **Control Panel (Panel sterowania)**, a następnie kliknij pozycję **Printers and Faxes (Drukarki i fakсы)**.

W systemie Windows 2000:

Kliknij przycisk **Start**, wskaż pozycję **Settings (Ustawienia)**, a następnie kliknij pozycję **Printers (Drukarki)**.

2. Prawym przyciskiem myszy kliknij ikonę drukarki i wybierz opcję **Printing Preferences (Preferencje drukowania)**.
3. Wybierz menu **User Defined Paper (Papier użytkownika)**.
4. Wprowadź rozmiar papieru w polach Paper Size (Rozmiar papieru).
5. Kliknij przycisk **Apply (Zastosuj)**, a następnie przycisk **OK**.

**Uwaga:**

*Aby uzyskać szczegółowe informacje, kliknij polecenie Pomoc w sterowniku drukarki.*

## **Ustawienia monitorowania**

Ustawienia	Opis
EPSON Status Monitor 3	Kliknięcie tego przycisku zapewnia dostęp do programu EPSON Status Monitor 3. Aby monitorować drukarkę, należy upewnić się, że zaznaczono pole wyboru Monitor the printing status (Monitoruj stan drukowania).



Ustawienia	Opis
Monitoring Preferences (Preferencje monitorowania)	Kliknięcie tego przycisku spowoduje otwarcie okna dialogowego Monitoring Preferences (Preferencje monitorowania), za pomocą którego można zmieniać ustawienia programu EPSON Status Monitor 3. Dalsze informacje znajdują się w części „Konfigurowanie programu EPSON Status Monitor 3” na stronie 34.

## Ustawienia programu narzędziowego

Ustawienia	Opis
Bi-D Adjustment (Korekta dwukierunkowa)	Kliknij ten przycisk, aby otworzyć okno dialogowe Bi-D Adjustment (Korekta dwukierunkowa), za pomocą którego można regulować wyrównanie linii pionowych.
Printer Setting (Ustawienie drukarki)	Kliknij ten przycisk, aby otworzyć narzędziowe okno dialogowe Printer Setting (Ustawienie drukarki), za pomocą którego można zmieniać ustawienia drukarki.

## Korzystanie z programu EPSON Status Monitor 3

Program EPSON Status Monitor 3 umożliwia monitorowanie stanu drukarki, powiadamia o błędach drukarki i w razie potrzeby udostępnia instrukcje rozwiązywania problemów.

Program EPSON Status Monitor 3 jest dostępny gdy:

- Drukarka jest podłączona bezpośrednio do komputera hosta przez port równoległy [LPT1] lub USB.
- W systemie skonfigurowano obsługę komunikacji dwukierunkowej.

Program EPSON Status Monitor 3 jest instalowany po bezpośrednim podłączeniu drukarki, a użytkownik musi zainstalować sterownik drukarki. W przypadku udostępniania drukarki należy upewnić się, że program EPSON Status Monitor 3 jest tak skonfigurowany, aby udostępniona drukarka mogła być monitorowana za pomocą serwera druku i komputerów-klientów. Patrz części „Konfigurowanie programu EPSON Status Monitor 3” na stronie 34 i „Konfigurowanie drukarki w sieci” na stronie 39.

**Przeostroga:**

Chociaż można drukować do drukarki bezpośrednio podłączonej do komputera w zdalnej lokalizacji, za pomocą funkcji\* Remote Desktop (Pulpit zdalny)\* w systemie Windows 8, 7, Vista lub XP, może wystąpić błąd komunikacji.

\* Funkcja Remote Desktop (Pulpit zdalny): Funkcja zapewniająca użytkownikom dostęp do aplikacji lub plików na komputerze podłączonym do sieci biurowej z komputera przenośnego w lokalizacji zdalnej.

**Uwaga:**

- ❑ W przypadku używania komputera z systemem Windows 8, 7, Vista lub XP, do którego zalogowanych jest wielu użytkowników i w którym jednocześnie monitorowane są drukarki, może zostać wyświetlony komunikat o błędzie komunikacji.
- ❑ Jeśli program EPSON Status Monitor 3 jest instalowany przy włączonej funkcji Windows Firewall (Zapora systemu Windows) (zalecane), monitorowanie udostępnionej drukarki może nie być możliwe. Ten problem można rozwiązać dodając EEBAgent.exe do funkcji Wyjątki zapory ogniowej.

## Konfigurowanie programu EPSON Status Monitor 3

W celu skonfigurowania programu EPSON Status Monitor 3 należy wykonać następujące czynności:

1. W systemie Windows 8:

Kliknij **Desktop (Pulpit)** na ekranie Start, przesunij kursor do prawego górnego rogu ekranu, kliknij **Settings (Ustawienia)**, a następnie kliknij **Control Panel (Panel sterowania)**. Następnie kliknij **View devices and printers (Wyświetl urządzenia i drukarki)** z kategorii **Hardware and Sound (Sprzęt i dźwięk)**.

W systemie Windows 7:

Kliknij menu **Start** i kliknij polecenie **Devices and Printers (Urządzenia i drukarki)**.

W systemie Windows Vista:

Kliknij menu **Start**, kolejno pozycje **Control Panel (Panel sterowania)**, **Hardware and Sound (Sprzęt i dźwięk)**, a następnie pozycję **Printers (Drukarki)**.

W systemie Windows XP Professional Edition:

Kliknij menu **Start** i kliknij polecenie **Printers and Faxes (Drukarki i fakсы)**.

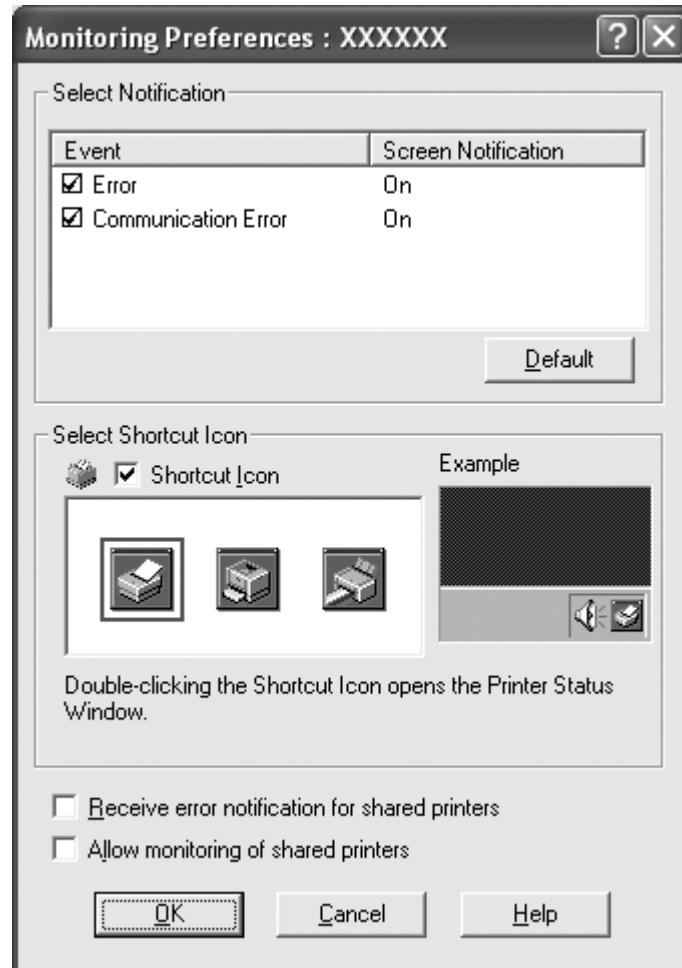
W systemie Windows XP Home Edition:

Kliknij menu **Start**, kliknij polecenie **Control Panel (Panel sterowania)**, a następnie kliknij ikonę **Printers and Faxes (Drukarki i fakсы)**.

W systemie Windows 2000:

Kliknij menu **Start**, wskaż polecenie **Settings (Ustawienia)**, a następnie wybierz folder **Printers (Drukarki)**.

2. Kliknij ikonę drukarki prawym przyciskiem myszy, kliknij **Printer properties (Właściwości drukarki)** (Windows 8 oraz 7) lub **Properties (Właściwości)** (Windows Vista, XP oraz 2000), a następnie kliknij kartę **Utility (Narzędzia)**.
3. Kliknij przycisk **Monitoring Preferences (Preferencje monitorowania)**. Pojawi się okno dialogowe Monitoring Preferences (Preferencje monitorowania).



## 4. Dostępne są następujące ustawienia:

<b>Select Notification (Wybierz powiadomienie)</b>	Pozwala określić stan Włączony/Wyłączony powiadamiania o błędach. Zaznaczenie pola wyboru powoduje włączenie odpowiedniego rodzaju powiadamiania.
<b>Select Shortcut Icon (Wybierz ikonę skrótu)</b>	Wybrana ikona jest wyświetlana na pasku zadań. Przykład działania ustawienia jest pokazany w oknie po prawej. Klikając ikonę skrótu można w łatwy sposób uzyskać dostęp do okna dialogowego Preferencje monitorowania.
<b>Receive error notification for shared printers (Odbieraj powiadomienia o błędach dla udostępnionych drukarek)</b>	Zaznaczenie tego pola wyboru umożliwia odbieranie powiadomień o błędach dla drukarek współużytkowanych.
<b>Allow monitoring of shared printer (Zezwalaj na monitorowanie drukarek współużytkowanych)</b>	Zaznaczenie pola wyboru pozwala na monitorowanie współużytkowanych drukarek przez inne komputery. <b>Uwaga:</b> Konieczny jest dostęp do systemu Windows jako Administrator.

**Uwaga:**

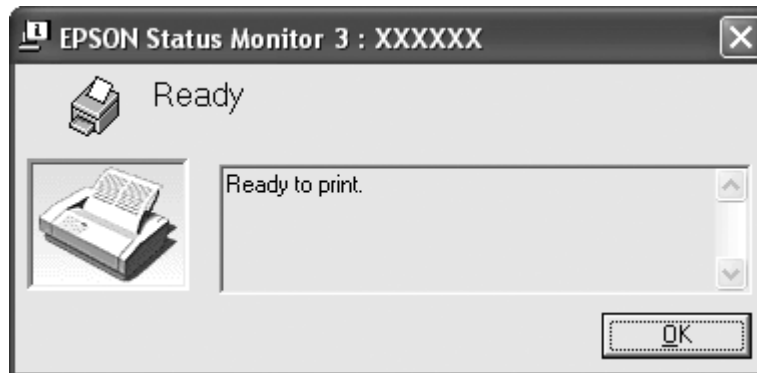
Aby przywrócić wszystkie pozycje do ustawień domyślnych, należy kliknąć przycisk **Default (Domyślne)**.

## Dostęp do programu EPSON Status Monitor 3

W celu uzyskania dostępu do programu EPSON Status Monitor 3 należy wykonać jedną z następujących czynności:

- Kliknij dwukrotnie ikonę skrótu w kształcie drukarki znajdującą się na pasku zadań. Aby dodać ikonę skrótu do paska zadań, przejdź do karty Utility (Program narzędziowy) i postępuj według instrukcji.
- Otwórz kartę Utility (Program narzędziowy), następnie kliknij ikonę **EPSON Status Monitor 3**. Aby dowiedzieć się, jak otworzyć kartę Utility (Program narzędziowy), zapoznaj się z opisem w części „Używanie sterownika drukarki” na stronie 23.

Po uzyskaniu dostępu do programu EPSON Status Monitor 3, w sposób opisany powyżej, wyświetlone zostanie następujące okno stanu drukarki.



Można w nim przeglądać informacje o stanie drukarki.

**Uwaga:**

*Pobranie informacji o stanie drukarki podczas drukowania może nie być możliwe. W tej sytuacji kliknij przycisk **EPSON Status Monitor 3** na karcie Narzędzia, a następnie użyj drukarki przy otwartym oknie stanu.*

## **Instalowanie programu EPSON Status Monitor 3**

Pobierz program EPSON Status Monitor 3 ze strony internetowej Epson i zainstaluj go w komputerze.

<http://www.epson.com>

---

## **Korzystanie z funkcji Bi-D Adjustment (Korekta dwukierunkowa)**

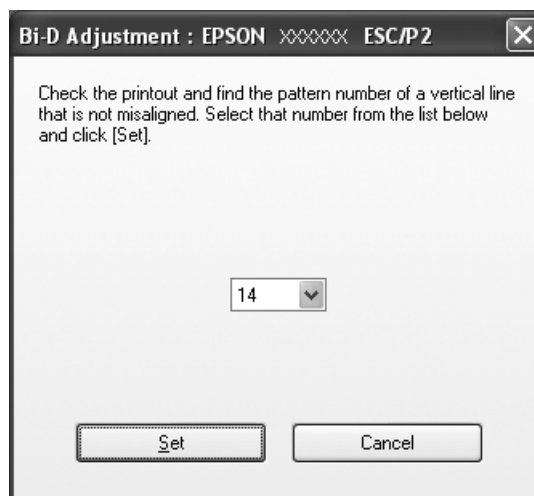
To narzędzie umożliwia wykonywanie regulacji po stwierdzeniu drukowania nierównych linii pionowych.

## **Wykonywanie regulacji za pomocą funkcji Bi-D Adjustment (Korekta dwukierunkowa)**

W celu wykonania regulacji za pomocą funkcji Bi-D Adjustment (Korekta dwukierunkowa) należy wykonać poniższe czynności.

**Przeestroga:**

- ❑ Nie należy wyłączać drukarki podczas drukowania wzorca regulacji. Może to spowodować zapisanie przez drukarkę nieprawidłowych ustawień. W przypadku wyłączenia drukarki podczas procesu regulacji należy ponownie uruchomić funkcję Bi-D Adjustment (Korekta dwukierunkowa).
  - ❑ Nie wyłączaj ustawienia Tryb pakietowy.
  - ❑ Połączenie sieciowe nie jest obsługiwane.
  - ❑ Przed wykonaniem regulacji za pomocą funkcji Korekta dwukierunkowa upewnij się, że drukarka jest w stanie gotowości.
  - ❑ Jeśli drukowanie za pomocą funkcji Bi-D Adjustment (Korekta dwukierunkowa) nie jest prawidłowe, należy ustawić domyślną czcionkę drukarki i spróbować ponownie.
1. Otwórz menu **Utility (Program narzędziowy)**, a następnie kliknij ikonę **Bi-D Adjustment (Korekta dwukierunkowa)**. Aby dowiedzieć się, jak otworzyć menu **Utility (Program narzędziowy)**, sprawdź „Używanie sterownika drukarki” na stronie 23. Pojawi się okno Bi-D Adjustment (Korekta dwukierunkowa).
  2. Kliknij przycisk **Next (Dalej)**.
  3. Kliknij przycisk **Print (Drukuj)**. Drukarka wydrukuje trzy zestawy wzorca regulacji.
  4. Sprawdź wzorce regulacji i odszukaj pionową, najlepiej dopasowaną linię. Następnie wybierz odpowiedni numer linii w oknie Bi-D Adjustment (Korekta dwukierunkowa).
  5. Kliknij przycisk **Set (Ustaw)**. Wzorzec regulacji zostanie zapisany w drukarce.



---

## Korzystanie z funkcji **Printer Setting (Ustawienie drukarki)**

To narzędzie umożliwia wyświetlanie bieżących ustawień zapisanych w drukarce, zmianę ustawień drukarki i odczytywanie ustawień zapisanych w pliku lub zapisywanie ustawień do pliku.



### **Przeostroga:**

- Nie wyłączaj ustawienia Tryb pakietowy.
- Połączenie sieciowe nie jest obsługiwane.
- Przed pobraniem ustawień z drukarki lub aktualizacją ustawień drukarki należy upewnić się, że drukarka jest w stanie gotowości.

## Zmiana ustawień drukarki

W celu zmiany ustawień drukarki należy wykonać podane poniżej czynności.

1. Otwórz menu **Utility (Program narzędziowy)**, a następnie kliknij ikonę **Printer Setting (Ustawienie drukarki)**. Aby dowiedzieć się, jak otworzyć menu Utility (Program narzędziowy), sprawdź „Używanie sterownika drukarki” na stronie 23. Pojawi się okno Printer Setting (Ustawienie drukarki).
2. Zmień żądane ustawienia drukarki. Szczegółowe informacje dotyczące używania tego narzędzia można znaleźć w części Pomoc sterownika drukarki.

### **Uwaga:**

W przypadku drukarki podłączonej do portu USB w systemie Windows 2000, po wyświetleniu komunikatu „Updated printer settings. (Zaktualizowano ustawienia drukarki.)” należy ponownie włączyć zasilanie drukarki.

---

## Konfigurowanie drukarki w sieci

### Udostępnianie drukarki

W tej części opisano sposób udostępniania drukarki w standardowej sieci systemu Windows.

Komputery w sieci mogą wspólnie korzystać z drukarki podłączonej bezpośrednio do jednego z nich. Komputer bezpośrednio podłączony do drukarki jest serwerem drukarki. Pozostałe komputery są klientami, które potrzebują uprawnień do współużytkowania drukarki z serwerem druku. Klienci współużytkują drukarkę poprzez serwer druku.

Zgodnie z wersją systemu operacyjnego Windows oraz z prawami dostępu do sieci należy określić odpowiednie ustawienia serwera druku i komputerów-klientów.

Patrz „Konfigurowanie drukarki w sieci” na stronie 39.

Patrz „Konfigurowanie komputerów-klientów” na stronie 45.

**Uwaga:**

- W przypadku udostępniania drukarki należy upewnić się, że program EPSON Status Monitor 3 jest tak skonfigurowany, aby udostępniona drukarka mogła być monitorowana za pomocą serwera druku i komputerów-klientów. Patrz „Konfigurowanie programu EPSON Status Monitor 3” na stronie 34.*
- Po podłączeniu do drukarki udostępnionej w systemie Windows XP, podczas drukowania mogą nie być wyświetlane powiadomienia o błędach ani ostrzeżenia. Problem ten rozwiązuje instalacja dodatku Windows XP Service Pack 1 lub nowszego.*
- Po podłączeniu do udostępnionej drukarki znajdującej się za routerem, powiadomienia o błędach i ostrzeżenia podczas drukowania przy użyciu udostępnionych drukarek, mogą, ze względu na ustawienia routera, być w niektórych przypadkach niedostępne.*
- Komputery serwera druku i klientów powinny być skonfigurowane w tym samym systemie sieciowym i powinny być razem zarządzane.*

## **Konfigurowanie drukarki jako drukarki współużytkowanej**

W celu ustawienia serwera drukarki należy wykonać poniższe czynności.

**Uwaga:**

*Konieczne są uprawnienia Administratora lokalnego urządzenia.*

1. Dla serwera drukarki w systemie Windows 8:  
Kliknij **Desktop (Pulpit)** na ekranie Start, przesunij kursor do prawego górnego rogu ekranu, kliknij **Settings (Ustawienia)**, a następnie kliknij **Control Panel (Panel sterowania)**.  
Następnie kliknij **View devices and printers (Wyświetl urządzenia i drukarki)** z kategorii **Hardware and Sound (Sprzęt i dźwięk)**.



W przypadku serwera druku w systemie Windows 7:

Kliknij menu **Start** i kliknij polecenie **Devices and Printers (Urządzenia i drukarki)**.

W przypadku serwera druku w systemie Windows Vista:

Kliknij menu **Start**, kolejno pozycje **Control Panel (Panel sterowania)**, **Hardware and Sound (Sprzęt i dźwięk)**, a następnie pozycję **Printers (Drukarki)**.

W przypadku serwera druku w systemie Windows XP Professional:

Kliknij menu **Start** i kliknij polecenie **Printers and Faxes (Drukarki i faksy)**.

W przypadku serwera druku w systemie Windows XP Home Edition:

Kliknij menu **Start**, kliknij polecenie **Control panel (Panel sterowania)**, a następnie kliknij opcję **Printers and Faxes (Drukarki i faksy)**.

W przypadku serwera druku w systemie Windows 2000:

Kliknij przycisk **Start**, wskaż pozycję **Settings (Ustawienia)**, a następnie kliknij pozycję **Printers (Drukarki)**.

2. Dla systemu Windows 8 lub 7:

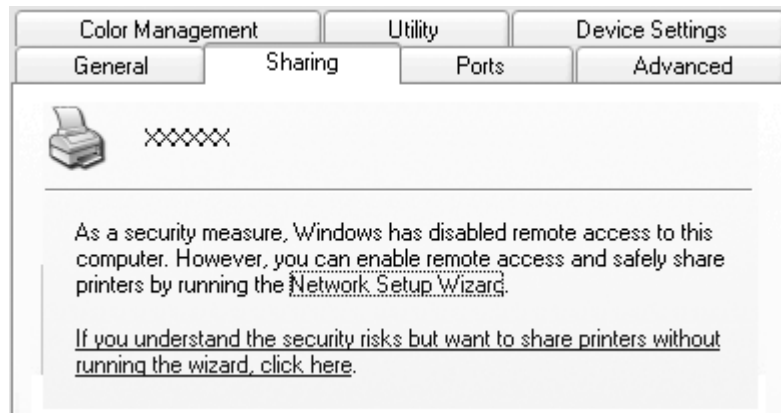
Kliknij prawym przyciskiem myszy ikonę drukarki, kliknij polecenie **Printer Properties (Właściwości drukarki)**, a następnie kliknij na wyświetlonym ekranie kartę **Sharing (Udostępnianie)**.

W systemie Windows Vista, XP lub 2000:

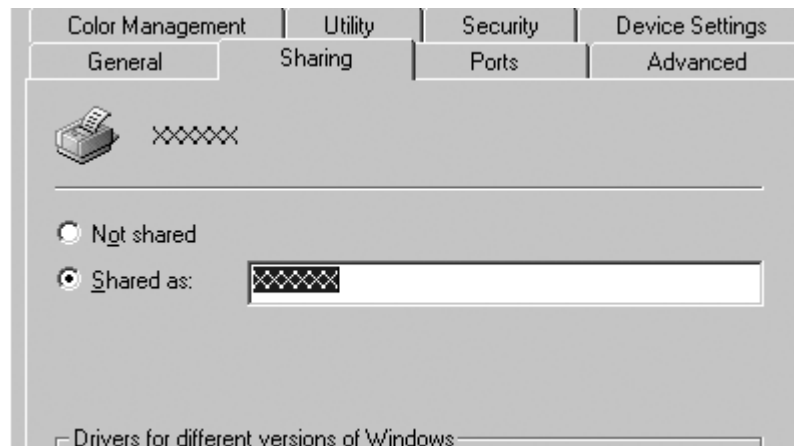
Kliknij prawym przyciskiem myszy ikonę drukarki i w wyświetlonym menu kliknij polecenie **Sharing (Udostępnianie)**.

W systemie Windows XP, jeśli pojawi się następujące menu, kliknij pozycję **Network Setup Wizard (Kreator konfiguracji sieci)** lub **If you understand the security risks but want to share printers without running the wizard, click here. (Jeśli masz świadomość zagrożenia bezpieczeństwa, ale chcesz udostępnić drukarki bez uruchamiania kreatora, kliknij tutaj.)**.

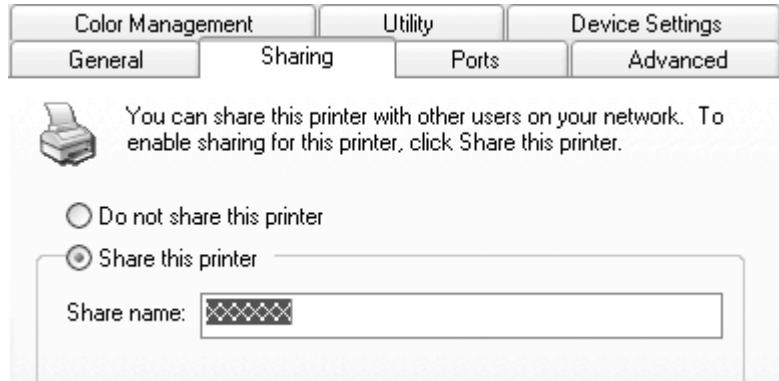
W obu przypadkach postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.



3. W przypadku serwera druku w systemie Windows 2000 zaznacz pozycję **Shared as (Udostępniono jako)**, a następnie wpisz nazwę w polu Share name (Nazwa udziału) i kliknij przycisk **OK**.



Dla serwera drukarki w systemie Windows 8, 7, Vista lub XP zaznacz opcję **Share this printer (Udostępnij tę drukarkę)**, a następnie wpisz nazwę w polu Nazwa udziału i kliknij przycisk **OK**.



**Uwaga:**

- W nazwie udziału nie należy używać myślników ani spacji. Może to spowodować wystąpienie błędu.
- W systemie Windows 8,7 lub Vista nie można wybrać opcji **Share this printer (Udostępnij tę drukarkę)**, jeśli nie naciśnięto przycisku **Change sharing options (Zmień opcje udostępniania)**.

Należy skonfigurować komputery-klienty tak, aby mogły korzystać z drukarki w sieci. Sprawdź szczegółowe informacje na kolejnych stronach:

Patrz „Konfigurowanie komputerów-klientów” na stronie 45.

## **Udostępnianie drukarki przy włączonej zaporze**

**Uwaga:**

Aby udostępnić pliki i drukarki przy włączonej opcji Windows Firewall (Zapora systemu Windows), należy wykonać poniższą procedurę.

### **Windows 8**

1. Kliknij **Desktop (Pulpit)** na ekranie Start, przesuń kursor do prawego górnego rogu ekranu, kliknij **Settings (Ustawienia)**, a następnie kliknij **Control Panel (Panel sterowania)**. W dalszej kolejności kliknij **System and Security (System i zabezpieczenia)**, a następnie kliknij opcję **Windows Firewall (Zapora systemu Windows)**.

2. Kliknij po lewej stronie okna pozycję **Turn Windows Firewall on or off (Włącz lub wyłącz Zaporę systemu Windows)**. Upewnij się, że nie jest zaznaczone pole wyboru **Block all incoming connections, including those in the list of allowed programs (Blokuj wszystkie połączenia przychodzące łącznie z programami znajdującymi się na liście dozwolonych programów)**, a następnie kliknij przycisk **OK**.
3. Kliknij po lewej stronie okna opcję **Allow an app or feature through Windows Firewall (Zezwalaj aplikacji lub funkcji na dostęp przez Zaporę systemu Windows)**.
4. Zaznacz pole wyboru **Share file and printer (Udostępnianie plików i drukarek)**, a następnie kliknij przycisk **OK**.

### *Windows 7*

1. Kliknij menu **Start**, kliknij polecenie **Control Panel (Panel sterowania)**, kliknij pozycję **System and Security (System i zabezpieczenia)**, a następnie kliknij pozycję **Windows Firewall (Zapora systemu Windows)**.
2. Kliknij po lewej stronie okna pozycję **Turn Windows Firewall on or off (Włącz lub wyłącz Zaporę systemu Windows)**. Upewnij się, że nie jest zaznaczone pole wyboru **Block all incoming connections, including those in the list of allowed programs (Blokuj wszystkie połączenia przychodzące łącznie z programami znajdującymi się na liście dozwolonych programów)**, a następnie kliknij przycisk **OK**.
3. Kliknij po lewej stronie okna pozycję **Allow a program or feature through Windows Firewall (Zezwalaj programowi lub funkcji na dostęp przez Zaporę systemu Windows)**.
4. Zaznacz pole wyboru **Share file and printer (Udostępnianie plików i drukarek)**, a następnie kliknij przycisk **OK**.

### *System Windows Vista*

1. Kliknij menu **Start**, a następnie kliknij polecenie **Control Panel (Panel sterowania)**.
2. Kliknij pozycję **Security (Zabezpieczenia)**, a następnie kliknij pozycję **Windows Firewall (Zapora systemu Windows)**, aby otworzyć okno **Windows Firewall (Zapora systemu Windows)**.
3. Kliknij po lewej stronie okna pozycję **Turn Windows Firewall on or off (Włącz lub wyłącz Zaporę systemu Windows)**. Po wyświetleniu ekranu **User Account Control (Kontrola konta użytkownika)** kliknij pozycję **Continue (Kontynuuj)**.

4. Upewnij się, że nie jest zaznaczona opcja **Block all incoming connections (Blokuj wszystkie połączenia przychodzące)** na karcie **General (Ogólne)**.
5. Otwórz kartę **Exceptions (Wyjątki)**, zaznacz pole wyboru **File and Printer Sharing (Udostępnianie plików i drukarek)**, a następnie kliknij przycisk **OK**.

### *System Windows XP*

1. Kliknij menu **Start**, a następnie kliknij polecenie **Control Panel (Panel sterowania)**.
2. Kliknij pozycję **Security Center (Centrum zabezpieczeń)**.
3. Kliknij pozycję **Windows Firewall (Zapora systemu Windows)**, aby otworzyć okno **Windows Firewall (Zapora systemu Windows)**.
4. Upewnij się, że nie została zaznaczona opcja **Don't allow exceptions (Nie zezwalaj na wyjątki)** na karcie **General (Ogólne)**.
5. Otwórz kartę **Exceptions (Wyjątki)**, zaznacz pole wyboru **File and Printer Sharing (Udostępnianie plików i drukarek)**, a następnie kliknij przycisk **OK**.

## **Konfigurowanie komputerów-klientów**

W tej części opisano sposób instalowania sterownika drukarki przez uzyskanie dostępu do drukarki współużytkowanej w sieci.

### **Uwaga:**

- Aby udostępnić drukarkę w sieci systemu Windows, należy skonfigurować serwer druku. Szczegółowe informacje zawiera część „Konfigurowanie drukarki jako drukarki współużytkowanej” na stronie 40.
- W tej części opisano sposób uzyskiwania dostępu do drukarki udostępnionej w standardowym systemie sieciowym za pomocą serwera (grupa robocza Microsoft). Jeśli nie można uzyskać dostępu do drukarki współużytkowanej z powodu ustawień systemu sieciowego, należy poprosić administratora sieci o pomoc.
- Aby używać program EPSON Status Monitor 3 w komputerze-kliencie, wymagane jest pobranie sterownika drukarki i programu EPSON Status Monitor 3 ze strony internetowej Epson oraz ich instalacja na każdym komputerze-kliencie.
- Jeśli sterowniki drukarek nie zostały jeszcze zainstalowane na kliencie, należy zainstalować je przed dokonaniem tych ustawień.

1. W menu Windows**Start** otwórz opcję **Device and Printers (Urządzenia i drukarki)**, **Printers (Drukarki)** lub **Printers and Faxes (Drukarki i fakсы)**.

W przypadku klientów w systemie Windows 8:

Kliknij **Desktop (Pulpit)** na ekranie Start, przesuń kursor do prawego górnego rogu ekranu, kliknij **Settings (Ustawienia)**, a następnie kliknij **Control Panel (Panel sterowania)**.

Następnie kliknij **View devices and printers (Wyświetl urządzenia i drukarki)** z kategorii **Hardware and Sound (Sprzęt i dźwięk)**.

W przypadku klientów w systemie Windows 7:

Kliknij menu **Start** i kliknij polecenie **Devices and Printers (Urządzenia i drukarki)**.

W przypadku klientów w systemie Windows Vista:

Kliknij menu **Start**, kolejno pozycje **Control Panel (Panel sterowania)**, **Hardware and Sound (Sprzęt i dźwięk)**, a następnie pozycję **Printers (Drukarki)**.

Klienci w systemie Windows XP Professional:

Kliknij menu **Start**, a następnie kliknij opcję **Printers and Faxes (Drukarki i fakсы)**.

Klienci w systemie Windows XP Home Edition:

Kliknij menu **Start**, kliknij polecenie **Control Panel (Panel sterowania)**, a następnie kliknij pozycję **Printers and Faxes (Drukarki i fakсы)**.

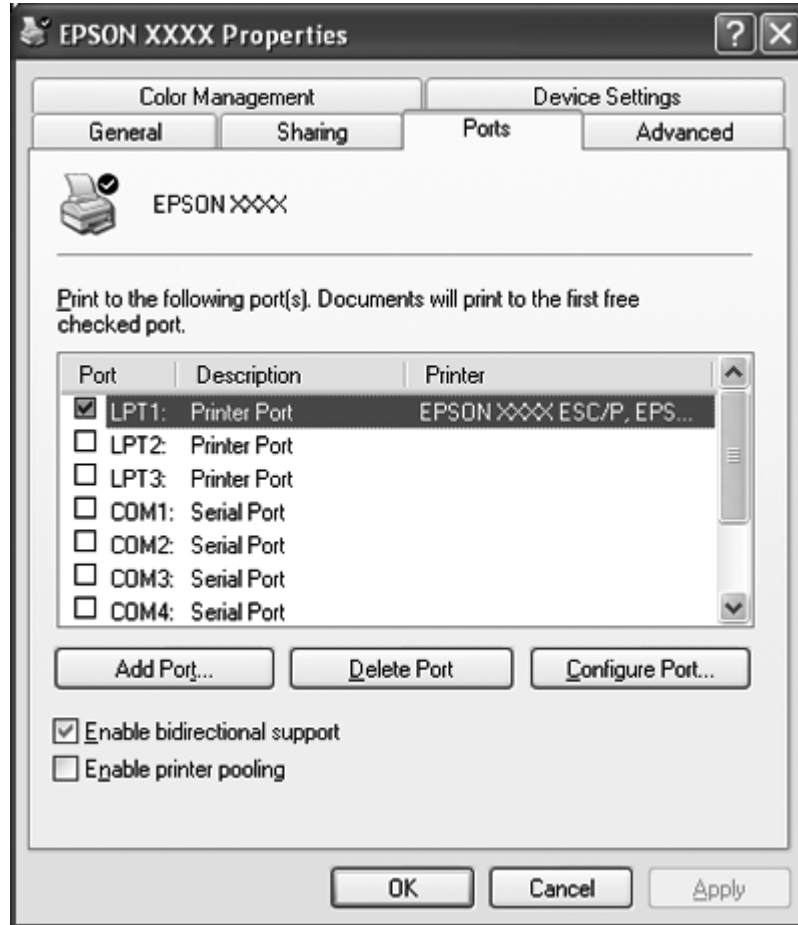
W przypadku klientów w systemie Windows 2000:

Kliknij menu **Start**, kliknij polecenie **Settings (Ustawienia)**, a następnie kliknij pozycję **Printers (Drukarki)**.

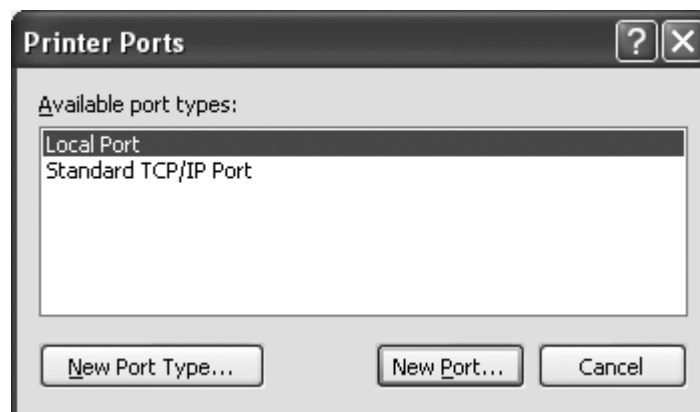
2. Kliknij prawym przyciskiem myszy ikonę drukarki, której ustawienia mają zostać zmienione, a następnie kliknij polecenie **Properties (Właściwości)** (Windows Vista, XP i 2000) lub opcję **Printer properties (Właściwości drukarki)** (Windows 8 i 7).



3. Kliknij kartę **Ports (Porty)**, a następnie przycisk **Add Port (Dodaj port)**.



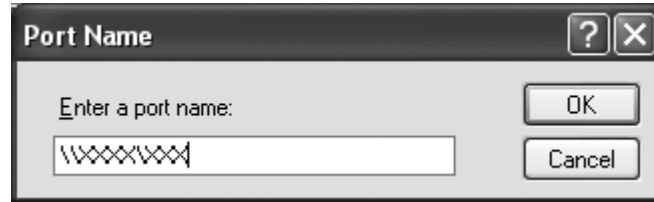
4. Po wyświetleniu okna **Printer Ports (Porty drukarek)** wybierz pozycję **Local Port (Port lokalny)**, a następnie kliknij przycisk **New Port (Nowy port)**.





5. Wprowadź poniższe informacje jako nazwę portu, a następnie kliknij przycisk **OK**.

**\\Name of computer connected to the target printer\name of shared printer (\\;Nazwa komputera podłączonego do docelowej drukarki\nazwa udostępnionej drukarki)**



6. Po powrocie do okna **Printer Ports (Porty drukarek)** kliknij przycisk **Close (Zamknij)**.
7. Sprawdź, czy wprowadzona dla portu nazwa została dodana i zaznaczona, a następnie kliknij przycisk **Close (Zamknij)**.

## Anulowanie drukowania

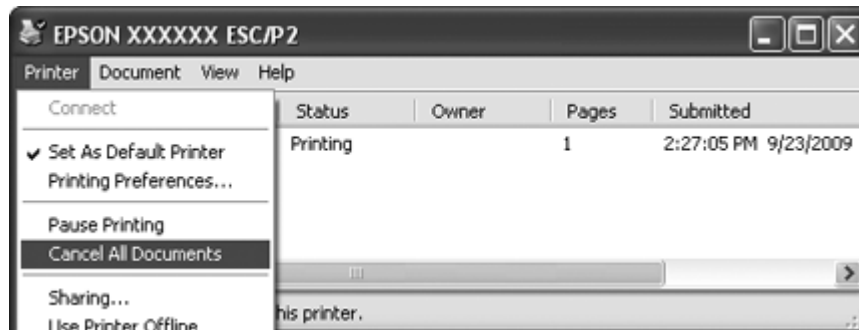
Jeśli wydruki nie są zgodne z oczekiwaniami i zawierają nieprawidłowe albo niekompletne znaki lub obrazy, może być konieczne anulowanie drukowania. Jeśli ikona drukarki jest wyświetlana na pasku zadań, anuluj drukowanie, wykonując następujące instrukcje.

1. Kliknij dwukrotnie ikonę drukarki na pasku zadań.



2. Anulując drukowanie wszystkich dokumentów, wybierz pozycję **Cancel All Documents (Anuluj wszystkie dokumenty)** w menu Printer (Drukarka).

Anulując określony dokument, wybierz dokument, który chcesz anulować, a następnie wybierz opcję **Cancel (Anuluj)** w menu Document (Dokument).



3. Wyłącz drukarkę.

Niewydrukowane dane, które pozostały w drukarce są usuwane.

## Odinstalowywanie oprogramowania drukarki

Jeżeli wymagana jest ponowna instalacja lub uaktualnienie sterownika drukarki, należy odinstalować dotychczasowy sterownik.

### **Uwaga:**

*W przypadku odinstalowywania programu EPSON Status Monitor 3 w środowisku wieloużytkownikowym Windows XP lub 2000, przed odinstalowaniem należy usunąć ikonę skrótów we wszystkich klientach. Ikonę można usunąć przez usunięcie zaznaczenia z pola wyboru Shortcut Icon (Ikona skrótów) w oknie dialogowym Monitoring Preferences (Preferencje monitorowania).*

## Odinstalowywanie sterownika drukarki i programu EPSON Status Monitor 3

1. Zamknij wszystkie aplikacje.
2. W systemie Windows 8:  
Kliknij **Desktop (Pulpit)** na ekranie Start, przesuń kursor do prawego górnego rogu ekranu, kliknij **Settings (Ustawienia)**, a następnie kliknij **Control Panel (Panel sterowania)**.

W systemie Windows 7, Vista lub XP:

Kliknij menu **Start**, a następnie wybierz polecenie **Control Panel (Panel sterowania)**.

W systemie Windows 2000:

Kliknij przycisk **Start**, wskaż polecenie **Settings (Ustawienia)**, a następnie kliknij pozycję **Control Panel (Panel sterowania)**.

3. Kliknij opcję **Uninstall a program (Odinstaluj program)** (Windows 8, 7 lub Vista), bądź kliknij dwukrotnie ikonę **Add or Remove Programs (Dodaj lub usuń programy)** (Windows XP lub 2000).

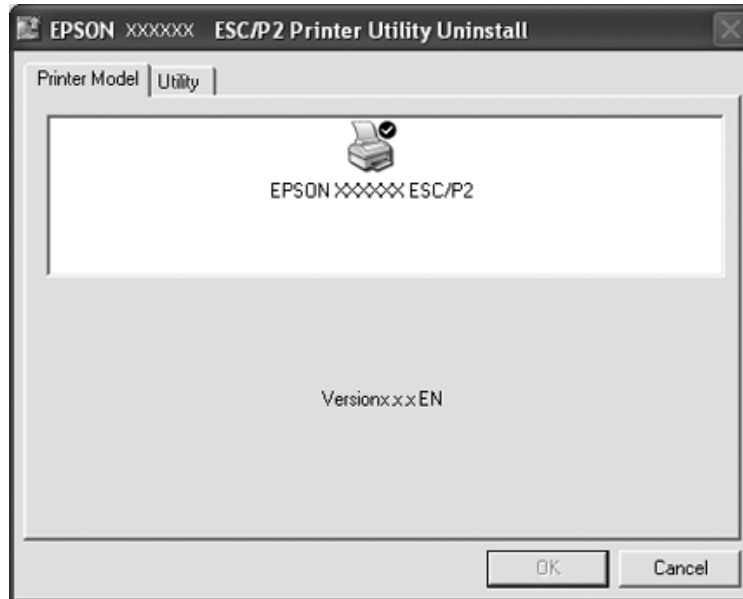


Add or Remove Programs

4. Kliknij opcję **Change or Remove Programs (Zmień lub usuń programy)** (dotyczy tylko systemu Windows XP lub 2000), wybierz **EPSON XXXXXX ESC/P2 Printer Utility Uninstall**, a następnie kliknij polecenie **Uninstall/Change (Odinstaluj/Zmień)** (Windows 8 lub 7), bądź polecenie **Change/Remove (Zmień/Usuń)** (Windows Vista, XP lub 2000).



5. Kliknij kartę **Printer Model (Model drukarki)**, zaznacz ikonę drukarki, którą chcesz zainstalować, a następnie kliknij przycisk **OK**.



**Uwaga:**

Należy upewnić się, że niczego nie wybrano na karcie Model drukarki. Otwórz kartę **Utility (Program narzędziowy)** i wybierz pozycję **EPSON Status Monitor 3(for EPSON XXXXXX ESC/P2)**, a następnie kliknij przycisk **OK**. Odinstalować można tylko program EPSON Status Monitor 3.

6. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

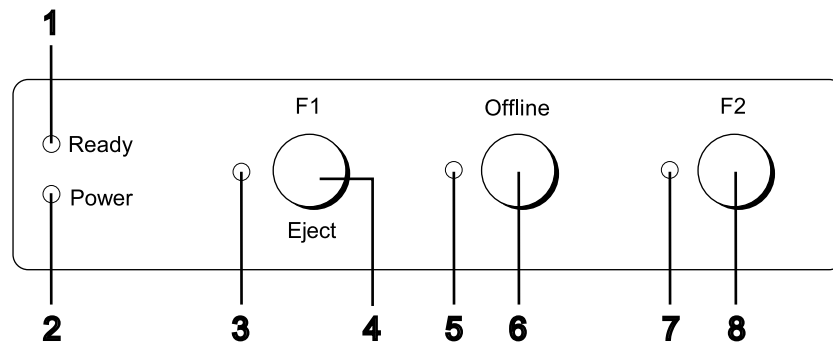
## Rozdział 3

### Panel sterowania

#### Korzystanie z panelu sterowania

Można sterować prostymi operacjami drukarki—, np. przejście do nowego wiersza, przejście do nowego arkusza oraz Ładowanie i wysuwanie papieru. Kontrolki na panelu sterowania informują o stanie drukarki.

#### Przyciski i lampki na panelu sterowania



##### 1. Kontrolka **Ready** (żółta)

- Włącza się, gdy dane wyjściowe znajdują się w buforze lub są drukowane.
- Miga, gdy podczas drukowania wystąpi błąd.

##### 2. Kontrolka **Power** (zielona)

Włącza się po włączeniu zasilania.

##### 3. Kontrolka **F1/Eject** (żółta)

Działa w sposób zaprogramowany, gdy drukarka znajduje się w trybie PR2, WNI4915 lub IBM4722. Można ją zaprogramować, gdy świeci, nie świeci lub miga w trybie PR2, WNI4915 lub IBM4722.

##### 4. Przycisk **F1/Eject**

- Wykonuje funkcje, które są przypisane do przycisku **F1/Eject**, gdy drukarka znajduje się w trybie PR2 lub WNI4915. Można przypisać dodatkowe funkcje poprzez ich zaprogramowanie w trybie PR2 lub WNI4915.
- Gdy drukarka znajduje się w trybie IBM4722:  
Wykonuje funkcje, które są przypisane do przycisku **F1/Eject**. Można przypisać dodatkowe funkcje poprzez ich zaprogramowanie w trybie IBM4722.  
Umożliwia wysunięcie papieru, gdy drukarka znajduje się w stanie offline.
- Umożliwia wysunięcie papieru, gdy drukarka znajduje się w trybie EPSON Mode.
- Gdy drukarka przejdzie do trybu ustawień domyślnych, przycisk ten działa jako przycisk wyboru menu. Poprzez naciśnięcie tego przycisku można wybrać kolejne menu. Patrz „Zmiana ustawień domyślnych” na stronie 72.

### 5. Kontrolka **Offline** (żółta)

Włącza się, gdy drukarka znajduje się w trybie offline.

### 6. Przycisk **Offline**

- Umożliwia zmianę aktywności drukarki między offline, a online.
- Gdy drukarka przejdzie do trybu ustawień domyślnych, przycisk ten działa jako przycisk wyboru menu. Poprzez naciśnięcie tego przycisku, można wybrać poprzednie menu. Patrz „Zmiana ustawień domyślnych” na stronie 72.

### 7. Kontrolka **F2** (żółta)

Działa w sposób zaprogramowany, gdy drukarka znajduje się w trybie PR2, WNI4915 lub IBM4722. Można ją zaprogramować, gdy świeci, nie świeci lub miga w trybie PR2, WNI4915 lub IBM4722.

### 8. Przycisk **F2**

- Wykonuje funkcje, które są przypisane do przycisku **F2**, gdy drukarka znajduje się w trybie PR2, WNI4915 lub IBM4722. Można przypisać dodatkowe funkcje poprzez ich zaprogramowanie w trybie PR2, WNI4915 lub IBM4722.
- Gdy drukarka przejdzie do trybu ustawień domyślnych, poprzez naciśnięcie tego przycisku można zmienić ustawienia. Patrz „Zmiana ustawień domyślnych” na stronie 72.

## Funkcje pomocnicze

W tym rozdziale zostały opisane funkcje wykonywane po włączeniu drukarki z przytrzymanym co najmniej jednym przyciskiem. Funkcje te są przedstawione w poniższej tabeli, a szczegółowe objaśnienia znajdują się pod tabelą.

Przycisk	Funkcja
F2 * <sup>1</sup>	Autotest
F1/Eject i F2	Ustawienia domyślne
F1/Eject i Offline	Tryb drukowania skompresowanego
Offline	Zrzut danych
Otwórz pokrywę i F1/Eject	Usuwanie papieru
F2 * <sup>2</sup>	Dostosowanie dwukierunkowe
F2 i Offline * <sup>3</sup>	Dopasowanie górnej krawędzi formularza
F2 i Offline * <sup>4</sup>	Dopasowanie położenia początku drukowania

\*<sup>1</sup> Aby przejść do tego trybu, naciśnij przycisk **F1/Eject** oraz **F2**, gdy migają kontrolki **F1/Eject**, **Offline** oraz **F2**.

\*<sup>2</sup> Aby przejść do tego trybu, naciśnij przycisk **F1/Eject**, gdy migają kontrolki **F1/Eject**, **Offline** oraz **F2**.

\*<sup>3</sup> Aby przejść do tego trybu, naciśnij przycisk **F1/Eject**, gdy miga kontrolka **Offline**.

\*<sup>4</sup> Aby przejść do tego trybu, naciśnij przycisk **F2**, gdy miga kontrolka **Offline**.

### Autotest

Wydruk autotestu. Dalsze informacje znajdują się w części „Drukowanie autotestu” na stronie 88.

### Ustawienia domyślne

Uruchomienie trybu ustawień domyślnych. Dalsze informacje znajdują się w części „Zmiana ustawień domyślnych” na stronie 72.

### Tryb drukowania skompresowanego

Uruchomienie trybu drukowania skompresowanego. Dalsze informacje znajdują się w części „Tryb drukowania skompresowanego” na stronie 56.

### Zrzut danych

Umożliwia uruchomienie trybu zrzutu danych, w którym wszystkie dane wejściowe są drukowane w postaci liczb heksadecymalnych i odpowiadających im znaków. Dalsze informacje znajdują się w części „Drukowanie zrzutu w trybie szesnastkowym” na stronie 89.

### Usuwanie papieru

Uruchomienie trybu usuwania papieru. Instrukcje dotyczące ładowania papieru można znaleźć w rozdziale „Usuwanie zakleszczeń papieru” na stronie 86.

### Dostosowanie dwukierunkowe

Umożliwia uruchomienie trybu dostosowania dwukierunkowego. Dalsze informacje znajdują się w części „Wyrównywanie pionowych linii na wydruku” na stronie 74.

### Dopasowanie górnej krawędzi formularza

Uruchomienie trybu dopasowania położenia górnej krawędzi formularza. Dalsze informacje znajdują się w części „Dostosowywanie położenia szczytu arkusza” na stronie 19.

### Dopasowanie położenia początku drukowania

Uruchomienie trybu dopasowania położenia początku drukowania. Dalsze informacje znajdują się w części „Regulacja położenia początku drukowania” na stronie 21.

---

## Tryb drukowania skompresowanego

Poprzez wykonanie podanych poniżej czynności, można skompresować dane drukowania o 75%.

#### **Uwaga:**

*Tryb drukowania skompresowanego jest skuteczny tylko wtedy, gdy drukarka znajduje się w trybie ESC/P2 lub ESC/P2+ESC/MC.*

1. Wyłącz drukarkę.



#### **Przeostroga:**

*Po każdym wyłączeniu drukarki należy odczekać przynajmniej pięć sekund przed jej ponownym włączeniem; w przeciwnym wypadku można uszkodzić drukarkę.*

2. Włącz drukarkę przytrzymując przyciski **F1/Eject** oraz **Offline**. Drukarka wygeneruje dwa krótkie sygnały dźwiękowe i przejdzie do trybu drukowania skompresowanego.



## Informacje o domyślnych ustawieniach drukarki

Ustawienia domyślne sterują wieloma funkcjami drukarki. Poza tym, że te funkcje można często zmieniać za pomocą oprogramowania lub sterownika drukarki, można także czasami zmieniać ustawienia domyślne z panelu sterowania drukarki przy użyciu trybu ustawień domyślnych.

Szczegółowy opis ustawień, które można zmienić w trybie ustawień domyślnych, znajduje się w rozdziale „Zrozumienie ustawień domyślnych” na stronie 57. Instrukcje dotyczące zmiany tych ustawień można znaleźć w sekcji „Zmiana ustawień domyślnych” na stronie 72.

## Zrozumienie ustawień domyślnych

W tym rozdziale zostały opisane ustawienia i opcje, które są dostępne w trybie ustawień domyślnych.

- W trybie ustawień domyślnych można wybierać elementy do ustawienia z menu głównego.
- W menu **Common settings** można zmieniać ustawienia dla typowych elementów, efektywne we wszystkich trybach emulacji.
- W menu **Target Printer Mode settings**, można wybrać docelową drukarkę i zmienić ustawienia dla każdego elementu z **Olivetti Mode**, **Wincor Nixdorf Mode**, **IBM Mode** lub **EPSON Mode**.
- W menu **Olivetti Mode** można wybrać tryb emulacji PR2.
- W menu **Wincor Nixdorf Mode** można wybrać tryb emulacji WNI4915.
- W menu **IBM Mode** można wybrać tryb emulacji IBM4722.
- W menu **EPSON Mode** można wybrać ESC/P2, IBM PPDS lub tryby emulacji ESC/P2+ESC/MC.

Ustawienia te są przedstawione w poniższych tabelach, a szczegółowe objaśnienia znajdują się pod każdą z tych tabel.

Aby uzyskać dostęp do ustawienia i zmienić je, należy zapoznać się z sekcją „Zmiana ustawień domyślnych” na stronie 72.

## Tryb ustawień domyślnych

W poniższej tabeli są wyszczególnione ustawienia domyślne i opcje, które można wybierać w trybie ustawień domyślnych. Szczegółowy opis ustawień znajduje się pod tabelą. Instrukcje dotyczące zmiany ustawień domyślnych można znaleźć w części „Zmiana ustawień domyślnych” na stronie 72.

**Main Menu**

Menu	Wartości (domyślne zostały pogrubione)
Main Menu	<b>Common settings</b> , Target Printer Mode settings

**Common Settings**

Menu	Wartości (domyślne zostały pogrubione)
Draft speed	Draft, <b>HSD</b> , USD
Parallel I/F bidirectional mode	Off, <b>On</b>
Packet mode *1	<b>Auto</b> , Off
Baud rate (bps)	19200, <b>9600</b> , 4800, 2400, 1200, 600, 300
Data length (bit)	<b>8</b> , 7
Parity	<b>None</b> , Odd, Even
Passbook *2	Off, <b>On</b>
Binding	<b>Horizontal</b> , Vertical
Thin paper	<b>Off</b> , On
Buzzer	Off, <b>On</b>
Paper width measurement	<b>After loading</b> , Before printing
Right paper edge detection	Off, <b>On</b>
Low-noise mode	<b>Off</b> , On
Broken pin compensation	<b>Off</b> , On
Broken pin number	<b>1</b> , 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24
Roll paper *2	<b>Off</b> , On
Rear Paper Guide *2	<b>Off</b> , On
Copy mode	<b>Off</b> , On
Magnetic standard *3	DIN/ISO, ANSI*5, <b>IBM3604</b> , IBM4746*5, ISO7811, HT2751CIZ*5, ISO8484*5
End sentinel *3*4	C, <b>F</b>

Menu	Wartości (domyślne zostały pogrubione)
Displacement <sup>*3</sup>	<b>Standard</b> , +10, +20
Duplicate <sup>*3</sup>	<b>Off</b> , On
Retry <sup>*3</sup>	<b>1</b> , 3

\*1 Po włączeniu drukarki w trybie PR2, WNI4915 lub IBM4722 tryb Packet mode jest ustawiany na OFF.

\*2 Po włączeniu drukarki w trybie Passbook lub Rear Paper Guide tryb Roll paper jest niedostępny.

\*3 Te ustawienia są dostępne tylko wtedy, gdy jest zainstalowany moduł do zapisu/odczytu pasków magnetycznych.

\*4 Ustawienia te są efektywne, po wybraniu formatu IBM3604 lub IBM4746.

\*5 Ustawienia te są niedostępne, po włączeniu drukarki w trybie WNI4915.

### *Draft speed*

To ustawienie umożliwia wybór szybkości drukowania.

### *Parallel I/F bidirectional mode*

Tryb transferu dwukierunkowego interfejsu równoległego jest używany, po ustawieniu tej funkcji na **On**. Jeśli tryb transferu dwukierunkowego nie jest używany, wybierz **Off**.

### *Packet mode*

Pamiętaj, aby wybrać **Auto**, podczas drukowania z aplikacji w systemie Windows, przy użyciu sterownika drukarki pobranego ze strony internetowej. Ustaw tę funkcję na **Off**, jeśli występują problemy z połączeniem podczas drukowania z aplikacji opartych na innych systemach operacyjnych. Gdy drukarka włącza się w trybie PR2, WNI4915 lub IBM4722 tryb ten jest ustawiany na **Off**.

### *Baud rate (bps)*

Ta opcja służy do ustawiania szybkości przesyłania danych za pomocą interfejsu szeregowego. Szybkość ta jest mierzona w bitach na sekundę (b/s).

### *Data length (bit)*

Ustaw długość danych interfejsu szeregowego na **7** lub **8**.

### *Parity*

Po ustawieniu tej opcji na **None** sprawdzanie parzystości jest wyłączane. Bit parzystości, jeśli jest używany, zapewnia podstawową formę wykrywania błędów.

### *Passbook*

Podczas używania pojedynczych arkuszy lub książeczki, ustaw tę opcję na **On**. Jeżeli używane są formularze wielowarstwowe, ustaw tę opcję na **Off**.

### *Binding*

Wymagane jest ustawienie tego sposobu złączenia, gdy jest używana książeczka. Wybierz **Horizontal** dla książeczki składanej poziomo lub **Vertical** dla książeczki składanej pionowo.

### *Thin paper*

Jeżeli używany jest cienki papier, ustaw tę opcję na **On**. Ten tryb jest aktywny, po wybraniu **On**, gdy tryb **Passbook** jest ustawiony na **Off**.

### *Buzzer*

Po ustawieniu tej funkcji na **On**, po wystąpieniu błędu, drukarka wygeneruje sygnał dźwiękowy. Więcej informacji na temat błędów drukarki znajduje się w sekcji „Korzystanie ze wskaźników błędów” na stronie 76. Aby drukarka nie emitowała sygnału dźwiękowego, należy wybrać ustawienie **Off**.

### *Paper width measurement*

Można ustawić czas wykonywania przez drukarkę pomiaru szerokości papieru. Po wybraniu **After loading**, drukarka zmierzy szerokość zaraz po załadowaniu papieru. Po wybraniu **Before printing**, pomiar jest wykonywany przed rozpoczęciem drukowania pierwszego wiersza.

### *Right paper edge detection*

To ustawienie określa, czy drukarka ma drukować nadmiarowe dane, gdy dane te są dłuższe od szerokości papieru. Po wybraniu **On**, nadmiarowe dane nie są drukowane. Po wybraniu **Off**, drukarka wydrukuje nadmiarowe dane w następnym wierszu.

### *Low-noise mode*

Po ustawieniu tego trybu na **On** drukarka działa ciszej, ale zmniejsza się szybkość drukowania.

### *Broken pin compensation*

Po ustawieniu tej funkcji na **On** drukowanie jest wykonywane z normalną jakością, przy uszkodzeniu jednej z 24 igieł. Należy podać numer uszkodzonej igły w ustawieniu **Broken pin number**.

### *Broken pin number*

Wybierz numer uszkodzonej igły. Numer uszkodzonej igły jest pokazany na karcie aktualnych ustawień domyślnych, którą można wydrukować w trybie ustawień domyślnych. Odstęp na ukośnej linii powyżej numerów igieł określa numer uszkodzonej igły.

### *Roll Paper*

Podczas używania papieru w rolce z opcjonalnym uchwytem papieru w rolce, ustaw tę opcję na **On**. Gdy tryb ten jest aktywny, jeśli wybierzesz ustawienie **On**, po czym tryb **Passbook** i **Rear Paper Guide** zostanie ustawiony na **Off**.

Po ustawieniu tej opcji na **Off** i pozostawieniu papieru w drukarce, drukarka wysunie papier po włączeniu urządzenia lub po otwarciu pokrywy. Po ustawieniu tej opcji na **On**, drukarka nie wysuwa papieru.

### *Rear Paper Guide*

Podczas używania opcjonalnej tylnej prowadnicy papieru opcję tę należy ustawić na **On**.

### *Copy mode*

To ustawienie umożliwia wybór możliwości kopiowania. Po wybraniu **On**, można używać formularzy wielowarstwowych z jednym oryginałem i maksymalnie sześcioma kopiami. Po wybraniu **Off**, można używać formularzy wielowarstwowych z jednym oryginałem i maksymalnie dwoma kopiami. Szybkość drukowania jest zmniejszana, po wybraniu **On**.

### *Magnetic standard*

W tym ustawieniu można wybrać standard magnetyczny.

Ta funkcja jest dostępna wyłącznie dla PLQ-30M.

### *End sentinel*

Można wybrać **C** lub **F** jako literę, która zostanie dołączona na koniec danych zapisanych na taśmach magnetycznych.

Ustawienie to jest skuteczne tylko po wybraniu formatu dla **IBM3604** lub **IBM4746** w ustawieniu **Magnetic standard**.

Ta funkcja jest dostępna wyłącznie dla PLQ-30M.

### Displacement

Opcja ta umożliwia wybranie wartości przesunięcia paska magnetycznego.

Ta funkcja jest dostępna wyłącznie dla PLQ-30M.

### Duplicate

Przy ustawieniu tej funkcji na **On**, dane są zapisywane na paskach magnetycznych w postaci powielonej.

Ta funkcja jest dostępna wyłącznie dla PLQ-30M.

### Retry

Ustawienie to umożliwia wprowadzenie liczby prób podejmowanych przez drukarkę w celu odebrania danych, zanim działanie to zakończy się niepowodzeniem.

Ta funkcja jest dostępna wyłącznie dla PLQ-30M.

## Target Printer Mode Ustawienia

Menu	Wartości (domyślne zostały pogrubione)
Target Printer Mode	<b>Olivetti Mode</b> , Wincor Nixdorf Mode, IBM Mode, EPSON Mode

## Olivetti Mode Ustawienia

Menu	Wartości (domyślne zostały pogrubione)
Interface	Parallel, <b>Serial</b> , USB
Software	<b>PR2</b>

## PR2 Ustawienia trybu

Menu	Wartości (domyślne zostały pogrubione)
PR2 Emulation	<b>PR2</b> , PR40+, PR54+
Font	Draft, <b>NLQ1</b> , NLQ2, LQ2, OCR-A, OCR-B
Pitch (dpi)	10, <b>12</b> , 15, 16.6, 13, 17.1
Character table	<b>Olivetti</b> , PC, ISO

Menu	Wartości (domyślne zostały pogrubione)
Olivetti character table	<b>ST15INT (International)</b> , ST15ITA (Italy), ST15P (Portugal), ST15USSR (USSR), ST15SDC (SDC), ST15E (Spain 1), ST15E2 (Spain 2), ST15S/SF (Sweden/Finland), ST15CH (Switzerland), ST31 (Olivetti TCV 370), ST15TR (Turkey), ST15USA (U.S.A.), ST15YU (Yugoslavia), ST15ARABIC (Arabic), ST15CND (Canada), ST15CIBC (CIBC), ST15DK/N (Denmark/Norway), ST15IL (Israel), ST15F (France), ST15UK (Great Britain), ST15D (Germany), ST15GR (Greece)
PC character table	<b>PC437 (INT)</b> , PC210 (GR), PC220 (E), PC850 (LATIN 1), PC851 (GREEK), PC852 (LATIN 2), PC855 (CYRILLIC), PC857 (LATIN 5), PC858 (LATIN EURO), PC860 (P), PC862 (IL), PC863 (CANADIAN FRENCH), PC864 (ARABIC), PC865 (NORDIC), PC866 (CYRILLIC), DK/N (Denmark/Norway), DK (Denmark), PC1252 (PC-WIN LATIN1), PC1250 (PC-WIN LATIN2)
ISO character table	<b>CPOLUNIX</b> , ISO 8859/15, ISO 8859/1, ISO 8859/2, ISO 8859/5, ISO 8859/6, ISO 8859/7, ISO 8859/8, ISO 8859/9
8-pin bit image resolution	72, <b>96</b>
Serial I/F DSR	<b>Off</b> , On
Serial I/F DCD	<b>Off</b> , On
Status Request	<b>No Wait</b> , Wait
Condensed pitch (dpi)	<b>16.6</b> , 17.1
Vertical resolution	1/216", <b>1/240"</b>
Auto CR	<b>Off</b> , On
Columns	90, <b>94</b>
Side	<b>Left</b> , Right
TOF position for PR40+	<b>Off</b> , On (7,4 mm)

### PR2 Emulation

Można wybrać emulację **PR2**, **PR40+** lub **PR54+**.

### Font

To ustawienie umożliwia wybór jednej z sześciu czcionek.

### Pitch (dpi)

To ustawienie umożliwia ustawienie jednej z dostępnych gęstości czcionki.

### Character table

Można ustawić jedną z trzech dostępnych tablic znaków; **Olivetti**, **PC**, **ISO**.

### Olivetti character table

Można wybrać czcionkę. Ustawienie wybrane w tej tabeli jest efektywne wyłącznie po wybraniu **Olivetti** w ustawieniu **Character table**.

### PC character table

Można wybrać czcionkę. Ustawienie wybrane w tej tabeli jest efektywne wyłącznie po wybraniu **PC** w ustawieniu **Character table**.

### ISO character table

Można wybrać czcionkę. Ustawienie wybrane w tej tabeli jest efektywne wyłącznie po wybraniu **ISO** w ustawieniu **Character table**.

### 8-pin bit image resolution

Można wybrać **72** lub **96**, jako domyślną wartość 8-igłowej rozdzielczości obrazu bitowego.

### Serial I/F DSR

Po wybraniu **On**, uaktywniana jest funkcja DSR (Data Set Ready).

Opcja ta jest dostępna tylko w trybie PR2.

### Serial I/F DCD

Po wybraniu **On**, uaktywniana jest funkcja DCD (Data Carrier Detector).

Opcja ta jest dostępna tylko w trybie PR2.

### Status Request

Ustawienie to umożliwia wybranie czasu odpowiedzi dla polecenia określenia stanu. Po wybraniu **No Wait**, polecenie jest przetwarzane bez oczekiwania na drukowanie. Po wybraniu **Wait**, polecenie jest przetwarzane po całkowitym zakończeniu drukowania.

### Condensed pitch (cpi)

Można ustawić gęstość, jak jest używana w trybie skondensowanym.

### Vertical resolution

To ustawienie umożliwia określenie rozdzielczości w pionie.



### Auto CR

Po ustawieniu powrotu karetki na **On**, do każdego kodu przejścia do nowego wiersza (LF) jest dodawany kod powrotu karetki (CR), dzięki czemu drukarka przenosi następane położenie początku drukowania na lewy margines. Jeśli to ustawienie jest ustawione na **Off**, należy wysłać kod powrotu karetki (CR) po kodzie przejścia do nowego wiersza, aby przenieść położenie początku drukowania na lewy margines.

### Columns

Można wybrać liczbę kolumn w jednym wierszu.

### Side

Ustawienie to umożliwia przełączenie punktu referencyjnego położenia początku drukowania na lewą lub prawą stronę papieru. Po wybraniu **Left**, drukowanie jest wykonywane w typowy sposób i rozpoczyna się od pierwszego znaku z lewej krawędzi papieru. Po wybraniu **Right**, drukowanie rozpoczyna się od ostatniej kolumny dla liczby kolumn ustawionej w opcji Columns (Kolumny) z prawą krawędzią papieru jako punktem odniesienia.

### TOF position for PR40+

Po wybraniu **On** w tej opcji oraz **PR40+** w **PR2 Emulation**, położenie górnej krawędzi formularza jest ustawiane na wartość 7,4 mm, która jest unikatowa dla trybu PR40+. Po wybraniu **Off** i **PR40+**, położenie górnej krawędzi formularza jest ustawiane w takim samym położeniu, jak w trybach PR2 i PR54+ (domyślna wartość fabryczna to 4,2 mm).

## **Wincor Nixdorf Ustawienia trybu**

Menu	Wartości (domyślne zostały pogrubione)
Interface	<b>Serial</b> , Parallel, USB
Software	<b>WNI4915</b>

### *WNI4915 Ustawienia trybu*

W zależności od domyślnych ustawień fabrycznych, tryb WNI4915 może nie być dostępny. W takim przypadku, zamiast niego zastosowany zostanie tryb PR2. Patrz „PR2 Ustawienia trybu” na stronie 62.

Menu	Wartości (domyślne zostały pogrubione)
Font	Draft, <b>Roman</b> , Sans Serif
Pitch (dpi)	<b>10</b> , 12, 15, 17.1, 20, Proportional

Menu	Wartości (domyślne zostały pogrubione)
Character table	Italic, <b>PC437</b> , PC850, ISO 8859/2, ISO 8859/5, ISO 8859/7, ISO 8859/8, ISO8859/9, ISO 8859/15
Serial I/F Protocol	<b>DTR</b> , XON/XOFF, XON/XOFF2
Auto line feed	<b>Off</b> , On
Columns	90, <b>94</b>
Side	<b>Left</b> , Right

### Font

To ustawienie umożliwia wybór jednej z 3 czcionek.

### Pitch (cpi)

To ustawienie umożliwia ustawienie jednej z dostępnych gęstości czcionki.

### Character table

Użytkownik może wybierać spośród różnych tabel znaków. Ustawienie to jest używane podczas drukowania bez korzystania ze sterownika drukarki.

W przypadku korzystania ze sterownika drukarki, zmiany ustawień należy wprowadzać w sterowniku. Szczegółowe informacje zawiera część „Przegląd ustawień sterownika drukarki” na stronie 30.

### Serial I/F Protocol

To ustawienie umożliwia ustawienie kontroli przepływu złącza szeregowego określonej dla WNI4915.

To ustawienie jest przeznaczone wyłącznie dla WNI4915.

### Auto line feed

Po ustawieniu automatycznego przejścia do nowego wiersza na **On**, drukarka dodaje kod przejścia do nowego wiersza (LF) do każdego otrzymanego kodu powrotu karetki (CR).

### Columns

Można wybrać liczbę kolumn w jednym wierszu.

### Side

Ustawienie to umożliwia przełączenie punktu referencyjnego położenia początku drukowania na lewą lub prawą stronę papieru. Po wybraniu **Left**, drukowanie jest wykonywane w typowy sposób i rozpoczyna się od pierwszego znaku z lewej krawędzi papieru. Po wybraniu **Right**, drukowanie rozpoczyna się od ostatniej kolumny dla liczby kolumn ustawionej w opcji Columns (Kolumny) z prawą krawędzią papieru jako punktem odniesienia.

### **IBM Mode Ustawienia**

Menu	Wartości (domyślne zostały pogrubione)
Interface	<b>Serial</b> , COMUSB
Software	<b>IBM4722</b>

### *IBM4722 Ustawienia trybu*

Menu	Wartości (domyślne zostały pogrubione)
0 slash	<b>0</b> , Ø
Pitch (dpi)	<b>10</b> , 12, 15, 17.1, 20
Character table	<b>CP437</b> , CP808, CP813, CP850, CP851, CP852, CP855, CP857, CP859, CP860, CP862, CP863, CP864, CP865, CP866, CP867, CP869, CP872, CP874, CP876, CP877, CP1161, CP1250, CP1251, CP1252, CP1253, CP1254, CP1257, CP819, CP912, CP913, CP915, CP916, CP920, CP923
Thai compose mode (tylko CP874) *	<b>Non-compose</b> , Auto-compose, 3SP-align, EOF-align, 3SP/EOF-align
Thai 1 pass mode (CP874 only) *	1-pass print, <b>Multi pass</b>
Auto line feed	<b>Off</b> , On
Auto CR	<b>Off</b> , On
Columns	<b>82</b> , 94
Serial communication interface	<b>With Finance Device Driver (Honor CTS)</b> , With Finance Device Driver (Ignore CTS), Without Finance Device Driver

\* Ustawienia te zależą od kraju.

### 0 slash

Znak zera (0) posiada przekreślenie (Ø), gdy funkcja ta jest ustawiona na **On**; nie posiada przekreślenia (0), gdy jest ustawiona na **Off**. Przekreślenie pozwala na łatwe odróżnienie znaku wielkiej litery „O” od zera.

### Pitch (cpi)

To ustawienie umożliwia ustawienie jednej z pięciu dostępnych gęstości.

### Character table

Użytkownik może wybierać spośród różnych tabel znaków. Ustawienie to jest używane podczas drukowania bez korzystania ze sterownika drukarki.

W przypadku korzystania ze sterownika drukarki, zmiany ustawień należy wprowadzać w sterowniku. Szczegółowe informacje zawiera część „Przegląd ustawień sterownika drukarki” na stronie 30.

### Thai compose mode (CP874 only)

Ustawienie to umożliwia wybór sposobu przetwarzania znaków tajlandzkich. Domyślnym ustawieniem jest **Non-compose**.

### Thai 1 pass mode (CP874 only)

Ustawienie to umożliwia wybór sposobu drukowania znaków tajlandzkich. Domyślnym ustawieniem jest **Multi-pass**.

### Auto line feed

Po ustawieniu automatycznego przejścia do nowego wiersza na **On**, drukarka dodaje kod przejścia do nowego wiersza (LF) do każdego otrzymanego kodu powrotu karetki (CR).

### Auto CR

Po ustawieniu powrotu karetki na **On** do każdego kodu przejścia do nowego wiersza (LF) lub kodu ESC J jest dodawany kod powrotu karetki (CR), dzięki czemu drukarka przenosi następne położenie początku drukowania na lewy margines. Jeśli to ustawienie jest ustawione na **Off**, należy wysłać kod powrotu karetki (CR) po kodzie przejścia do nowego wiersza, aby przenieść położenie początku drukowania na lewy margines.

### Columns

Można wybrać liczbę kolumn w jednym wierszu.

### Serial communication interface

To ustawienie umożliwia wybór włączenia lub wyłączenia funkcji Financial Protocol (Protokół finansowy), a także wybór sposobu kontroli odpowiedzi po włączeniu funkcji Financial Protocol. Poprzez wybranie sposobu kontroli odpowiedzi dozwolone jest uzgadnianie, które odpowiada warunkom hosta PC.

Wybranie **Without Finance Device Driver** powoduje wyłączenie funkcji Financial Protocol. Wybranie innych ustawień powoduje włączenie ustawienia Financial Protocol, a także umożliwia wybór sposobu kontroli odpowiedzi.

### EPSON Mode Ustawienia

Menu	Wartości (domyślne zostały pogrubione)
Software	<b>ESC/P2</b> , IBM PPDS, ESC/P2+ESC/MC
Interface	<b>Auto</b> , Serial, Parallel, USB
Auto I/F wait time (sekundy)	<b>10</b> , 30
Print direction	<b>Bi-D</b> , Uni-D, Auto
0 slash	<b>0</b> , ∅
Font	Draft, <b>Roman</b> , Sans Serif, Courier, Prestige, Script, OCR-B, Orator, Orator-S, Script C, Roman T(PS), Sans serif H(PS)
Pitch (dpi)	<b>10</b> , 12, 15, 17.1, 20, Proportional
Character table	Model standardowy: Italic, <b>PC437</b> , PC850, PC860, PC863, PC865, PC861, BRASCII, Abicomp, Roman 8, ISO Latin 1, PC858, ISO 8859-15 Model na rynek europejski: Italic, <b>PC437</b> , PC850, PC437 Greek, PC853, PC855, PC852, PC857, PC866, PC869, MAZOWIA, Code MJK, ISO 8859-7, ISO Latin IT, Bulgaria, PC774, Estonia, ISO 8859-2, PC 866 LAT., PC 866 UKR, PC860, PC861, PC865, PC864, PC APTEC, PC708, PC720, PC AR864, PC863, BRASCII, Abicomp, Roman 8, ISO Latin 1, PC858, ISO 8859-15, PC 771, PC437 Slovenia, PC MC, PC 1250, PC 1251
International character set for Italic table	<b>Italic U.S.A.</b> , Italic France, Italic Germany, Italic U.K., Italic Denmark 1, Italic Sweden, Italic Italy, Italic Spain 1
Auto line feed	<b>Off</b> , On
Auto CR (IBM PPDS)*1	<b>Off</b> , On
A.G.M. (IBM PPDS)*1	<b>Off</b> , On
IBM character table (IBM PPDS)*1	<b>Table2</b> , Table1
Columns	80, 90, <b>94</b>
Paper loading	<b>Auto Load</b> , Data Exists

\*1 To ustawienie jest efektywne, po wybraniu emulacji IBM PPDS.

## Software

To ustawienie umożliwia wybór formatu oprogramowania.

## Interface

Drukarka oferuje wbudowane gniazda dla trzech rodzajów interfejsów; równoległego, szeregowego i USB. Dostępne są następujące tryby interfejsów: **Auto** (automatyczny), **Parallel**, **Serial** lub **USB**. Po wybraniu **Auto**, drukarka automatycznie wybierze interfejs, który odbiera dane i będzie go używać do zakończenia zadania drukowania. Ustawienie **Auto** umożliwia udostępnianie drukarki w obrębie kilku komputerów bez zmiany trybu interfejsu.

Jeśli do drukarki podłączony jest tylko jeden komputer, można wybrać opcję **Parallel**, **Serial** lub **USB** w zależności od rodzaju interfejsu używanego przez komputer.

## Auto I/F wait time (sekundy)

Jeśli drukarka jest w trybie automatycznego interfejsu i przez czas określony w tym ustawieniu nie otrzymuje żadnych danych z aktualnie wybranego interfejsu, to ustala ona, który interfejs odbiera dane i przełącza się na niego. Dla opcji czasu oczekiwania interfejsu automatycznego można ustawić wartość **10** lub **30**. Gdy drukarka włącza się w trybie PR2, tryb ten nie jest aktywny.

## Print direction

Można wybrać automatyczne ustawianie kierunku druku (**Auto**), drukowanie dwukierunkowe (**Bi-D**), bądź drukowanie jednokierunkowe (**Uni-D**). Normalnie druk odbywa się w trybie dwukierunkowym, jednak druk jednokierunkowy pozwala uzyskać precyzyjne pionowe ułożenie druku.

Po ustawieniu na **Auto**, drukarka analizuje dane i używa trybu drukowania jednokierunkowego tylko dla wierszy wymagających precyzyjnego pionowego wyrównania druku.

## 0 slash

Znak zera (0) posiada przekreślenie ( $\emptyset$ ), gdy funkcja ta jest ustawiona na **On**; nie posiada przekreślenia (0), gdy jest ustawiona na **Off**. Przekreślenie pozwala na łatwe odróżnienie znaku wielkiej litery „O” od zera.

## Font

Można wybierać spośród różnych czcionek.

### *Pitch (dpi)*

To ustawienie umożliwia ustawienie jednej z dostępnych gęstości czcionki.

### *Character table*

Użytkownik może wybierać spośród różnych tabel znaków. Ustawienie to jest używane podczas drukowania bez korzystania ze sterownika drukarki.

W przypadku korzystania ze sterownika drukarki, zmiany ustawień należy wprowadzać w sterowniku. Szczegółowe informacje zawiera część „Przegląd ustawień sterownika drukarki” na stronie 30.

### *International character set for italic table*

Użytkownik może wybierać spośród kilku międzynarodowych zestawów znaków dla tabel znaków kursywy. Każdy zestaw znaków zawiera osiem znaków, które różnią się w zależności od kraju czy języka, więc można dostosować tabelę znaków kursywy do swoich potrzeb.

### *Auto line feed*

Po ustawieniu automatycznego przejścia do nowego wiersza na **On**, drukarka dodaje kod przejścia do nowego wiersza (LF) do każdego otrzymanego kodu powrotu karetki (CR).

### *Auto CR (IBM PPDS)*

Po ustawieniu powrotu karetki na **On** do każdego kodu przejścia do nowego wiersza (LF) lub kodu ESC J jest dodawany kod powrotu karetki (CR), dzięki czemu drukarka przenosi następną linię początku drukowania na lewy margines. Jeśli to ustawienie jest ustawione na **Off**, należy wysłać kod powrotu karetki (CR) po kodzie przejścia do nowego wiersza, aby przenieść linię początku drukowania na lewy margines.

Funkcja ta jest dostępna tylko w trybie emulacji IBM PPDS.

### *A.G.M. (IBM PPDS)*

Jeśli alternatywny tryb graficzny (A.G.M.) jest ustawiony na **On**, \* polecenia ESC 3, ESC A, ESC J, ESC K, ESC L, ESC Y, ESC Z oraz ESC w trybie emulacji IBM PPDS działają w taki sam sposób jak w trybie ESC/P2 lub ESC/P2+ESC/MC.

Funkcja ta jest dostępna tylko w trybie emulacji IBM PPDS.

### IBM character table (IBM PPDS)

Wybierz **Table2** lub **Table1** dla tablicy znaków IBM.

Funkcja ta jest dostępna tylko w trybie emulacji IBM PPDS.

### Columns

Można wybrać liczbę kolumn w jednym wierszu.

### Paper loading

Po ustawieniu **Auto Load**, drukarka ładuje papier zaraz po jego włożeniu. Po ustawieniu **Data Exists**, drukarka nie ładuje papieru, chyba że odbierze takie dane.

## Zmiana ustawień domyślnych

W tabeli poniżej przedstawiono podstawową funkcję każdego z przycisków w trybie ustawień domyślnych.

Przycisk	Podstawowa funkcja
F1/Eject	Wybranie następnego parametru menu.
Offline	Wybranie poprzedniego parametru menu.
F2	Zmiana wartości w wybranym menu.

Aby przejść do trybu ustawień domyślnych i dokonać zmiany tych ustawień, należy wykonać następujące kroki:

#### **Uwaga:**

- Przed przejściem do trybu ustawień domyślnych należy przygotować arkusz A4.*
- Każdorazowo należy załadować nowy arkusz papieru, gdy drukarka wysunie zadrukowany arkusz ze szczeliny przedniej.*
- Przed przystąpieniem do drukowania należy koniecznie zamknąć osłonę drukarki. Drukarka nie drukuje, gdy osłona drukarki jest otwarta.*

1. Wyłącz drukarkę.



**Przeestroga:**

*Po każdym wyłączeniu drukarki należy odczekać przynajmniej pięć sekund przed jej ponownym włączeniem; w przeciwnym wypadku można uszkodzić drukarkę.*

2. Włącz drukarkę przytrzymując przyciski **F1/Eject** oraz **F2** na panelu sterowania.
3. Po zaświeceniu kontrolki **Ready**, włóż arkusz papieru A4 do przedniej szczeliny. Drukarka drukuje numer wersji oraz wybór języka dla menu ustawień domyślnych. Podkreślenie wskazuje wybrany język. Wybierz język poprzez naciśnięcie przycisku **F1/Eject**.
4. Naciśnij przycisk **F2**, aby ustawić język. Drukarka wydrukuje komunikat z pytaniem, czy mają być wydrukowane wszystkie bieżące ustawienia. Jeśli bieżące ustawienia mają być drukowane, wybierz przycisk **F2**. Drukarka wydrukuje bieżące ustawienia. Podkreślenie wskazuje wartość ustawienia, aktualnie wybraną dla każdego elementu. Można również pominąć drukowanie bieżących ustawień poprzez naciśnięcie przycisku **F1/Eject**.
5. Drukarka drukuje sposób ustawiania oraz pierwszy dokonany wybór w głównym menu konfiguracji.

Common settings

Target Printer Mode settings

Można wybrać główne menu konfiguracji poprzez naciśnięcie przycisku **F2**. Następnie naciśnij przycisk **F1/Eject**, aby go ustawić.

6. Wybierz parametry menu, które mają być zmienione poprzez naciśnięcie przycisku **F1/Eject** (dla kolejnego elementu) lub przycisku **Offline** (dla poprzedniego elementu). Drukarka drukuje element, a bieżąca wartość ustawienia dla tego elementu jest podkreślana.
7. Naciśnij przycisk **F2**, aby zmienić daną wartość, a z kolei drukarka drukuje kolejną wartość.
8. Można również kontynuować dokonywanie zmian innych parametrów poprzez naciśnięcie przycisku **F1/Eject** lub **Offline**. Wybór menu powróci do wyboru trzech głównych menu konfiguracji po dokonaniu wyboru ostatniego parametru z każdego menu.

**Uwaga:**

*Po naciśnięciu przycisku **Offline** przy wyborze pierwszego elementu z każdego menu wybór menu powróci również do wyboru głównego menu konfiguracji.*

- Po zakończeniu ustawiania wartości domyślnych wyłącz drukarkę, aby wyjść z trybu ustawień domyślnych.

## Wyrównywanie pionowych linii na wydruku

Gdy się okaże, że pionowe linie na wydruku nie są prawidłowo wyrównane, aby rozwiązać ten problem można użyć trybu dostosowania dwukierunkowego w drukarce.

Podczas dostosowywania dla trybu dwukierunkowego drukarka drukuje trzy arkusze wzorów wyrównania o oznaczeniach Draft, Bit Image (ESC \* 26H) oraz LQ (jakość listowa). Tak jak opisano poniżej, należy wybrać najlepiej wyrównany wzór z każdego arkusza.

### **Uwaga:**

*Przed przejściem do trybu dostosowania dwukierunkowego należy przygotować arkusz papieru A4.*

Aby przeprowadzić dostosowanie dwukierunkowe, należy wykonać poniższe kroki:

- Wyłącz drukarkę.



### **Przeostroga:**

*Po każdym wyłączeniu drukarki należy odczekać przynajmniej pięć sekund przed jej ponownym włączeniem; w przeciwnym wypadku można uszkodzić drukarkę.*

- Włącz drukarkę trzymając wciśnięty przycisk **F2**.
- Naciśnij przycisk **F1/Eject**, gdy migają kontrolki **F1/Eject**, **Offline** oraz **F2**.
- Po zaświeceniu kontrolki **Ready**, włóż arkusz papieru A4 do przedniej szczeliny. Drukarka wydrukuje szablon w celu regulacji dostosowania dwukierunkowego oraz pierwszy zestaw wzorów wyrównania.
- Zgodnie z wydrukowanymi instrukcjami, porównaj wzory wyrównania i wybierz wzór najlepiej wyrównany. Można wybrać wzór wyrównania poprzez naciśnięcie przycisku **F1/Eject** (dla kolejnego wzoru) oraz przycisku **F2** (dla poprzedniego wzoru). Kontrolki **F1/Eject**, **Offline** oraz **F2** wskazują wzorzec, który został wybrany w danym momencie. Każdorazowo po naciśnięciu przycisku **F1/Eject** lub **F2** drukarka sygnalizuje to krótkim sygnałem dźwiękowym.
- Ustaw wzór poprzez naciśnięcie przycisku **Offline**. Drukarka drukuje następny zestaw wzorów wyrównania.

7. Wyłącz drukarkę po dokonaniu wyboru najlepszego wzoru z zestawienia wzorów wyrównania i ustawieniu go poprzez naciśnięcie przycisku **Offline**. Ustawienie nie ulega zmianie nawet po wyłączeniu drukarki.

## Rozdział 4

---

### **Rozwiązywanie problemów**

---

#### **Diagnozowanie problemu**

Informacje dotyczące rozwiązywania problemów związanych z połączeniami USB można znaleźć w rozdziale „Rozwiązywanie problemów z interfejsem USB” na stronie 85.

Jeśli problem nie jest związany z interfejsem USB, problemy z drukarką najlepiej jest rozwiązywać dwuetapowo: najpierw należy zdiagnozować problem, a następnie stosować prawdopodobne rozwiązania do momentu ustąpienia problemu.

Informacje potrzebne do zdiagnozowania i rozwiązywania typowych problemów można uzyskać z panelu sterowania drukarki, bądź poprzez wydrukowanie autotestu lub zrzutu w trybie szesnastkowym. Więcej informacji znajduje się w odpowiednich sekcjach poniżej.

W przypadku problemu związanego z jakością wydruku, innego problemu niezwiązanego z jakością wydruku, problemu z podawaniem papieru lub sytuacji, gdy drukarka nie drukuje, można skorzystać z odpowiedniej sekcji w tym rozdziale.

Aby rozwiązać problem, konieczne może być anulowanie drukowania. Szczegółowe informacje zawiera część „Anulowanie drukowania” na stronie 49.

---

#### **Korzystanie ze wskaźników błędów**

Wiele typowych problemów związanych z drukarką można zidentyfikować za pomocą kontrolki na panelu sterowania. Jeśli drukarka przestaje działać i jedna lub więcej lampek na panelu sterowania świeci się lub miga lub drukarka wydaje sygnał dźwiękowy, w celu zdiagnozowania i rozwiązania problemu należy skorzystać z poniższej tabeli. Jeżeli nie można rozwiązać problemu z pomocą tej tabeli, sprawdź „Problemy i rozwiązania” na stronie 79.

***Uwaga:***

*Jeśli naciśnięty zostanie przycisk panelu sterowania, gdy odpowiadająca mu funkcja jest niedostępna, drukarka wyda jeden sygnał dźwiękowy.*

## Tryb PR2

Stan lampek na panelu	Rodzaj sygnału dźwiękowego	Problem
		Rozwiązanie
○ Power ● Ready	—	Brak papieru załadowanego w szczeliny.
		Załaduj papier do przedniej szczeliny.
	—	Papier jest nieprawidłowo załadowany.
		Wyjmij papier i załaduj go ponownie w prawidłowy sposób. Sprawdź „Ładowanie książeczek bankowych” na stronie 17 lub „Ładowanie pojedynczych arkuszy” na stronie 18.
	—	Papier nie jest całkowicie wysunięty.
Sprawdź „Usuwanie zakleszczeń papieru” na stronie 86 w celu uzyskania informacji o wysuwania papieru.		
—	Zablokowany papier w drukarce.	
	Aby usunąć zakleszczenie papieru, należy zapoznać się z sekcją „Usuwanie zakleszczeń papieru” na stronie 86.	
○ Power ○ Offline	—	Górna pokrywa drukarki jest otwarta.
		Zatrzymaj działanie i zamknij pokrywę drukarki.
○ Power ● Offline	—	Głowica drukująca jest przegrzana.
		Poczekaj kilka minut; drukarka automatycznie wznowi drukowanie, gdy głowica drukująca ostygnie.
○ Power ● Ready ● F1/Eject ● Offline ● F2	●●●●●	Wystąpił nieznany błąd drukarki.
		Wyłącz drukarkę i pozostaw ją wyłączoną przez kilka minut; następnie włącz drukarkę ponownie. Jeśli błąd powtarza się, skontaktuj się ze sprzedawcą.

○ = włączenie, ● = miganie

●●●●● = długa seria dźwięków (pięć dźwięków)

**Tryb WNI4915**

Stan lampek na panelu	Rodzaj sygnału dźwiękowego	Problem
		Rozwiązanie
○ Power ● Ready ○ Offline	●●●	Brak papieru załadowanego w szczeliny.
		Załaduj papier do przedniej szczeliny.
	●●●	Papier jest nieprawidłowo załadowany.
		Wymij papier i załaduj go ponownie w prawidłowy sposób. Sprawdź „Ładowanie książeczek bankowych” na stronie 17 lub „Ładowanie pojedynczych arkuszy” na stronie 18.
	●●●	Papier nie jest całkowicie wysunięty.
		Naciśnij przycisk <b>F1/Eject</b> , aby wysunąć papier.
	●●●	Zablokowany papier w drukarce.
		Aby usunąć zakleszczenie papieru, należy zapoznać się z sekcją „Usuwanie zakleszczeń papieru” na stronie 86.
○ Power ○ Offline	●●●	Górna pokrywa drukarki jest otwarta.
		Zatrzymaj działanie i zamknij pokrywę drukarki.
○ Power ● Offline	—	Głowica drukująca jest przegrzana.
		Poczekaj kilka minut; drukarka automatycznie wznowi drukowanie, gdy głowica drukująca ostygnie.
○ Power ● Ready ● F1/Eject ● Offline ● F2	●●●●●	Wystąpił nieznan błąd drukarki.
		Wyłącz drukarkę i pozostaw ją wyłączoną przez kilka minut; następnie włącz drukarkę ponownie. Jeśli błąd powtarza się, skontaktuj się ze sprzedawcą.

○ = włączenie, ● = miganie

●●● = krótka seria dźwięków (trzy dźwięki)

●●●●● = długa seria dźwięków (pięć dźwięków)

## Tryby IBM4722, ESC/P2, IBM PPDS oraz ESC/P2+ESC/MC

Stan lampek na panelu	Rodzaj sygnału dźwiękowego	Problem
		Rozwiązanie
○ Power ● Ready ○ Offline	●●●	Brak papieru załadowanego w szczelinie.
		Załaduj papier do przedniej szczeliny.
	●●●	Papier jest nieprawidłowo załadowany.
		Wyjmij papier i załaduj go ponownie w prawidłowy sposób. Sprawdź „Ładowanie książeczek bankowych” na stronie 17 lub „Ładowanie pojedynczych arkuszy” na stronie 18.
	●●●	Papier nie jest całkowicie wysunięty.
		Naciśnij przycisk <b>F1/Eject</b> , aby wysunąć papier.
○ Power ○ Offline	●●●	Górna pokrywa drukarki jest otwarta.
		Zatrzymaj działanie i zamknij pokrywę drukarki.
○ Power ● Offline	—	Głowica drukująca jest przegrzana.
		Poczekaj kilka minut; drukarka automatycznie wznowi drukowanie, gdy głowica drukująca ostygnie.
○ Power ● Ready ● F1/Eject ● Offline ● F2	●●●●●	Wystąpił nieznan błąd drukarki.
		Wyłącz drukarkę i pozostaw ją wyłączoną przez kilka minut; następnie włącz drukarkę ponownie. Jeśli błąd powtarza się, skontaktuj się ze sprzedawcą.

○ = włączenie, ● = miganie

●●● = krótka seria dźwięków (trzy dźwięki)

●●●●● = długa seria dźwięków (pięć dźwięków)

## Problemy i rozwiązania

Większość problemów występujących podczas korzystania z drukarki można rozwiązać w prosty sposób.

Działanie drukarki można sprawdzić, przeprowadzając autotest. Patrz „Drukowanie autotestu” na stronie 88. Jeżeli autotest przebiega poprawnie, problem dotyczy prawdopodobnie komputera, używanej aplikacji lub kabla interfejsu. Jeżeli autotest nie przebiega poprawnie, należy zwrócić się o pomoc do sprzedawcy lub wykwalifikowanego pracownika serwisu technicznego.

## Zasilanie

### Brak zasilania

<b>Lampki świecą przez krótką chwilę, a następnie gasną. Lampki pozostają wyłączone nawet po ponownym włączeniu zasilania.</b>	
<b>Przyczyna</b>	<b>Co należy zrobić</b>
Napięcie znamionowe drukarki może nie być zgodne z napięciem gniazda elektrycznego.	Sprawdź, czy napięcie znamionowe drukarki jest zgodne z napięciem gniazdka elektrycznego. Jeśli napięcia te nie są zgodne, natychmiast odłącz drukarkę od źródła zasilania i skontaktuj się ze sprzedawcą. Nie podłączaj ponownie przewodu zasilania do gniazda elektrycznego.
<b>Drukarka nie działa i lampki na panelu sterowania nie świecą się nawet przy włączaniu drukarki.</b>	
<b>Przyczyna</b>	<b>Co należy zrobić</b>
Przewód zasilania jest nieprawidłowo podłączony do gniazda elektrycznego lub do drukarki.	Wyłącz drukarkę i upewnij się, że przewód zasilania jest prawidłowo podłączony do gniazda elektrycznego oraz, w razie potrzeby, do drukarki. Następnie włącz drukarkę.
Gniazdo elektryczne nie działa.	Użyj innego gniazda.

## Drukowanie

### Problemy związane z drukowaniem lub jakością wydruku

<b>Drukarka jest włączona, ale nie drukuje.</b>	
<b>Przyczyna</b>	<b>Co należy zrobić</b>
Kabel interfejsu jest uszkodzony lub skręcony.	Sprawdź, czy kabel interfejsu nie jest uszkodzony lub skręcony. Jeśli masz inny kabel, wymień kabel i sprawdź, czy drukarka działa prawidłowo.



Drukarka nie jest podłączona bezpośrednio do komputera.	Jeśli używasz przełącznika drukarek, bufora drukarki lub przedłużacza, drukarka nie drukuje prawidłowo z powodu kombinacji tych urządzeń. Sprawdź, czy drukarka działa prawidłowo, gdy jest podłączona do komputera bez tych urządzeń.
Sterownik drukarki nie jest zainstalowany prawidłowo.	Sprawdź, czy sterownik drukarki jest zainstalowany prawidłowo. W razie potrzeby zainstaluj ponownie sterownik.
Papier jest zakleszczony lub taśma albo mechanizm zabezpieczający uległy zablokowaniu.	Wyłącz drukarkę, otwórz pokrywę drukarki i usuń zakleszczony papier lub inne elementy, które utknęły w mechanizmie. Aby wysunąć zablokowany papier, sprawdź „Usuwanie zakleszczeń papieru” na stronie 86.
Ustawienia interfejsu USB są nieprawidłowe.	Sprawdź, czy ustawienia interfejsu USB są prawidłowe. Szczegółowe informacje znajdują się w części „Rozwiązywanie problemów z interfejsem USB” na stronie 85.
Drukarka zawiesza się (zatrzymuje się w nieoczekiwanych przypadkach).	Wyłącz drukarkę i odczekaj chwilę. Następnie włącz ponownie drukarkę i rozpocznij drukowanie.
Przewód używany w trybie WNI 4915 nie jest tym, który został dostarczony wraz z drukarką.	Upewnij się, że używany jest przewód o prawidłowym przeznaczeniu.
<b>Drukarka nie drukuje, gdy komputer wysła dane.</b>	
<b>Przyczyna</b>	<b>Co należy zrobić</b>
Praca drukarki jest wstrzymana.	Naciśnij przycisk <b>Offline</b> , aby wyłączyć kontrolkę <b>Power</b> .
Kabel interfejsu jest nieprawidłowo podłączony.	Sprawdź, czy oba końce kabla między drukarką a komputerem są prawidłowo podłączone. Jeżeli przewód jest prawidłowo podłączony, uruchom autotest zgodnie z instrukcjami opisanymi w „Drukowanie autotestu” na stronie 88.
Używany kabel interfejsu jest niezgodny ze specyfikacją drukarki i/lub komputera.	Użyj kabla interfejsu spełniającego wymagania zarówno drukarki, jak i komputera. Zapoznaj się z sekcją „Parametry elektroniczne” na stronie 112 oraz z dokumentacją komputera.
Używane oprogramowanie jest nieprawidłowo skonfigurowane dla drukarki.	Wybierz drukarkę z pulpitu systemu Windows lub w aplikacji. W razie potrzeby zainstaluj lub ponownie zainstaluj sterownik drukarki.
<b>Drukarka powoduje hałas, ale nic się nie drukuje lub drukowanie nagle się zatrzymuje.</b>	
<b>Przyczyna</b>	<b>Co należy zrobić</b>
Taśma jest zbyt luźna, obłuzowała się całkowicie lub kasetka z taśmą jest zainstalowana nieprawidłowo.	Usuń luz taśmy poprzez obrócenie pokrętła naciągającego lub ponownie zainstaluj kasetę z taśmą zgodnie z instrukcjami w sekcji „Wymiana kasetki z taśmą” na stronie 101.
<b>Wydruk jest wyblakły.</b>	
<b>Przyczyna</b>	<b>Co należy zrobić</b>

Taśma jest zużyta.	Wymień kasetę z taśmą zgodnie z instrukcjami w części „Wymiana kasety z taśmą” na stronie 101.
<b>Wydruk jest wyblakły.</b>	
<b>Przyczyna</b>	<b>Co należy zrobić</b>
Taśma jest zużyta.	Wymień kasetę z taśmą zgodnie z instrukcjami w części „Wymiana kasety z taśmą” na stronie 101.
<b>Brakuje części wydruku lub brakuje punktów w przypadkowych miejscach.</b>	
<b>Przyczyna</b>	<b>Co należy zrobić</b>
Taśma jest zbyt luźna, obłuzowała się całkowicie lub kasetę z taśmą jest zainstalowana nieprawidłowo.	Usuń luz taśmy poprzez obrócenie pokrętła naciągającego lub zainstaluj ponownie kasetę z taśmą zgodnie z instrukcjami w sekcji „Wymiana kasety z taśmą” na stronie 101.
Taśma jest zużyta.	Wymień kasetę z taśmą zgodnie z instrukcjami w części „Wymiana kasety z taśmą” na stronie 101.
<b>Na wydruku brakuje linii punktów.</b>	
<b>Przyczyna</b>	<b>Co należy zrobić</b>
Głowica drukująca jest uszkodzona.	<p>Wydrukuj aktualne ustawienia w trybie ustawień domyślnych i sprawdź stan igieł. Sprawdź „Zmiana ustawień domyślnych” na stronie 72, aby dowiedzieć się jak je wydrukować.</p> <p>Jeżeli uszkodzona jest tylko jedna igła, pozostałe igły mogą to skompensować. Szczegółowe informacje znajdują się w części „Broken pin compensation” na stronie 60.</p> <p>Jeżeli są uszkodzone więcej niż dwie igły, należy zatrzymać drukowanie i skontaktować się ze sprzedawcą w celu wymiany głowicy drukującej.</p>
<p><b>Przeostroga:</b> Nigdy nie należy samodzielnie wymieniać głowicy drukującej; w ten sposób można uszkodzić drukarkę. Ponadto podczas wymiany głowicy drukującej wymagane jest sprawdzenie także innych części.</p>	
<b>Cały tekst drukowany jest w tym samym wierszu.</b>	
<b>Przyczyna</b>	<b>Co należy zrobić</b>
Na końcu każdego wiersza tekstu nie jest wysyłane polecenie przejścia do nowego wiersza.	Ustaw <b>Auto line feed</b> na <b>On</b> w trybie ustawień domyślnych, aby drukarka automatycznie dodawała kod przejścia do nowego wiersza dla każdego powrotu karetki. Patrz „Zmiana ustawień domyślnych” na stronie 72.
<b>Wydruk zawiera między wierszami tekstu dodatkowe puste wiersze.</b>	
<b>Przyczyna</b>	<b>Co należy zrobić</b>

Na końcu każdego wiersza tekstu wysyłane są dwa polecenie przejścia do nowego wiersza ponieważ w drukarce włączone jest ustawienie automatycznego przejścia do nowego wiersza.	Ustaw <b>Auto line feed</b> na <b>Off</b> w trybie ustawień domyślnych. Patrz „Zmiana ustawień domyślnych” na stronie 72.
Ustawienie odstępu między wierszami w używanej aplikacji jest nieprawidłowe.	Dostosuj ustawienie odstępu między wierszami w używanej aplikacji.
<b>Drukarka drukuje nietypowe symbole, nieprawidłowe czcionki lub inne niewłaściwe znaki.</b>	
<b>Przyczyna</b>	<b>Co należy zrobić</b>
Komunikacja między drukarką i komputerem jest nieprawidłowa.	Upewnij się, że używasz prawidłowego kabla interfejsu oraz, że protokół komunikacyjny jest prawidłowy. Zapoznaj się z sekcją „Parametry elektroniczne” na stronie 112 oraz z dokumentacją komputera.
W używanym oprogramowaniu wybrano nieprawidłową tablicę znaków.	Wybierz prawidłową tablicę znaków za pomocą oprogramowania lub trybu ustawień domyślnych. Ustawienie tablicy znaków w oprogramowaniu zastępuje ustawienia dokonane w trybie ustawień domyślnych.
W oprogramowaniu nie wybrano drukarki, która ma zostać użyta.	Przed drukowaniem wybierz prawidłową drukarkę z pulpitu systemu Windows lub w używanej aplikacji.
Używana aplikacja jest nieprawidłowo skonfigurowana dla drukarki.	Upewnij się, że używana aplikacja jest prawidłowo skonfigurowana dla drukarki. Skorzystaj z dokumentacji aplikacji. W razie potrzeby zainstaluj lub ponownie zainstaluj sterownik drukarki.
Ustawienia w oprogramowaniu zastępują ustawienia wybrane za pomocą trybu ustawień domyślnych lub przycisków na panelu sterowania.	Użyj aplikacji, aby wybrać czcionkę.
<b>Drukowane linie pionowe nie są wyrównane.</b>	
<b>Przyczyna</b>	<b>Co należy zrobić</b>
Przy drukowaniu dwukierunkowym, które jest standardowym trybem drukowania, brak wyrównania.	Użyj trybu dostosowania dwukierunkowego, aby rozwiązać ten problem. Patrz sekcja „Wyrównywanie pionowych linii na wydruku” na stronie 74

### **Problemy związane z położeniem wydruku**

<b>Wydruk umieszczony jest na stronie zbyt wysoko lub zbyt nisko.</b>	
<b>Przyczyna</b>	<b>Co należy zrobić</b>
Ustawienie rozmiaru papieru w aplikacji lub sterowniku drukarki nie odpowiada używanemu rozmiarowi papieru.	Sprawdź ustawienie rozmiaru papieru w aplikacji lub sterowniku drukarki.

Ustawienie marginesu górnego lub położenia górnej krawędzi arkusza jest nieprawidłowe.	<p>Sprawdź i dostosuj w aplikacji ustawienia marginesu lub położenia górnej krawędzi arkusza. W celu uzyskania informacji o zalecanym obszarze drukowania, sprawdź „Papier/media” na stronie 117.</p> <p>Położenie górnej krawędzi arkusza można także dostosowywać korzystając z funkcji Micro Adjust (Dostosowanie precyzyjne). Jednak ustawienia wykonane w aplikacjach systemu Windows zastępują ustawienia dokonane w trybie Micro Adjust (Dostosowanie precyzyjne). Dalsze informacje znajdują się w części „Dostosowywanie położenia szczytu arkusza” na stronie 19.</p>
W oprogramowaniu nie wybrano ustawień sterownika drukarki, które mają zostać użyte.	Przed drukowaniem wybierz prawidłowe ustawienie sterownika drukarki na pulpicie Windows lub w używanej aplikacji.

## Obsługa papieru

### Problemy związane z ładowaniem lub podawaniem papieru

<b>Drukarka nie ładuje pojedynczych arkuszy papieru lub nie ładuje ich prawidłowo.</b>	
<b>Przyczyna</b>	<b>Co należy zrobić</b>
Pojedynczy arkusz jest nieprawidłowo załadowany.	Instrukcje dotyczące ładowania pojedynczych arkuszy znajdują się w sekcji „Ładowanie pojedynczych arkuszy” na stronie 18.
Papier jest pofałdowany, przestarzały, zbyt cienki lub zbyt gruby.	Sprawdź „Papier/media” na stronie 117, aby uzyskać informacje o papierze do drukowania i użyciu nowych, czystych arkuszy papieru.
<b>Drukarka nie wysuwa całkowicie pojedynczego arkusza.</b>	
<b>Przyczyna</b>	<b>Co należy zrobić</b>
Papier jest zbyt długi.	Jeżeli drukarka jest ustawiona na tryb PR2, sprawdź „Usuwanie zakleszczeń papieru” na stronie 86 w celu uzyskania informacji o wysuwaniu papieru. Jeżeli drukarka znajduje się w trybie WNI4915 lub EPSON Mode, naciśnij przycisk <b>F1/Eject</b> . Jeżeli drukarka znajduje się w trybie IBM4722, naciśnij przycisk <b>Offline</b> , a następnie przycisk <b>F1/Eject</b> . Upewnij się, że długość strony papieru mieści się w przedziale określonym dla pojedynczych arkuszy papieru w sekcji „Papier/media” na stronie 117. Ponadto, sprawdź i dostosuj ustawienie rozmiaru papieru w aplikacji lub sterowniku drukarki.
<b>Drukarka nie ładuje książeczki lub nie pobiera jej prawidłowo.</b>	
<b>Przyczyna</b>	<b>Co należy zrobić</b>

Książeczka nie jest załadowana prawidłowo.	Sprawdź instrukcje dotyczące ładowania książeczek w rozdziale „Ładowanie książeczek bankowych” na stronie 17.
--	---

## Problemy z siecią

<b>Drukarka nie drukuje, gdy pracuje w sieci.</b>	
<b>Przyczyna</b>	<b>Co należy zrobić</b>
Ustawienia sieci są nieprawidłowe.	<p>Sprawdź, czy nie ma kłopotów z drukowaniem zadań drukowania z innych komputerów w sieci.</p> <p>Podczas wykonywania zadania drukowania drukarka lub komputer może sygnalizować problem. Sprawdź połączenie między drukarką a komputerem, ustawienia sterownika drukarki oraz ustawienia komputera.</p> <p>Jeśli zadanie drukowania nie jest wykonywane, ustawienia sieci mogą być nieprawidłowe. Należy poprosić o pomoc administratora sieci.</p>
<b>Wystąpił błąd komunikacji</b>	
<b>Przyczyna</b>	<b>Co należy zrobić</b>
Czy do komputera jest zalogowanych naraz kilku użytkowników?	<p>W systemie Windows 7/Vista/XP z wieloma użytkownikami, może dojść do wystąpienia błędu komunikacji podczas przełączania się na nowego użytkownika oraz rozpoczynania nowego zadania drukowania, gdy poprzedni użytkownik nadal drukuje.</p> <p>Należy upewnić się, że ukończono zadanie drukowania dla pierwszego użytkownika, oraz, że użytkownik ten wylogował się, i dopiero wówczas przełączyć się na nowego użytkownika i rozpocząć nowe zadanie drukowania.</p>

## Rozwiązywanie problemów z interfejsem USB

W tej części znajdują się informacje istotne w przypadku trudności z używaniem drukarki podłączonej przez interfejs USB.

## **Upewnij się, że w komputerze jest preinstalowany system Windows 8, 7, Vista, XP lub 2000**

W komputerze powinien być preinstalowany system Windows 8, 7, Vista, XP lub 2000. Może nie być możliwa instalacja lub uruchomienie sterownika drukarki USB w komputerze, który nie jest wyposażony w port USB lub na komputerze z systemem uaktualnionym z systemu Windows 95 do Windows Vista, XP lub 2000.

Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące komputera, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

## **Drukarka nie działa prawidłowo z kablem USB**

Jeśli drukarka nie działa prawidłowo z kablem USB, należy wypróbować jedno lub więcej z poniższych rozwiązań:

- Upewnij się, że korzystasz ze standardowego, ekranowanego kabla USB.
- Podczas używania koncentratora USB drukarkę należy podłączyć do złącza pierwszego poziomu w koncentratorze lub bezpośrednio do portu USB w komputerze.

---

## **Usuwanie zakleszczeń papieru**

Jeżeli w opisanych poniżej sytuacjach papier nie jest wysuwany automatycznie, oznacza to, że mogło dojść do zakleszczenia się papieru wewnątrz drukarki.

- Drukarka jest włączona.
- Naciśnij przycisk **F1/Eject** w trybie EPSON Mode.
- Naciśnij przycisk **Offline**, a następnie przycisk **F1/Eject** w trybie IBM4722.

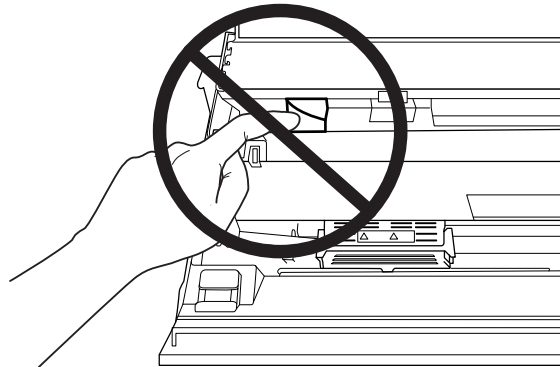
Wykonaj poniższe czynności, aby usunąć zablokowany papier.



### **Ostrzeżenie:**

*Jeśli drukarka była przed chwilą w użyciu, głowica może być gorąca; należy poczekać kilka minut, aby ostygła.*

- !** **Przeestroga:**  
Nie należy dotykać białego kabla wewnątrz drukarki.



1. Wyłącz drukarkę.

- !** **Przeestroga:**  
Po każdym wyłączeniu drukarki należy odczekać przynajmniej pięć sekund przed jej ponownym włączeniem; w przeciwnym wypadku można uszkodzić drukarkę.

2. Otwórz pokrywę i naciśnij dźwignię zwalnającą w celu poruszenia górnym mechanizmem. Następnie przytrzymaj oburącz zablokowany papier i wyciągnij go z drukarki. Jeżeli można usunąć zablokowany papier, przesunij górny mechanizm w pierwotne położenie poprzez pociągnięcie dźwigni zwalnającej, a następnie zamknij pokrywę drukarki. Jeżeli jest to utrudnione, przejdź do wykonania następnej czynności.

- !** **Przeestroga:**  
Upewnij się, że górny mechanizm został przesunięty poprzez pociągnięcie dźwigni zwalnającej. Nie wolno ciągnąć mechanizmu ręką. Może to doprowadzić do uszkodzenia drukarki.

3. Włącz drukarkę trzymając wciśnięty przycisk **F1/Eject**. Drukarka znajduje się w trybie usuwania papieru i jest przygotowana do rozpoczęcia czynności podawania papieru. Sprawdź tabelę poniżej, aby dowiedzieć się, jak działają przyciski **F1/Eject** i **F2** w tym trybie oraz jak wykonywać dane operacje.

Przycisk	Naciśnij	Przytrzymaj przez kilka sekund
F1/Eject	Służy do przesunięcia do przodu papieru o kilka wierszy każdorazowo po naciśnięciu tego przycisku.	Umożliwia wysunięcie papieru do przodu.

Przycisk	Naciśnij	Przytrzymaj przez kilka sekund
F2	Służy do przesunięcia do tyłu papieru o kilka wierszy każdorazowo po naciśnięciu tego przycisku.	Umożliwia wysunięcie papieru do tyłu.

Jeżeli można usunąć zablokowany papier, wyłącz drukarkę, przesunij górny mechanizm w pierwotne położenie poprzez pociągnięcie dźwigni zwalniającej, a następnie zamknij pokrywę drukarki w celu zakończenia tej operacji. Jeżeli poprzez zastosowanie tej funkcji nie można usunąć zablokowanego papieru, zatrzymaj operację i skontaktuj się ze sprzedawcą.



**Przeostroga:**

*Upewnij się, że górny mechanizm został przesunięty poprzez pociągnięcie dźwigni zwalniającej. Nie wolno ciągnąć mechanizmu ręką. Może to doprowadzić do uszkodzenia drukarki.*

## Drukowanie autotestu

Przeprowadzenie autotestu drukarki pomaga w określeniu, czy dany problem jest powodowany przez drukarkę czy przez komputer:

- Jeśli wyniki autotestu są pozytywne, to drukarka działa prawidłowo i przyczyną problemu są prawdopodobnie ustawienia sterownika drukarki, ustawienia aplikacji, komputer lub kabel interfejsu. (Należy sprawdzić, czy używany jest ekranowany kabel interfejsu.)
- Jeśli autotest nie jest drukowany prawidłowo, oznacza to wystąpienie problemu z drukarką. Informacje dotyczące możliwych przyczyn i rozwiązań danego problemu można znaleźć w części „Problemy i rozwiązania” na stronie 79.

**Uwaga:**

- Przed przejściem do trybu drukowania autotestu należy przygotować arkusz papieru A4.*
- Przed przystąpieniem do drukowania należy koniecznie zamknąć osłonę drukarki. Drukarka nie drukuje, gdy osłona drukarki jest otwarta.*

Aby przeprowadzić autotest, należy wykonać następujące czynności:

1. Wyłącz drukarkę.



**Przeostroga:**

*Po każdym wyłączeniu drukarki należy odczekać przynajmniej pięć sekund przed jej ponownym włączeniem; w przeciwnym wypadku można uszkodzić drukarkę.*



2. Włącz drukarkę trzymając wciśnięty przycisk **F2**. Naciśnij przycisk **F1/Eject** i **F2**, gdy migają kontrolki **F1/Eject**, **Offline** oraz **F2**.
3. Po zaświeceniu kontrolki **Ready**, włóż arkusz papieru A4 do przedniej szczeliny.
4. Drukarka drukuje wzór autotestu zgodnie z wyborem dokonany w trybie ustawień domyślnych.

```

Kontrolki
! " # $ % & ' ( ) * + , - . / 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 : ; < = > ? @ A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z I \ | " _ ` a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z { } ~ " " C
- " # $ % & ' ( ) * + , - . / 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 : ; < = > ? @ A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z I \ | " _ ` a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z { } ~ " " C
' # $ % & ' ( ) * + , - . / 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 : ; < = > ? @ A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z I \ | " _ ` a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z { } ~ " " C
.
.
.

```

**Uwaga:**

Aby chwilowo zatrzymać drukowanie autotestu, naciśnij przycisk **Offline**. Aby wznowić test, naciśnij ponownie przycisk **Offline**.

**Przeostroga:**

Nie wyłączaj drukarki podczas drukowania autotestu. Naciśnij przycisk **Offline**, aby wstrzymać drukowanie. Następnie wyłącz drukarkę.

---

## Drukowanie zrzutu w trybie szesnastkowym

Jeśli użytkownik ma duże doświadczenie lub jest programistą, może wydrukować zrzut w trybie szesnastkowym, aby rozpoznać problemy z komunikacją występujące pomiędzy drukarką i używanym oprogramowaniem. W trybie zrzutu szesnastkowego drukarka drukuje wszystkie dane otrzymywane z komputera jako wartości szesnastkowe.

**Uwaga:**

- Przed użyciem trybu zrzutu szesnastkowego wyłącz ustawienie dla obsługi dwukierunkowej w sterowniku drukarki.
- Przed przejściem do trybu drukowania zrzutu szesnastkowego, należy przygotować arkusz papieru A4.
- Przed przystąpieniem do drukowania należy koniecznie zamknąć osłonę drukarki. Drukarka nie drukuje, gdy osłona drukarki jest otwarta.

Aby wydrukować zrzut w trybie szesnastkowym, wykonaj poniższe czynności.

1. Wyłącz drukarkę.

**Przeostroga:**

*Po każdym wyłączeniu drukarki należy odczekać przynajmniej pięć sekund przed jej ponownym włączeniem; w przeciwnym wypadku można uszkodzić drukarkę.*

2. Włącz drukarkę przytrzymując przycisk **Offline**, aby przejść do zrzutu w trybie szesnastkowym.
3. Otwórz program i wyślij zadanie drukowania do drukarki. Drukarka będzie drukować wszystkie otrzymane kody w formacie szesnastkowym.

```

10 40 20 5A 66 67 73 20 59 73 20 61 6E 20 69 7E  .@ This is an ex
61 60 70 6C 6C 20 67 66 20 63 20 6B 65 78 20 64  ample of a text d
75 6D 70 70 70 72 6F 6F 70 6F 75 74 7E 00 0A  um printed...

```

Porównując znaki wydrukowane w prawej kolumnie z wydrukiem kodów szesnastkowych, można sprawdzić kody, które odbierane są przez drukarkę. Jeśli znaki są przeznaczone do drukowania, znajdują się one w prawej kolumnie jako znaki ASCII. Kody nieprzeznaczone do drukowania, np. kody sterujące, przedstawione są jako punkty.

**Przeostroga:**

*Podczas drukowania zrzutu szesnastkowego nie należy wyłączać drukarki. Naciśnij przycisk **Offline**, aby wstrzymać drukowanie. Następnie wyłącz drukarkę.*

## Rozdział 5

---

### **Skąd uzyskać pomoc**

---

#### **Strona internetowa pomocy technicznej**

Witryna pomocy technicznej firmy Epson zapewnia pomoc w zakresie problemów, których nie można rozwiązać przy użyciu informacji dotyczących rozwiązywania problemów dostępnych w dokumentacji produktu. Jeśli dostępne jest połączenie z Internetem i przeglądarka internetowa, należy przejść pod adres:

<http://support.epson.net/>

Najnowsze sterowniki, FAQ, podręczniki oraz materiały do pobrania znajdują się pod adresem:

<http://www.epson.com>

Należy wybrać sekcję pomocy technicznej lokalnej strony internetowej firmy Epson.

---

### **Kontakt z obsługą klienta**

#### **Przed kontaktem z firmą Epson**

Jeśli produkt firmy Epson nie działa prawidłowo i nie można rozwiązać problemu przy użyciu informacji o rozwiązywaniu problemów z dokumentacji produktu, należy skontaktować się z obsługą klienta w celu uzyskania pomocy. Jeśli na poniższej liście nie ma biura obsługi klienta dla lokalizacji użytkownika, należy skontaktować się z dostawcą, u którego produkt został kupiony.

Obsługa klienta znacznie szybciej udzieli pomocy, jeśli podane zostaną następujące informacje:

- Numer seryjny produktu  
(Naklejka z numerem seryjnym znajduje się zwykle z tyłu produktu).
- Model urządzenia
- Wersja oprogramowania produktu  
(Kliknij przycisk **Informacje**, **Informacje o wersji** lub podobny przycisk oprogramowania produktu).

- Marka i model komputera
- Nazwa i wersja systemu operacyjnego
- Nazwy i wersje aplikacji używanych do pracy z urządzeniem

## **Pomoc dla użytkowników w Australii**

Celem firmy Epson Australia jest zapewnianie wysokiego poziomu obsługi klienta. Oprócz dokumentacji produktów dostępne są również następujące źródła uzyskiwania informacji:

### **Twój dostawca**

Należy pamiętać, że dostawca może udzielić pomocy w identyfikacji i rozwiązaniu problemów. W przypadku wystąpienia problemów należy w pierwszej kolejności skontaktować się telefonicznie z dostawcą w celu uzyskania porady; często można w ten sposób szybko i prosto rozwiązać problemy lub uzyskać poradę dotyczącą dalszych czynności do wykonania.

### **Internetowy adres URL <http://www.epson.com.au>**

Dostęp do stron internetowych firmy Epson Australia. Jest to miejsce, które warto od czasu do czasu odwiedzić! Witryna ta udostępnia sekcje ze sterownikami, punktami kontaktowymi Epson, informacjami o nowych produktach i pomocy technicznej (e-mail).

### **Epson Biuro pomocy**

Biuro pomocy firmy Epson zapewnia klientom dostęp do porad i informacji. Operator biura pomocy może pomóc w instalacji, konfiguracji i używaniu produktu firmy Epson. Personel biura pomocy przedsprzedażnej może udostępnić materiały na temat nowych produktów firmy Epson i udzielić informacji dotyczących najbliższego dostawcy lub przedstawiciela serwisu. Można tu również uzyskać odpowiedzi na różnego rodzaju pytania.

Numery telefoniczne biura pomocy:

Telefon: 1300 361 054

Faks: (02) 8899 3789

Zachęcamy, aby przed połączeniem telefonicznym przygotować wszystkie wymagane informacje. Pozwoli to w szybszym rozwiązaniu problemu. Wymagane informacje to dokumentacja produktu firmy Epson, typ komputera, system operacyjny, aplikacje oraz wszelkie inne potrzebne informacje.

## **Pomoc dla użytkowników w Singapurze**

Dostępne od firmy Epson Singapur źródła informacji, obsługa i usługi są następujące:

### **Sieć WWW (<http://www.epson.com.sg>)**

Dostępne są informacje o specyfikacjach produktu, możliwości pobrania sterowników, najczęściej zadawanych pytaniach (FAQ), odpowiedzi na pytania dotyczące sprzedaży i pomoc techniczna za pośrednictwem poczty e-mail.

## **Pomoc dla użytkowników w Tajlandii**

Dodatkowe informacje, pomoc techniczną i usługi można uzyskać pod poniższymi adresami i numerami telefonów:

### **Sieć WWW (<http://www.epson.co.th>)**

Informacje o specyfikacjach produktów, sterowniki do pobrania, odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania (FAQ) oraz kontakt za pośrednictwem poczty elektronicznej.

## **Pomoc dla użytkowników w Indonezji**

Dodatkowe informacje, pomoc techniczną i usługi można uzyskać pod poniższymi adresami i numerami telefonów:

### **Sieć WWW (<http://www.epson.co.id>)**

- Informacje o specyfikacjach produktów, sterowniki do pobrania
- Odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania (FAQ) oraz kontakt za pośrednictwem poczty elektronicznej

## **Pomoc dla użytkowników w Hong Kongu**

Aby uzyskać pomoc techniczną i skorzystać z innych usług posprzedażowych, należy skontaktować się z firmą Epson Hong Kong Limited.

## **WWW — strona główna**

Firma Epson Hong Kong założyła własną stronę internetową w języku chińskim i angielskim oraz udostępnia użytkownikom następujące informacje:

- Informacje o produkcie
- Odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania
- Najnowsze wersje sterowników produktów firmy Epson

Użytkownicy mogą uzyskać dostęp do strony głównej WWW pod adresem:

<http://www.epson.com.hk>

## **Pomoc dla użytkowników w Malezji**

Dodatkowe informacje, pomoc techniczną i usługi można uzyskać pod poniższymi adresami i numerami telefonów:

### **Sieć WWW (<http://www.epson.com.my>)**

- Informacje o specyfikacjach produktów, sterowniki do pobrania
- Odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania (FAQ) oraz kontakt za pośrednictwem poczty elektronicznej

## **Pomoc dla użytkowników w Indiach**

Dodatkowe informacje, pomoc techniczną i usługi można uzyskać pod poniższymi adresami i numerami telefonów:

### **Sieć WWW (<http://www.epson.co.in>)**

Informacje o specyfikacjach produktów, sterowniki do pobrania oraz odpowiedzi na pytania dotyczące produktów.

## **Pomoc dla użytkowników na Filipinach**

Aby uzyskać pomoc techniczną i skorzystać z innych usług posprzedażowych, należy skontaktować się z firmą Epson Philippines Corporation.

**Sieć WWW (<http://www.epson.com.ph>)**

Informacje o specyfikacjach produktów, sterowniki do pobrania, odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania (FAQ) oraz kontakt za pośrednictwem poczty elektronicznej.

**Pomoc dla użytkowników w Europie**

Sprawdź w **Pan-European Warranty Document (dokumencie gwarancji dla terenu Europy)** informacje o kontaktowaniu się z obsługą klienta firmy Epson.

**Pomoc dla użytkowników w Ameryce Łacińskiej**

Firma Epson zapewnia wymienione poniżej usługi pomocy technicznej.

**Internetowa pomoc techniczna**

Odwiedź stronę pomocy technicznej firmy Epson pod adresem <http://global.latin.epson.com/Soporte> w celu uzyskania rozwiązań powszechnie występujących problemów. Można pobrać sterowniki i dokumentację, uzyskać porady w ramach FAQ i procedur rozwiązywania problemów lub wysłać do firmy Epson wiadomość e-mail z pytaniami. (strona internetowa jest dostępna tylko w języku hiszpańskim i portugalskim).

**Rozmowa z przedstawicielem pomocy technicznej**

Przed nawiązaniem połączenia telefonicznego z firmą Epson należy przygotować następujące informacje:

- Nazwa produktu
- Numer seryjny produktu (z tyłu produktu)
- Dowód zakupu (na przykład paragon) i data zakupu
- Konfiguracja komputera
- Opis problemu

Następnie należy zadzwonić pod numer:

Kraj	Telefon
Chile	(56 2) 2484-3400

<b>Kraj</b>	<b>Telefon</b>
Urugwaj	00040-5210067

Jeżeli kraju użytkownika nie ma na liście, należy się skontaktować z biurem sprzedaży w najbliższym kraju. Mogą zostać naliczone opłaty za numery płatne lub połączenia długodystansowe.

### ***Kupowanie materiałów eksploatacyjnych i akcesoriów***

Można zakupić oryginalny tusz i papier Epson u autoryzowanego sprzedawcy Epson. Aby znaleźć najbliższego sprzedawcę, odwiedź stronę internetową [visit http://global.latin.epson.com](http://global.latin.epson.com) lub zadzwoń do najbliższego biura sprzedaży firmy Epson. (strona internetowa jest dostępna tylko w języku hiszpańskim i portugalskim).

Temat główny: Rozwiązywanie problemów



## Rozdział 6

### Elementy opcjonalne i materiały eksploatacyjne

#### Instalowanie i korzystanie z elementów opcjonalnych

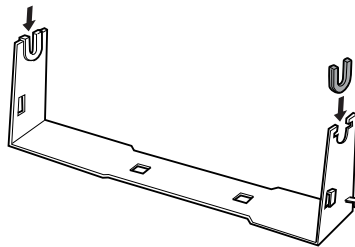
##### Uchwyt mocowania papieru w rolce

Opcjonalny uchwyt papieru z rolki (C81114\*) umożliwia używanie 8,5-calowego papieru z rolki, czyli takiego, jaki jest stosowany w telefaksach. Udostępnia to alternatywne rozwiązanie w przypadku zastosowań wymagających zmiennej długości papieru. Przed zainstalowaniem i użyciem uchwytu mocowania papieru w rolce, uchwyt należy zmontować.

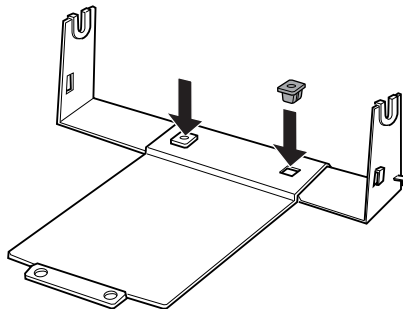
##### Montowanie uchwytu mocowania papieru w rolce

Wykonaj poniższe czynności, aby zamontować uchwyt papieru z rolki:

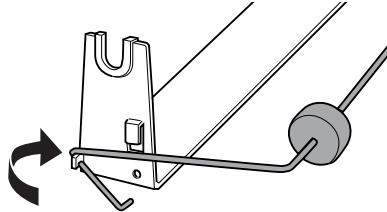
1. Umieść łożyska w uchwycie tak, jak pokazano poniżej.



2. Połóż płytkę podstawy na uchwycie i złącz oba elementy za pomocą plastikowych spinaczy. Upewnij się, że uchwyt i podstawa są w położeniu pokazanym na rysunku.



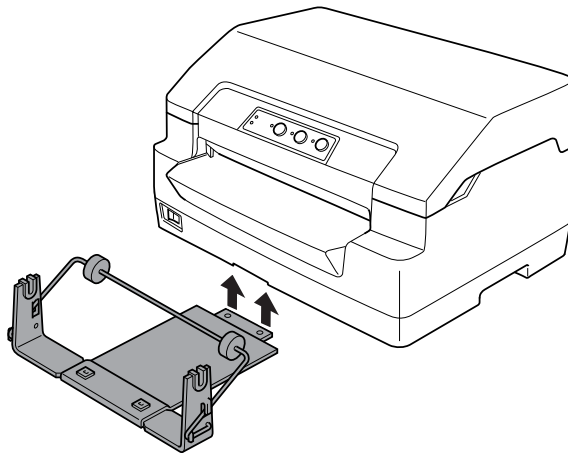
3. Według poniższego rysunku, zaczeń dźwignię napinającą za oba końce uchwyty. Ciągając dźwignię do góry włóż końce drutu do otworów w uchwycie. Uchwyt mocowania papieru w rolce jest zmontowany.



### **Instalowanie uchwyty mocowania papieru w rolce**

Wykonaj poniższe czynności, aby zainstalować uchwyt papieru z rolki w drukarce:

1. Upewnij się, że drukarka jest wyłączona.
2. Umieść uchwyt mocowania papieru w rolce pod drukarką w sposób pokazany poniżej. Włóż dwa kołki pozycjonujące, znajdujące się na spodzie drukarki, w dwa otwory w podstawie uchwyty.



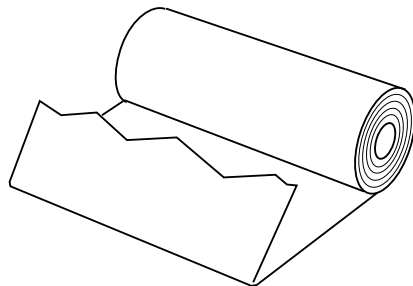
#### **Przeostroga:**

*Uchwyt mocowania papieru w rolce nie jest przytwierdzony do drukarki; w miejscu utrzymuje go ciężar drukarki i dwa kołki pozycjonujące. Podnosząc drukarkę należy uważać, aby nie upuścić uchwyty.*

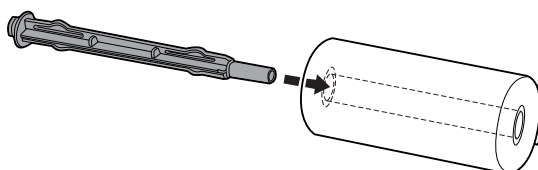
### **Ładowanie papieru w rolce**

Aby załadować rolkę papieru po zainstalowaniu uchwyty, wykonaj następujące czynności:

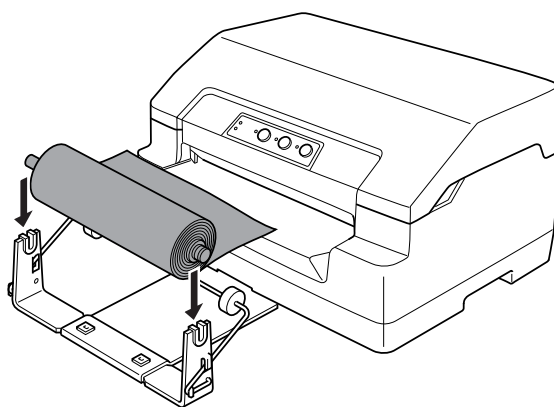
1. Upewnij się, że drukarka jest wyłączona.
2. Obetnij wiodącą krawędź papieru rolkowego, wyrównując ją.



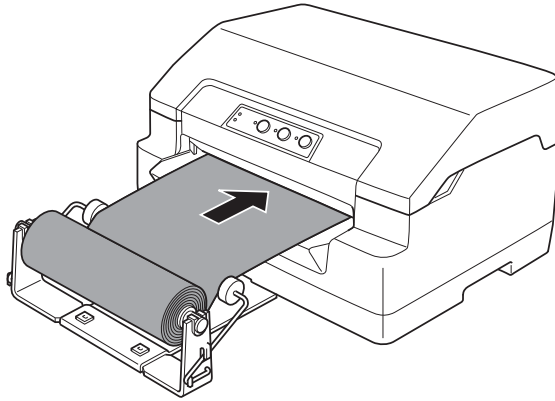
3. Wsuń oś uchwyty mocowania papieru w rolce do rolki, jak pokazano na poniższym rysunku.



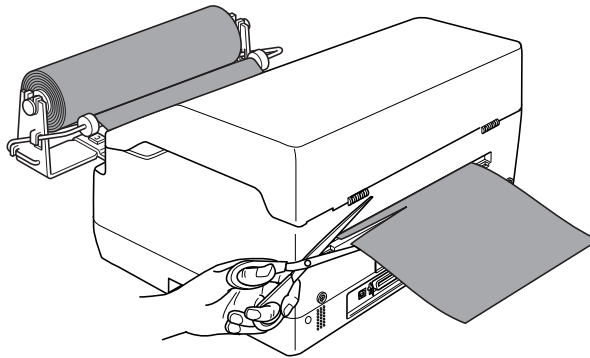
4. Umieść oś i rolkę na uchwycie tak, aby papier rozwijał się od spodu rolki. Następnie włącz drukarkę.



- Przełóż wiodącą krawędź papieru ponad przednią częścią drukarki i wsuń ją do oporu do przedniej szczeliny. Drukarka ładuje papier z rolki automatycznie.

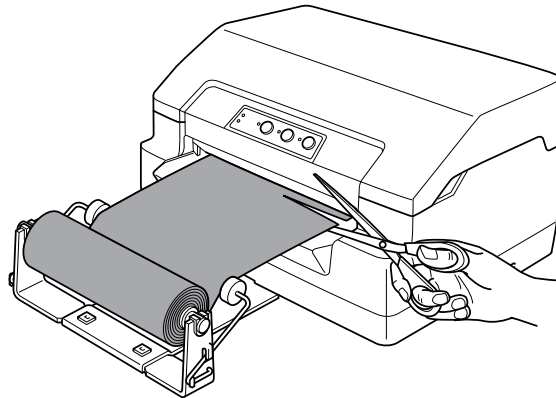


Drukarka jest gotowa do pracy. Po zakończeniu drukowania przesunąć papier poprzez wydanie polecenia przesunięcia papieru (w trybie PR2), naciśnięcie przycisku **F1/Eject** (w trybie WNI4915 lub EPSON Mode), bądź naciśnięcie przycisku **Offline**, a następnie przycisku **F1/Eject** (w trybie IBM4722). Następnie odetnij papier z rolki, po jego wyjściu z drukarki.



## **Wymywanie papieru w rolce**

Papier z rolki nie może być przesunięty do tyłu. Aby wyjąć papier w rolce, obetnij go za miejscem, w którym wchodzi on do drukarki. Następnie wysuń pozostały papier poprzez wydanie polecenia przesunięcia papieru (w trybie PR2), naciśnięcie przycisku **F1/Eject** (w trybie WNI4915 lub EPSON Mode), bądź naciśnięcie przycisku **Offline**, a następnie przycisku **F1/Eject** (w trybie IBM4722).




---

## **Wymiana kasety z taśmą**

### **Oryginalna kasetka z taśmą firmy Epson**

Gdy wydruki są wyblakłe, należy wymienić kasetkę z taśmą. Oryginalne kasetki z taśmą firmy Epson zostały zaprojektowane i wyprodukowane pod kątem prawidłowej współpracy z drukarką firmy Epson. Zapewniają one prawidłową i długotrwałą pracę głowicy drukującej i innych części drukarki. Produkty inne niż wyprodukowane przez firmę Epson mogą spowodować uszkodzenie drukarki, którego nie obejmują gwarancje firmy Epson.

Drukarka obsługuje następujące kasetki z taśmą:

Kasetka z taśmą czarną firmy Epson:                      S015592

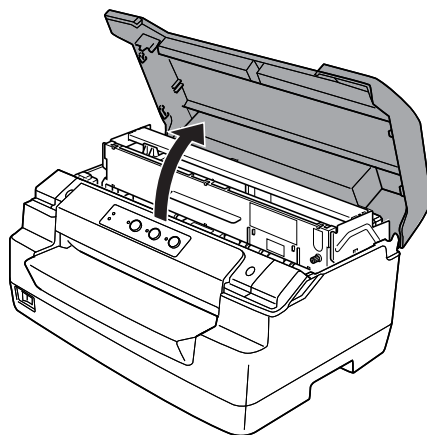
### **Wymiana kasetki z taśmą**

Aby zainstalować lub wymienić kasetkę z taśmą, należy wykonać następujące czynności:

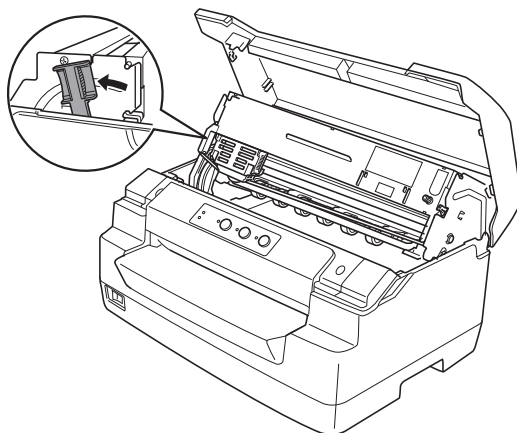
**Ostrzeżenie:**

Jeśli drukarka była właśnie używana, głowica drukująca może być gorąca; należy ją pozostawić kilka minut do ostygnięcia, zanim będzie można wymienić kasetę z taśmą.

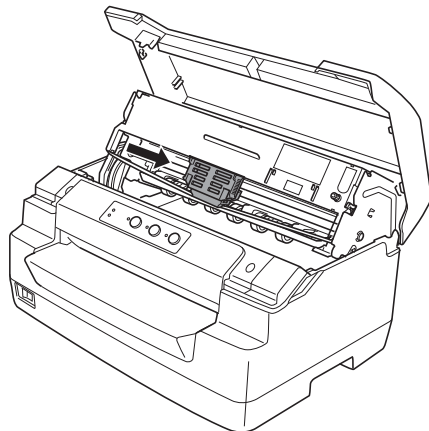
1. Upewnij się, że drukarka jest wyłączona.
2. Przytrzymaj pokrywę drukarki z obu stron i unieś ją do góry w celu otwarcia.



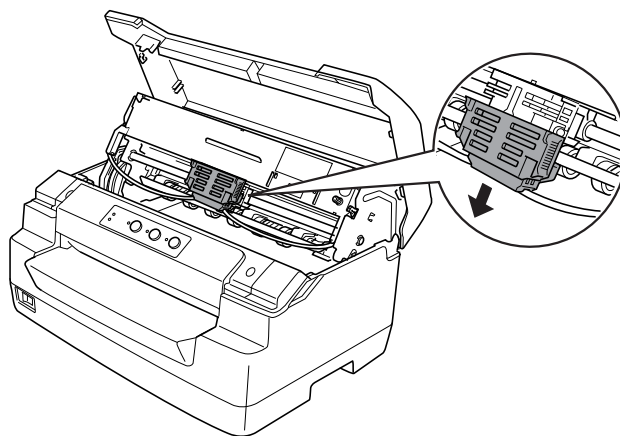
3. Naciśnij dźwignię zwalniającą, aby przesunąć górny mechanizm do przodu. Upewnij się, że dźwignia została tak naciśnięta, że wskoczyła na swoje miejsce.



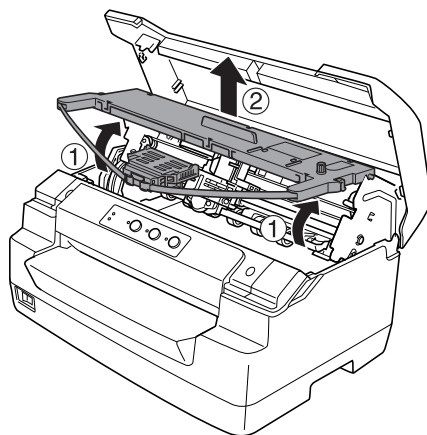
4. Upewnij się, że głowica drukująca znajduje się na środku drukarki. W przeciwnym wypadku, włącz drukarkę, aby głowica drukująca ustawiła się w położeniu wymiany, wyłącz drukarkę, a następnie odłącz ją od zasilania.



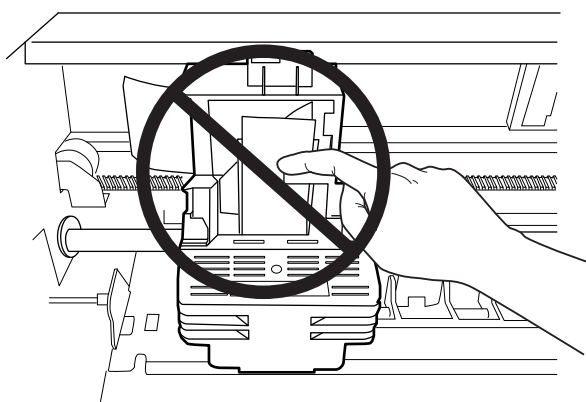
5. Przytrzymaj prowadnicę taśmy z obu stron i pociągnij ją do dołu, aż zostanie wyciągnięta z głowicy drukującej.



- Przytrzymaj kasetę z taśmą oburącz z obu stron i obróć ją na plastikowych zaczepach. Następnie pociągnij ją do góry do momentu, aż można ją usunąć z drukarki.

**Przeostoga:**

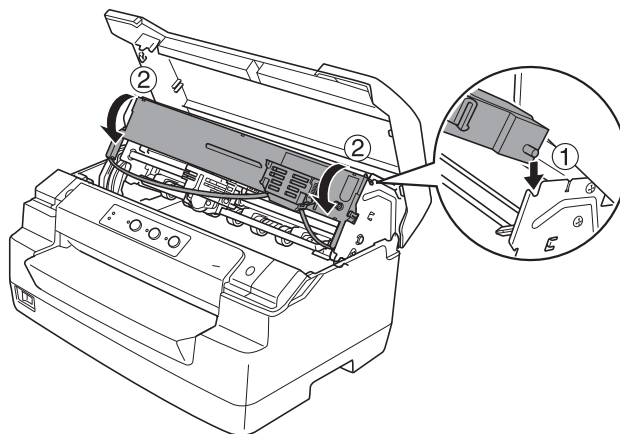
*Nie należy dotykać białego kabla wewnątrz drukarki.*



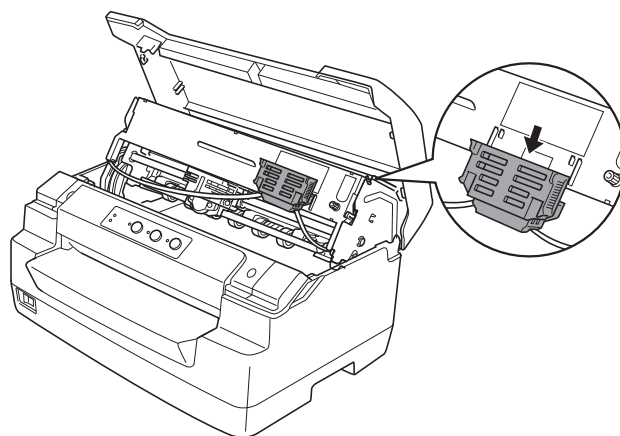
- Wyjmij z opakowania nową kasetę z taśmą.



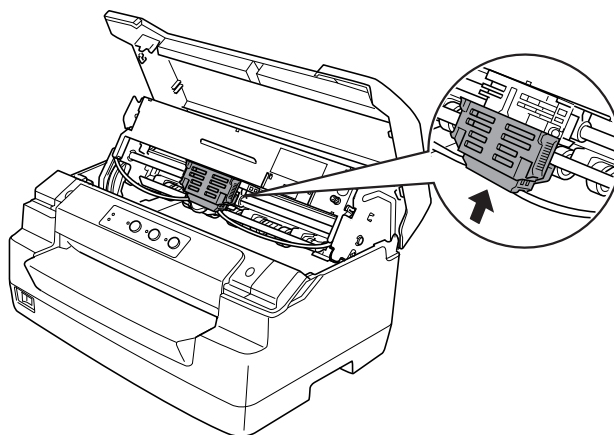
- Umieść plastikowe zaczepy na kasecie z taśmą we wgłębieniach drukarki. Następnie naciśnij kasetę, aż wskoczy ona na właściwe miejsce.



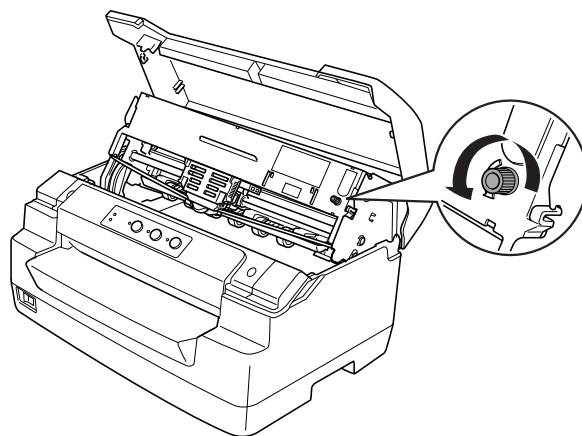
- Przytrzymaj prowadnicę taśmy z obu stron i pociągnij ją do dołu, aż do wyciągnięcia z kasety.



10. Umieść prowadnicę taśmy w dolnej części głowicy drukującej i naciśnij ją do góry, aż wskoczy we właściwe miejsce.



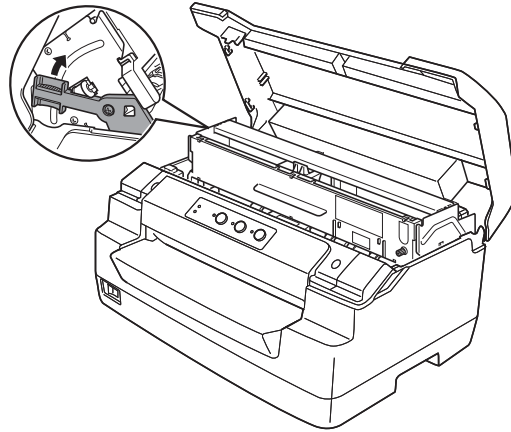
11. Obróć pokrętko naciągania taśmy, ułatwiając jej wsunięcie się we właściwe miejsce.



**Przeestroga:**

*Taśma nie powinna być skręcona ani zgięta.*

12. Pociągnij do tyłu dźwignię zwalnającą, aby przesunąć górny mechanizm do jego pierwotnego położenia. Upewnij się, że dźwignia została tak pociągnięta, że wskoczyła na swoje miejsce.



**Przeestroga:**

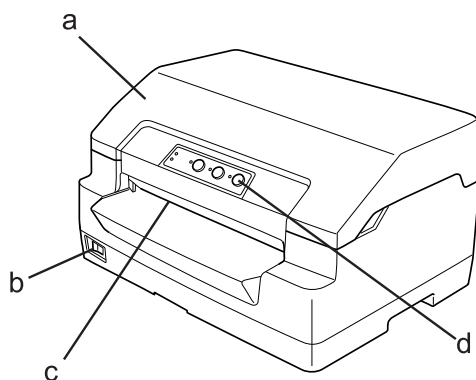
*Upewnij się, że górny mechanizm został przesunięty poprzez pociągnięcie dźwigni zwalnającej. Nie wolno ciągnąć mechanizmu ręką. Może to doprowadzić do uszkodzenia drukarki.*

13. Zamknij pokrywę drukarki.

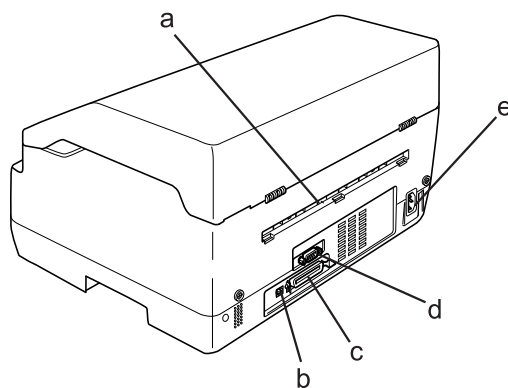
## Rozdział 7

### Informacje o urządzeniu

#### Części drukarki

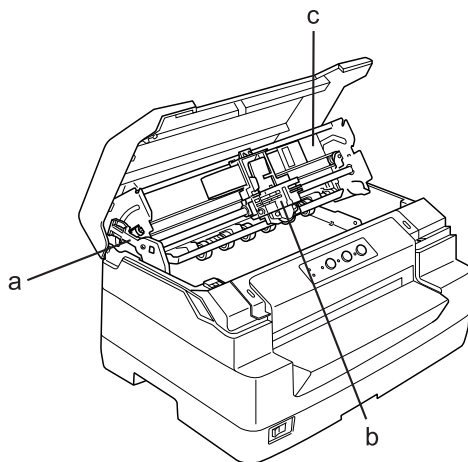


- a. pokrywa drukarki
- b. włącznik zasilania
- c. przednia szczelina
- d. panel sterowania



- a. tylny otwór wylotowy
- b. interfejs USB

- c. interfejs równoległy
- d. interfejs szeregowy
- e. wejścia prądu zmiennego



- a. dźwignia zwalniająca
- b. głowica drukująca
- c. mechanizm górny

---

## ***Parametry techniczne drukarki***

### ***Parametry mechaniczne***

Metoda drukowania: 24-igłowa uderzeniowa, mozaikowa

Szybkość drukowania:	PR2:	
	Jakość robocza – druk bardzo szybki	585 zn/s przy 10 cpi
	Jakość robocza — druk szybki	520 zn/s przy 10 cpi
	Jakość robocza	390 zn/s przy 10 cpi
	NLQ	195 zn/s przy 10 cpi
	Jakość listowa (LQ)	130 zn/s przy 10 cpi
	IBM4722:	
	Jakość robocza	390 zn/s przy 10 cpi
	NLQ	260 zn/s przy 10 cpi
	Jakość listowa (LQ)	130 zn/s przy 10 cpi
	WNI4915, ESC/P2, IBM PPDS, ESC/P2+ESC/MC:	
	Jakość robocza – druk bardzo szybki	585 zn/s przy 10 cpi
	Jakość robocza — druk szybki	520 zn/s przy 10 cpi
Jakość robocza	390 zn/s przy 10 cpi	
Jakość listowa (LQ)	130 zn/s przy 10 cpi	
Kierunek drukowania:	Układ logiczny wyszukiwania tekstu i grafiki dla druku dwukierunkowego. Druk jednokierunkowy można wybrać za pomocą poleceń programowych.	

Odstępy między wierszami:	4,23 mm (1/6 cala)	
	PR2: Programowalne w odstępach co 0,106 mm (1/240 cala) lub 0,118 mm (1/216 cala)	
	WIN4915, IBM4722, ESC/P2, IBM PPDS, ESC/P2+ESC/MC: Programowalne w odstępach co 0,0706 mm (1/360 cala)	
Drukowanie kolumn:	94 kolumn (przy 10 cpi)	
Rozdzielczość:	Maksymalnie 360 × 180 dpi (tryb jakości listowej)	
Metody podawania papieru:	Walek (z przodu)	
Szybkość podawania papieru:	Papier ciągły	508 mm/sekundę 20 cala/sekundę
	Papier nieciągły	30 msek/wiersz przy odstępach między wierszami 1/6 cala
Niezawodność:	Całkowita liczba wydruków	7 milionów wierszy (z wyjątkiem głowicy drukującej)
		MTBF (średni czas pomiędzy awariami) - 12 000 godzin działania
	Żywotność głowicy drukującej	400 milionów uderzeń na przewód
	Głowica MSRW	700 tys. uderzeń
Wymiary i masa:	Szerokość	384 mm (15,1 cala)
	Głębokość	280 mm (11,0 cali)
	Wysokość	203 mm (8,0 cali)
	Gramatura	około 8,0 kg (17,7 funta) (PLQ-30)
		około 8,9 kg (19,7 funta) (PLQ-30M)

Taśma:	Kaseta z taśmą koloru czarnego	S015592
	Żywotność taśmy	Około 5 milionów znaków (jakość robocza, 10 cpi, 48 punktów/znak)  Około 10 milionów znaków (jakość robocza, 10 cpi, 24 punktów/znak)
Poziom hałasu:	PLQ-30 (A4):	Około 55 dB (wzorzec ISO 7779, Tryb wysokiej szybkości drukowania)
	PLQ-30 (Książeczka):	Około 52 dB (wzorzec ISO 7779, Tryb wysokiej szybkości drukowania)
	PLQ-30M (A4):	Ok. 58 dB (wzorzec ISO 7779, Tryb drukowania z wysoką szybkością)
	PLQ-30M (Książeczka):	Ok. 55 dB (wzorzec ISO 7779, Tryb drukowania z wysoką szybkością)

## **Parametry elektroniczne**

Interfejsy:	Trzy wbudowane gniazda interfejsów; Dwukierunkowy, 8-bitowy interfejs równoległy z obsługą trybu półbajowego zgodnie z normą IEEE 1284, interfejs USB (wer 2.0), interfejs szeregowy EIA-232D
Bufor:	128KB



Czcionki: Emulacja PR2

Czcionki bitmapowe:

EPSON Super Draft 10 cpi, proporcjonalna  
EPSON Draft 10 cpi, proporcjonalna  
EPSON Roman 10, 12, 15 cpi, proporcjonalna  
EPSON Sans Serif 10 cpi, proporcjonalna  
EPSON OCR-B 10 cpi

Czcionki skalowalne:

Brak obsługi

Czcionki kodów paskowych:

EAN-13, EAN-8, Interleaved 2 z 5, UPC-A, UPC-E, Code 39, Coda  
bar (NW-7), Industrial 2 z 5

Emulacje WNI4915, ESC/P2, IBM PPDS, ESC/P2+ESC/MC

Czcionki bitmapowe:

EPSON Draft 10, 12, 15 cpi  
EPSON Roman 10, 12, 15 cpi, proporcjonalna  
EPSON Sans Serif 10, 12, 15 cpi, proporcjonalna  
EPSON Courier 10, 12, 15 cpi  
EPSON Prestige 10, 12 cpi  
EPSON Script 10 cpi  
EPSON OCR-B 10 cpi  
EPSON Orator 10 cpi  
EPSON Orator-S 10 cpi  
EPSON Script C proporcjonalna

Czcionki skalowalne:

EPSON Roman 10,5 pkt.; 8–32 pkt. (co 2 punkty)  
EPSON Sans Serif 10,5 pkt.; 8–32 pkt. (co 2 punkty)  
EPSON Roman T 10,5 pkt.; 8–32 pkt. (co 2 punkty)  
EPSON Sans Serif H 10,5 pkt.; 8–32 pkt. (co 2 punkty)

Czcionki kodów paskowych:

EAN-13, EAN-8, Interleaved 2 z 5, UPC-A, UPC-E, Code 39, Code 128, POSTNET

Emulacja IBM4722

Czcionki bitmapowe:

EPSON Draft 10 cpi  
 EPSON Roman 10, 12, 15 cpi  
 EPSON Sans Serif 10, 12, 15 cpi  
 EPSON Courier 10, 12, 15 cpi  
 EPSON Prestige 10, 12 cpi  
 EPSON OCR-B 10 cpi

Czcionki skalowalne:

Brak obsługi

Czcionki kodów paskowych:

Brak obsługi

Tabele znaków:

Emulacja PR2

(Olivetti) 22 tablice ze znakami graficznymi:  
 Międzynarodowa, Niemcy, Portugalia, Hiszpania 1, Dania/  
 Norwegia, Francja, Włochy, Szwecja/Finlandia, Szwajcaria, Wlk.  
 Brytania, USA ASCII, Grecja, Izrael, Hiszpania 2, ZSRR, Jugosławia,  
 Olivetti TCV 370, Kanada, SDC, Turcja, arabska, CIBC

(ISO) 9 tablice ze znakami graficznymi:  
 ISO 8859-1 Latin 1, ISO 8859-9 Latin 5, ISO 8859-2 Latin 2, ISO  
 8859-5 Cyrillic, ISO 8859-15, ISO 8859-6 Latin Arabic, ISO 8859-7  
 Greek, ISO 8859-8 Hebrew, OLI-UNIX

(PC) 19 tablice ze znakami graficznymi:  
 PC-437 (międzynarodowa), PC-220 (Hiszpania) 2, PC-865 (nordycka), PC-Dania/Norwegia, PC-Dania OPE, PC-860 (Portugalia), PC-863 (kanadyjska francuska), PC-850 (łacińska 1), PC-858 (łacińska/Euro), PC-857 (turecka/łacińska 5), PC-852 (łacińska 2), PC-851 (grecka), PC-210 (grecka), PC-855 (cyrylica), PC-862 (izraelska), PC-864 (arabska), PC-866 (cyrylica), PC-1252 PC-WIN (łacińska 1), PC-1250 PC-WIN (łacińska 2)

#### Emulacja WNI4915

Tabela Italic,  
 PC 437 (USA, europejska standardowa), PC 850 (wielojęzyczna), ISO 8859-2, ISO 8859-5, ISO 8859-7, ISO 8859-8, ISO 8859-9, ISO 8859-15

#### Emulacja IBM4722

35 tablice ze znakami graficznymi:  
 CP 437 (standardowa), CP808 (rosyjska), CP813 (grecka), CP819 (łacińska 1), CP850 (amerykańska, wielojęzyczna), CP851 (grecka), CP852 (łacińska 2), CP855 (cyrylica 1), CP857 (turecka, łacińska 5), CP858 (wielojęzyczna), CP860 (portugalska), CP862 (hebrajska), CP863 (kanadyjska francuska), CP864 (arabska), CP865 (nordycka), CP866 (rosyjska: cyrylica 2), CP867 (hebrajska), CP869 (grecka), CP872 (cyrylica 1), CP874 (tajska z rozbudowanym TIS), CP876 (OCR A), CP877 (OCR B), CP912 (łacińska 2), CP913 (łacińska 3), CP915 (cyrylica), CP916 (hebrajska), CP920 (łacińska 5: Turcja), CP923 (łacińska 9: łacińska 1 z Euro), CP1161 (tajska), CP1250 (łacińska 2), CP1251 (cyrylica), CP1252 (łacińska 1), CP1253 (grecka), CP1254 (turecka), CP1257 (obrzeże bałtyckie)

#### Emulacje ESC/P2, IBM PPDS i ESC/P2+ESC/MC

Standardowe Jedna tabela znaków kursywy oraz 12 tabel znaków graficznych:  
 Tablica kursywy, PC 437 (USA, europejska standardowa), PC 850 (wielojęzyczna), PC 860 (portugalska), PC 861 (islandzka), PC 865 (nordycka), PC 863 (kanadyjska francuska), BRASCI, Abicomp, ISO (łacińska 1), Roman 8, PC 858, ISO 8859-15

Rozszerzone (Dotyczy tylko modeli europejskich)

Jedna tabela znaków kursywy oraz 39 tabel znaków graficznych: Tablica kursywy, PC437 (USA, europejska standardowa), PC850 (wielojęzyczna), PC437 (grecka), PC853 (turecka), PC855 (cyrylica), PC852 (wschodnioeuropejska), PC857 (turecka), PC866 (rosyjska), PC869 (grecka), MAZOWIA (polska), Kod MJK (CSFR), ISO 8859-7 (łacińska/grecka), ISO Latin 1T (turecka), Bułgaria (bułgarska), PC 774 (LST 1283:1993), Estonia (estońska), ISO 8859-2, PC 866 LAT. (łotewska), PC 866 UKR (ukraińska), PC860 (portugalska), PC861 (islandzka), PC865 (nordycka), PC864 (arabska), PC APTEC (arabska), PC 708 (arabska), PC 720 (arabska), PCAR864 (arabska), PC863 (kanadyjska francuska), BRASCI, Abicomp, Roman 8, ISO (łacińska 1), PC858, ISO 8859-15, PC771 (litewska), PC437 (Słowenia), PC MC, PC1250, PC1251

Zestawy znaków: 14 międzynarodowych zestawów znaków i jeden zestaw znaków legal: USA, Francja, Niemcy, Wielka Brytania, Dania I, Szwecja, Włochy, Hiszpania I, Japonia, Norwegia, Dania II, Hiszpania II, Ameryka Łacińska, Korea, Legal

## Parametry elektryczne

	<b>Model 110 - 120 V</b>	<b>Model 220 - 240 V</b>
Zakres napięcia znamionowego	Prąd zmienny 100 - 120 V	Prąd zmienny 220 - 240 V
Zakres napięcia wejściowego	Prąd zmienny 90 - 132 V	Prąd zmienny 198 - 264 V
Zakres częstotliwości znamionowej	50 - 60 Hz	
Zakres częstotliwości wejściowej	49,5 - 60,5 Hz	
Prąd znamionowy	3,1 A (maksymalnie 6,0 A, zależnie od typu znaku)	1,6 A (maksymalnie 2,8 A, zależnie od typu znaku)

	<b>Model 110 - 120 V</b>	<b>Model 220 - 240 V</b>
Pobór mocy	Około 69 W (wg wzorca liter ISO/IEC 10561) Około 16 W w trybie gotowości Około 1,6 W w trybie uśpienia * 0,1 W w trybie wyłączenia zasilania	Około 67 W (wg wzorca liter ISO/IEC 10561) Około 16 W w trybie gotowości Około 1,6 W w trybie uśpienia * 0,1 W w trybie wyłączenia zasilania

\* Po 4 minutach i 30 sekundach przy spełnieniu poniższych warunków, drukarka przechodzi do trybu uśpienia.

- Brak błędu.
- Brak wstrzymania.
- Brak danych w buforze wejściowym.

**Uwaga:**

Informacje o napięciu zasilania znajdują się na etykiecie z tyłu drukarki.

## Warunki pracy i przechowywania

	<b>Temperatura</b>	<b>Wilgotność (bez kondensacji)</b>
Operacje (książeczka, papier zwykły, papier makulaturowy oraz formularze wielowarstwowe)	5 do 35°C (41 do 95°F)	10% do 80 % (wilgotność względna)
Przechowywanie	-30 do 60°C (-22 do 140°F)	0% do 85 % (wilgotność względna)

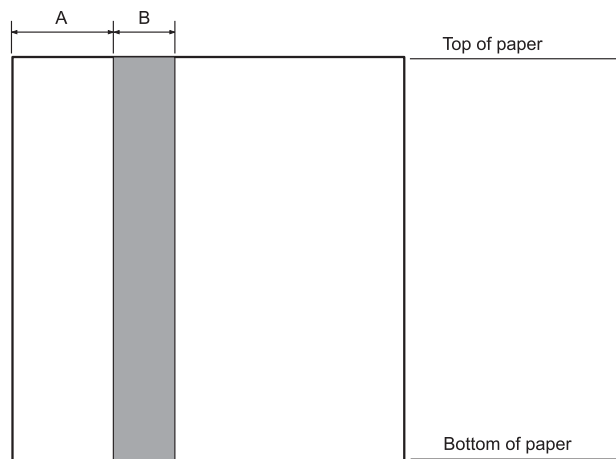
## Papier/media

### Dostępny papier

**Uwaga:**

- Należy używać książeczek, papieru zwykłego, papieru makulaturowego oraz formularzy wielowarstwowych przy podanej poniżej temperaturze i wilgotności:  
 Temperatura: 5 do 35°C (41 do 95°F)  
 Wilgotność: 10% do 80 % (wilgotność względna)
- Używaj książeczek i papieru, które charakteryzują się 60% współczynnikiem odbicia.
- Nie należy ładować książeczek o pozwijanych stronach lub porozrywanych szwach.
- Nie należy drukować na książeczkach z elementami metalowymi, np. zszywkami lub spinaczami.
- Nie używać książeczek bankowych z elementami klejącymi, takimi jak pieczęcie i pasy kleju.

- Nie używać książeczek bankowych, w których występują strony mniejsze od okładek.
- Nie drukować na przedniej ani tylnej okładce książeczki bankowej. Drukowanie jest możliwe tylko po otwarciu książeczki bankowej.
- Podczas używania papieru krótszego niż 110,0 mm, należy ustawić kierunek wysuwania papieru z przodu. Domyślnym ustawieniem fabrycznym jest przód. Uzyskaj dostęp do <http://www.epson.com> w celu uzyskania dodatkowych informacji.
- Nie należy ładować papieru, który jest zwinięty w rulon, zagięty lub pognieciony.
- Nie należy dziurkować w odległości 25,0 do 40,0 mm od lewej krawędzi papieru. Patrz poniższy rysunek.



A 25,0 mm

B 15,0 mm

C Nie należy dziurkować w tym obszarze.

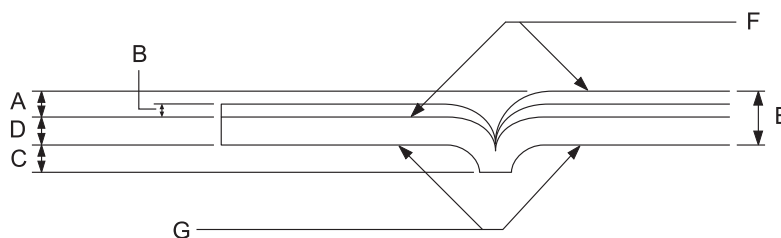
- Podczas używania sterownika drukarki, minimalne i osiągalne marginesy górne i dolne wynoszą odpowiednio 1,0 (0,04 cala) oraz 9,0 mm (0,36 cala).

### Książeczki bankowe

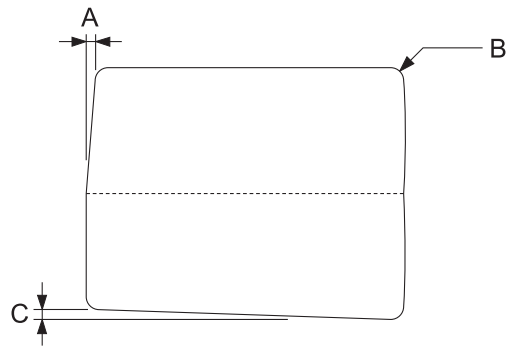
		Składane poziomo		Składane pionowo	
		Minimum	Maksimum	Minimum	Maksimum
Szerokość	(mm) (cala)	110 4,33	241,3 9,5	110 4,33	241,3 9,5

Długość	(mm) (cale)	127 5,0	220 8,66	85 3,35	220 8,66
Grubość okładki	(mm) (cale)	0,2 0,008	0,5 0,025	0,2 0,008	0,5 0,02
Grubość każdej ze stron	(mm) (cale)	0,1 0,004	0,15 0,006	0,1 0,004	0,15 0,006
Gramatura	(g/m <sup>2</sup> ) (funty)	95 25	116 31	95 25	116 31
Jakość	Zwykły papier				

### Grubość książeczki



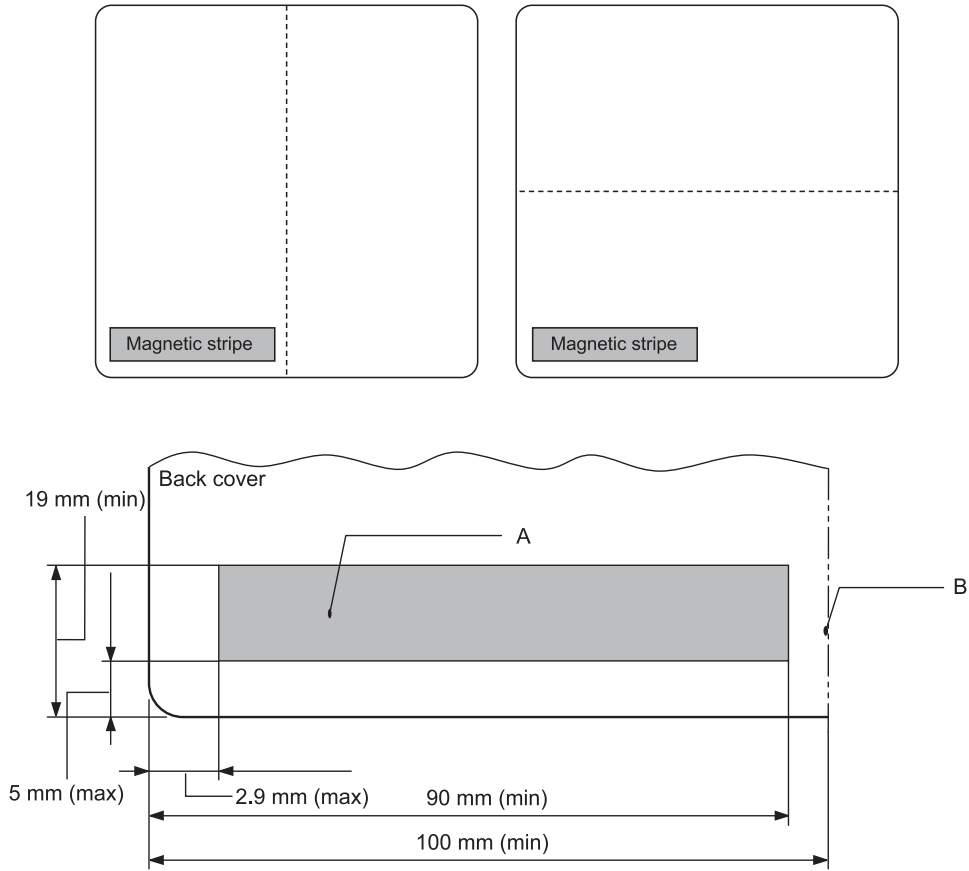
- A Mniej niż 1,5 mm
- B 0,1 do 0,15 mm
- C Mniej niż 0,6 mm
- D 0,2 do 0,5 mm
- E Mniej niż 2,0 mm
- F strona do drukowania
- G Na tej stronie nie należy drukować.

Stopień księżeczki

- A    Mniej niż 0,3 mm
- B    R2 do 5 mm
- C    Mniej niż 0,3 mm



Położenie paska magnetycznego



- A Minimalny obszar dla paska magnetycznego
- B Szwy lub prawa krawędź

Pojedyncze arkusze

		Przednie wysuwanie		Tylne wysuwanie	
		Minimum	Maksimum	Minimum	Maksimum
Szerokość	(mm)	65	245	65	245
	(cale)	2,6	9,6	2,6	9,6
Długość	(mm)	67	297/(450)*	142	297/(450)*
	(cale)	2,64	11,69/(17,72)*	5,59	11,69/(17,72)*

Grubość	(mm) (cale)	0,065 0,0025	0,19 0,0074	0,065 0,0025	0,19 0,0074
Gramatura	(g/m <sup>2</sup> ) (funty)	52 14	157 42	52 14	157 42
Jakość	Papier zwykły i papier makulaturowy				

\* Wartości podane w nawiasach ( ) to maksymalne, możliwe długości.

### Papier wielowarstwowy cięty

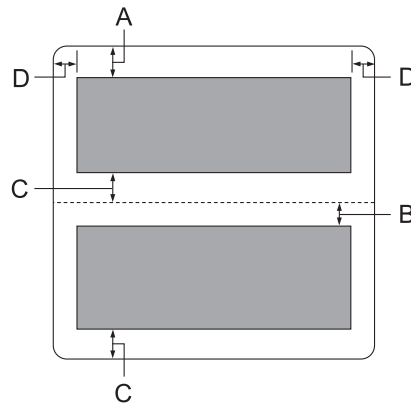
		Przednie wysuwanie		Tylne wysuwanie	
		Minimum	Maksimum	Minimum	Maksimum
Szerokość	(mm) (cale)	65 2,6	245 9,6	65 2,6	245 9,6
Długość	(mm) (cale)	67 2,64	297 11,69	142 5,59	297 11,69
Kopie	1 oryginał + 6 kopii				
Całkowita grubość	(mm) (cale)	0,12 0,0047	0,53 0,021	0,12 0,0047	0,53 0,021
Waga arkusza formularza wielowarstwowego	(g/m <sup>2</sup> ) (funty)	40 12	58 15	40 12	58 15
Jakość	Formularze wielowarstwowe bezkalkowe z paskiem kleju przy górnej krawędzi lub wzdłuż jednej ze stron formularza				

### Papier w rolce

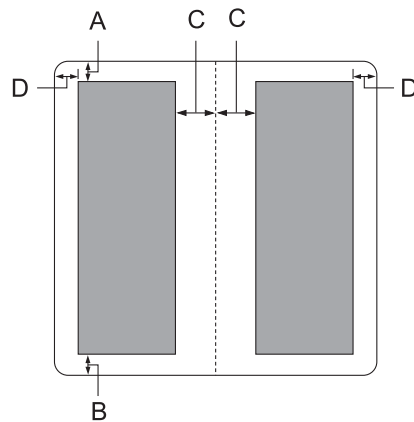
		Wejście z przodu	
		Minimum	Maksimum
Szerokość	(mm) (cale)	216 ± 3 8,5 ± 0,12	
Średnica wolumenu	(mm) (cale)	ø127 (5,0)	
Grubość	(mm) (cale)	0,07 0,0028	0,09 0,0035
Gramatura	(g/m <sup>2</sup> ) (funty)	52 14	82 22

Jakość

Zwykły papier

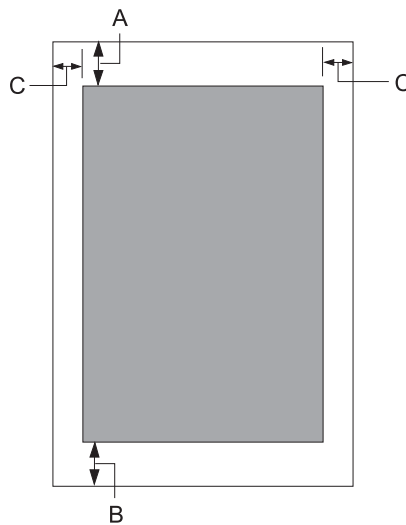
**Zalecany obszar drukowania***Książeczki (składane poziomo)*

- A Minimalny margines górny na stronie górnej wynosi 1,0 mm (0,04 cala).
- B Minimalny margines górny na dolnej stronie wynosi 4,7 mm (0,19 cala).
- C Minimalny margines dolny na górnej i dolnej stronie wynosi 5,0 mm (0,2 cala).
- D Minimalny lewy i prawy margines wynosi 3,0 mm (0,12 cala).  
\*Minimalna wartość to 2,54 mm (0,1 cala) dla emulacji WNI4915.

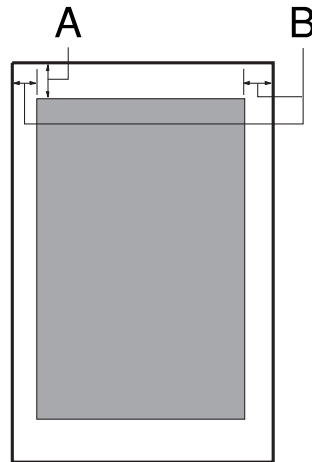
*Książeczki (składane pionowo)*

- A Minimalny margines górny wynosi 1,0 mm (0,04 cala).
- B Minimalny margines dolny wynosi 5,0 mm (0,2 cala).
- C Minimalny margines lewy i prawy wewnątrz obszaru przeznaczonego do drukowania wynosi 3,8 mm (0,15 cala).
- D Minimalny margines lewy i prawy poza obszarem przeznaczonym do drukowania wynosi 3,0 mm (0,12 cala).  
\*Minimalna wartość to 2,54 mm (0,1 cala) dla emulacji WNI4915.

*Pojedyncze arkusze (wraz z formularzami wielowarstwowymi)*



- A Minimalny margines górny wynosi 1,0 mm (0,04 cala).
- B Minimalny margines dolny wynosi 3,1 mm (0,12 cala).
- C Minimalny lewy i prawy margines wynosi 3 mm (0,12 cala).  
\*Minimalna wartość to 2,54 mm (0,1 cala) dla emulacji WNI4915.

*Papier w rolce*

- A Minimalny margines górny wynosi 1,0 mm (0,04 cala).
- B Minimalny lewy i prawy margines wynosi 3 mm (0,12 cala).

### ***Moduł odczytu/zapisu pasków magnetycznych (montowany wyłącznie poziomo)***

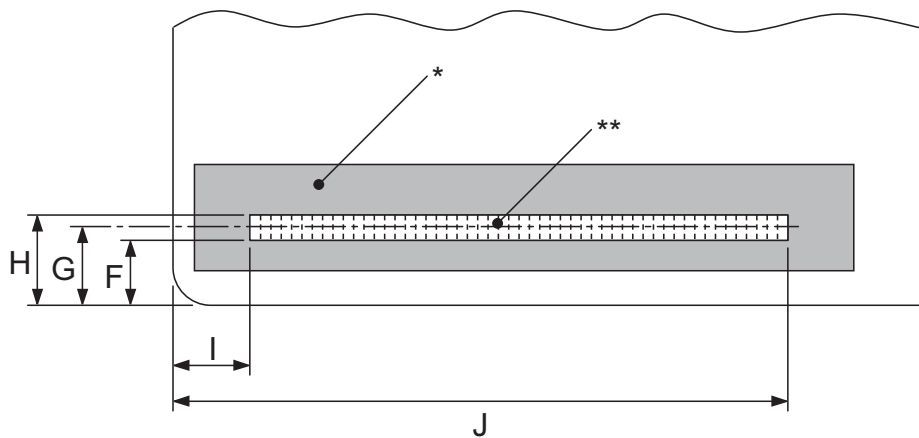
Poziomy moduł odczytu/zapisu pasków magnetycznych jest używany do odczytu i zapisu danych na pasku magnetycznym w książeczkach bankowych. W celu uzyskania szczegółowych informacji, sprawdź podaną poniżej specyfikację urządzenia.

Kod nagrywania	BCD (liczba dziesiętna kodowana binarnie), 4 bity danych, Bit kontrolny parzystości 1 VRC
Rejestrowane znaki	kolumna 3 tablicy ASCII
Rejestrowane formaty	IBM3604, DIN/ISO, ISO7811, IBM4746, ANSI, HT-2751-CIZ, ISO8484
Szerokość ścieżki przeznaczony do rejestrowania	9,7 mm
Szerokość ścieżki przeznaczony do odczytu	1,1 mm

Szybkość nośnika	340 mm/sekundę
Przesunięcie	Standardowe Standardowe + 10 mm, Standardowe + 20 mm
Liczba ponownych prób	1 lub 3
Powielanie pola	TAK lub NIE

### Obszar przeznaczony do rejestracji

Okładka tylna:



\*: Obszar paska magnetycznego

\*\* : Obszar przeznaczony do rejestracji

	F (maks.)	G	H (min.)	I	J (maks.)
<b>DIN/ISO, ANSI</b>	12.5	13.9	15.5	9.5	85
<b>IBM3604</b>	8.9	10.4	11.9	10.4	81.3
<b>ISO7811</b>	8.9	10.4	11.9	14.8	—
<b>IBM4746</b>	8.9	10.4	11.9	9.8	—
<b>ISO8484</b>	12.5	13.9	15.3	9.5	85
<b>HT-2751-CIZ</b>	7.4	8.8	10.2	12.6	—

## Specyfikacja dla rejestrowanych formatów

### Emulacja PR2 i tryb ESC/P2+ESC/MC

	<b>DIN/ISO, ISO8484</b>	<b>IBM3604</b>	<b>ANSI</b>
<b>Gęstość bitu</b>	210 bpi ± 5%	210 bpi ± 5%	210 bpi ± 5%
<b>Kierunek rejestrowania</b>	Z lewej do prawej strony	Z lewej do prawej strony	Z lewej do prawej strony
<b>Preamble</b>	20 bitów	20 bitów	20 bitów
<b>SOM (Uruchom nadzór)</b>	D	B	B
<b>Rejestrowane znaki</b>	0-9, A, B, C, D, E	0-9, A, B, D, E	0-9, A, B, C, D, E
<b>EOM (Zakończ nadzór)</b>	F	F lub C	F
<b>Parzystość LRC</b>	parzysty	parzysty	parzysty
<b>Postamble</b>	20 bitów	20 bitów	20 bitów
<b>Maksymalna liczba rejestrowanych znaków (1 blok)</b>	105 znaków	105 znaków	105 znaków
<b>Maksymalna liczba rejestrowanych znaków (2 blok)</b>	45 znaków	45 znaków	45 znaków
<b>Liczba separatorów</b>	60 bitów	120 bitów	60 bitów
<b>Środek położenia w pionie</b>	13,9 mm	10,4 mm	13,9 mm
<b>Położenie początkowe w poziomie (od lewej krawędzi)</b>	9,5 mm	10,4 mm	9,5 mm

	<b>ISO7811</b>	<b>IBM4746</b>	<b>HT-2751-CIZ</b>
<b>Gęstość bitu</b>	75 bpi ± 5%	210 bpi ± 5%	105 bpi ± 5%
<b>Kierunek rejestrowania</b>	Z lewej do prawej strony	Z lewej do prawej strony	Od prawej do lewej
<b>Preamble</b>	20 bitów	20 bitów	55 bitów
<b>SOM (Uruchom nadzór)</b>	B	BA	F
<b>Rejestrowane znaki</b>	0-9, A, D, E	0-9, D	0-9
<b>EOM (Zakończ nadzór)</b>	F	F lub C	F
<b>Parzystość LRC</b>	parzysty	parzysty	nieparzysty
<b>Postamble</b>	20 bitów	20 bitów	40 bitów

	<b>ISO7811</b>	<b>IBM4746</b>	<b>HT-2751-CIZ</b>
<b>Maksymalna liczba rejestrowanych znaków (1 blok)</b>	37 znaków	105 znaków	60 znaków
<b>Maksymalna liczba rejestrowanych znaków (2 blok)</b>	23 znaków	45 znaków	27 znaków
<b>Liczba separatorów</b>	120 bitów	120 bitów	10 bitów
<b>Środek położenia w pionie</b>	10,4 mm	10,4 mm	8,8 mm
<b>Położenie początkowe w poziomie (od lewej krawędzi)</b>	14,8 mm	9,8 mm	12,6 mm

### Emulacja WNI4915

	<b>DIN</b>	<b>IBM1</b>	<b>IBM2</b>
<b>Gęstość bitu</b>	210 bpi $\pm$ 5%	210 bpi $\pm$ 5%	210 bpi $\pm$ 5%
<b>Kierunek rejestrowania</b>	Z lewej do prawej strony	Z lewej do prawej strony	Z lewej do prawej strony
<b>Preamble</b>	61 bitów	61 bitów	61 bitów
<b>SOM (Uruchom nadzór)</b>	D	B	B
<b>Rejestrowane znaki</b>	0-9, A, B, C, D, E	0-9, A, B, D, E	0-9, A, B, D, E
<b>EOM (Zakończ nadzór)</b>	F	C	F
<b>Parzystość LRC</b>	parzysty	parzysty	parzysty
<b>Postamble</b>	64 bitów	154 bitów	154 bitów
<b>Maksymalna liczba rejestrowanych znaków (1 blok)</b>	—	—	—
<b>Maksymalna liczba rejestrowanych znaków (2 blok)</b>	45 znaków	36 znaków	36 znaków
<b>Liczba separatorów</b>	60 bitów	60 bitów	60 bitów
<b>Środek położenia w pionie</b>	14,0 mm	11,0 mm	11,0 mm
<b>Położenie początkowe w poziomie (od lewej krawędzi)</b>	14,8 mm	14,8 mm	14,8 mm

	<b>105 znaków</b>	<b>ISO7811</b>
<b>Gęstość bitu</b>	210 bpi $\pm$ 5%	75 bpi $\pm$ 5%



	<b>105 znaków</b>	<b>ISO7811</b>
<b>Kierunek rejestrowania</b>	Z lewej do prawej strony	Z lewej do prawej strony
<b>Preamble</b>	61 bitów	21 bitów
<b>SOM (Uruchom nadzór)</b>	D	B
<b>Rejestrowane znaki</b>	0-9, A, B, C, D, E	0-9, A, E
<b>EOM (Zakończ nadzór)</b>	F	F
<b>Parzystość LRC</b>	parzysty	parzysty
<b>Postamble</b>	64 bitów	24 bitów
<b>Maksymalna liczba rejestrowanych znaków (1 blok)</b>	105 znaków	35 znaków
<b>Maksymalna liczba rejestrowanych znaków (2 blok)</b>	—	—
<b>Liczba separatorów</b>	—	—
<b>Środek położenia w pionie</b>	14,0 mm	14,0 mm
<b>Położenie początkowe w poziomie (od lewej krawędzi)</b>	14,8 mm	14,8 mm

### **Tabela konwersji znaków**

#### *Emulacja PR2 i tryb ESC/P2+ESC/MC*

<b>Crt</b>	<b>ASCII</b>	<b>Kod linii</b>	<b>Funkcja</b>		<b>Kody nagrywania</b>				
			<b>DIN/ISO, ISO8484</b>	<b>IBM3604</b>	<b>VRC</b>	<b>BIT4</b>	<b>BIT3</b>	<b>BIT2</b>	<b>BIT1</b>
0	0	30H	crt	crt	1	0	0	0	0
1	1	31H	crt	crt	0	0	0	0	1
2	2	32H	crt	crt	0	0	0	1	0
3	3	33H	crt	crt	1	0	0	1	1
4	4	34H	crt	crt	0	0	1	0	0
5	5	35H	crt	crt	1	0	1	0	1
6	6	36H	crt	crt	1	0	1	1	0

7	7	37H	crt	crt	0	0	1	1	1
8	8	38H	crt	crt	0	1	0	0	0
9	9	39H	crt	crt	1	1	0	0	1
A	:	3AH	crt	crt	1	1	0	1	0
B	;	3BH		SOM	0	1	0	1	1
			crt	crt					
C	<	3CH		EOM	1	1	1	0	0
			crt	—					
D	=	3DH	SOM		0	1	1	0	1
			crt	crt					
E	>	3EH	crt	crt	0	1	1	1	0
F	?	3FH	EOM	EOM	1	1	1	1	1

\* crt oznacza znak.

Crt	ASCII	Kod linii	Funkcja		Kody nagrywania				
			ANSI	ISO7811	VRC	BIT4	BIT3	BIT2	BIT1
0	0	30H	crt	crt	1	0	0	0	0
1	1	31H	crt	crt	0	0	0	0	1
2	2	32H	crt	crt	0	0	0	1	0
3	3	33H	crt	crt	1	0	0	1	1
4	4	34H	crt	crt	0	0	1	0	0
5	5	35H	crt	crt	1	0	1	0	1
6	6	36H	crt	crt	1	0	1	1	0
7	7	37H	crt	crt	0	0	1	1	1
8	8	38H	crt	crt	0	1	0	0	0
9	9	39H	crt	crt	1	1	0	0	1
A	:	3AH	crt	crt	1	1	0	1	0

B	;	3BH	SOM	SOM	0	1	0	1	1
			crt	—					
C	<	3CH	SOM	SOM	1	1	1	0	0
			crt	—					
D	=	3DH	crt	crt	0	1	1	0	1
E	>	3EH	crt	crt	0	1	1	1	0
F	?	3FH	EOM	EOM	1	1	1	1	1

\* crt oznacza znak.

Crt	ASCII	Kod linii	Funkcja		Kody nagrywania				
			IBM4746	HT-2751-CIZ	VRC	BIT4	BIT3	BIT2	BIT1
0	0	30H	crt	crt	1	0	0	0	0
1	1	31H	crt	crt	0	0	0	0	1
2	2	32H	crt	crt	0	0	0	1	0
3	3	33H	crt	crt	1	0	0	1	1
4	4	34H	crt	crt	0	0	1	0	0
5	5	35H	crt	crt	1	0	1	0	1
6	6	36H	crt	crt	1	0	1	1	0
7	7	37H	crt	crt	0	0	1	1	1
8	8	38H	crt	crt	0	1	0	0	0
9	9	39H	crt	crt	1	1	0	0	1
A	:	3AH	SOM	SOM	1	1	0	1	0
			—	—					
B	;	3BH	SOM	SOM	0	1	0	1	1
			—	—					
C	<	3CH	EOM	EOM	1	1	1	0	0
			—	—					
D	=	3DH	crt	—	0	1	1	0	1

E	>	3EH	—	—	0	1	1	1	0
F	?	3FH		SOM	1	1	1	1	1
			EOM	EOM					

\* crt oznacza znak.

### Emulacja WNI4915

Crt	ASCII	Kod linii	Funkcja			Kody nagrywania				
			DIN	IBM1	IBM2	VRC	BIT4	BIT3	BIT2	BIT1
0	0	30H	crt	crt	crt	1	0	0	0	0
1	1	31H	crt	crt	crt	0	0	0	0	1
2	2	32H	crt	crt	crt	0	0	0	1	0
3	3	33H	crt	crt	crt	1	0	0	1	1
4	4	34H	crt	crt	crt	0	0	1	0	0
5	5	35H	crt	crt	crt	1	0	1	0	1
6	6	36H	crt	crt	crt	1	0	1	1	0
7	7	37H	crt	crt	crt	0	0	1	1	1
8	8	38H	crt	crt	crt	0	1	0	0	0
9	9	39H	crt	crt	crt	1	1	0	0	1
A	:	3AH	crt	crt	crt	1	1	0	1	0
B	;	3BH		SOM	SOM	0	1	0	1	1
			crt	crt	crt					
C	<	3CH	SOM	EOM		1	1	1	0	0
			crt	—	—					
D	=	3DH	crt	crt	crt	0	1	1	0	1
E	>	3EH	crt	crt	crt	0	1	1	1	0
F	?	3FH	EOM	—	EOM	1	1	1	1	1

\* crt oznacza znak.

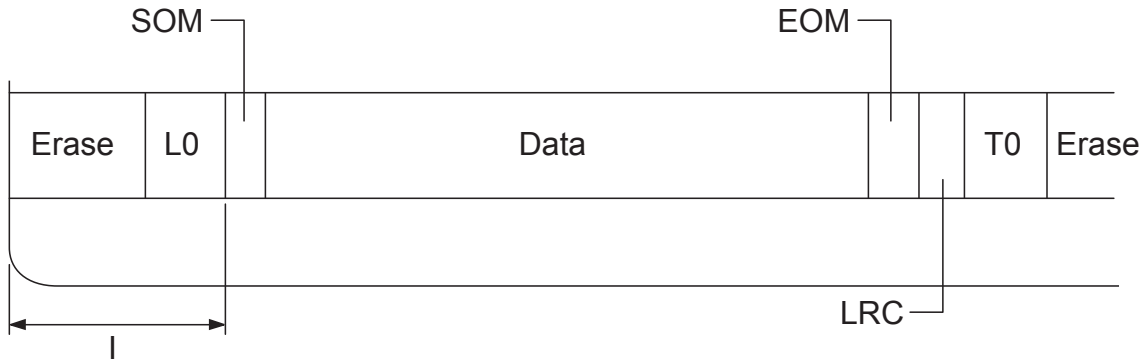
Crt	ASCII	Kod li- nii	Funkcja		Kody nagrywania				
			105 znaków	ISO7811	VRC	BIT4	BIT3	BIT2	BIT1
0	0	30H	crt	crt	1	0	0	0	0
1	1	31H	crt	crt	0	0	0	0	1
2	2	32H	crt	crt	0	0	0	1	0
3	3	33H	crt	crt	1	0	0	1	1
4	4	34H	crt	crt	0	0	1	0	0
5	5	35H	crt	crt	1	0	1	0	1
6	6	36H	crt	crt	1	0	1	1	0
7	7	37H	crt	crt	0	0	1	1	1
8	8	38H	crt	crt	0	1	0	0	0
9	9	39H	crt	crt	1	1	0	0	1
A	:	3AH	crt	crt	1	1	0	1	0
B	;	3BH	crt	SOM	0	1	0	1	1
				—					
C	<	3CH	SOM		1	1	1	0	0
			crt	—					
D	=	3DH	crt	—	0	1	1	0	1
E	>	3EH	crt	crt	0	1	1	1	0
F	?	3FH	EOM	EOM	1	1	1	1	1

\* crt oznacza znak.

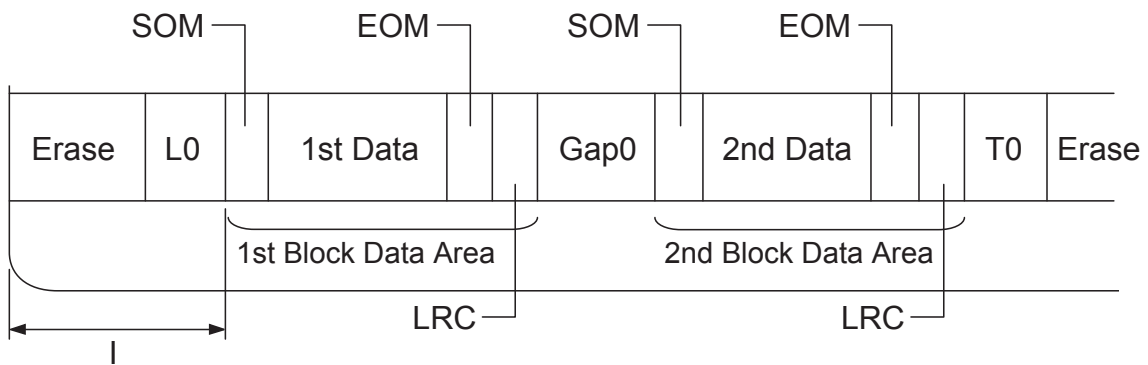
## Warstwa rejestrująca paska magnetycznego

DIN/ISO, IBM3604, ANSI, ISO7811, IBM4746 i ISO8484

### Format 1-blokowy



### Format 2-blokowy

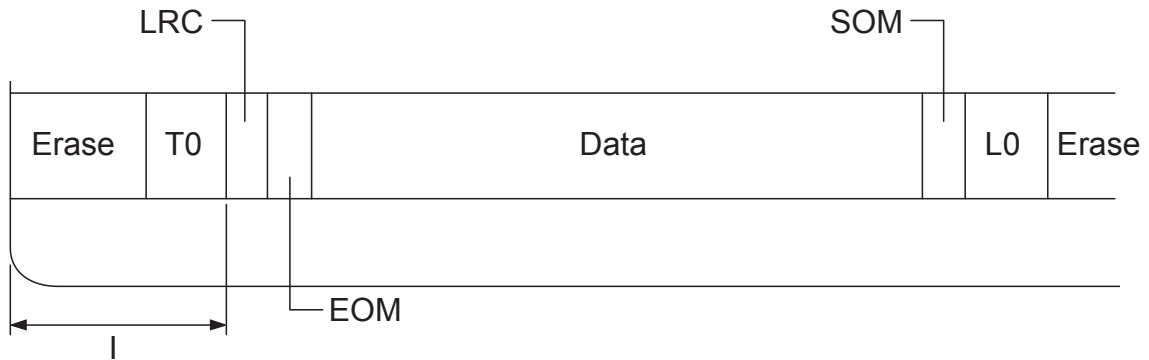


### Kierunek wzorca bitu

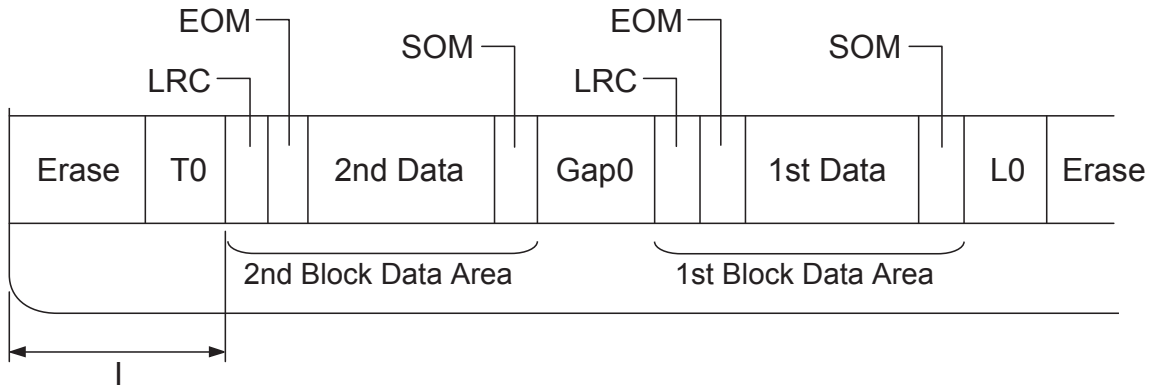


HT-2751-CIZ

Format 1-blokowy



Format 2-blokowy



Kierunek wzorca bitu



## Standardy i certyfikaty



### Ostrzeżenie:

- ❑ *Jest to produkt klasy A. W warunkach domowych produkt może powodować zakłócenia fal radiowych. W takim przypadku może zaistnieć konieczność zastosowania odpowiednich środków przez użytkownika.*
- ❑ *Podłączenie do tej drukarki nieekranowanego kabla interfejsu drukarki spowoduje unieważnienie standardów EMC tego urządzenia.*
- ❑ *Ostrzega się, że zmiany lub modyfikacje wykonane bez wyraźnego zezwolenia firmy Seiko Epson Corporation mogą pozbawić użytkownika prawa do używania tego urządzenia.*

## Certyfikaty bezpieczeństwa

Model 230V:

Normy bezpieczeństwa

IEC/EN60950-1

EMI

EN55022 (CISPR pub.22), klasa A

AS/NZS CISPR22 klasa A

## Oznaczenie CE

Model 230V:

Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/WE

EN60950-1

Dyrektywa EMC 2004/108/WE

EN55022 klasa A

EN55024

EN61000-3-2

EN61000-3-3



## Czyszczenie drukarki

Aby utrzymać najlepsze działanie drukarki, należy ją dokładnie czyścić kilka razy w roku.

Aby wyczyścić drukarkę, należy wykonać następujące czynności:

1. Wyłącz drukarkę i wyjmij papier załadowany do drukarki.
2. Jeżeli jest zamontowana tylna prowadnica papieru, należy ją usunąć.
3. Za pomocą miękkiej szczotki ostrożnie usuń kurz i brud z obudowy oraz prowadnicy papieru.
4. Jeśli obudowa lub prowadnica papieru dalej jest brudna lub zakurzona, użyj ściereczki zwilżonej łagodnym detergentem, rozpuszczonym w wodzie. Pokrywa drukarki powinna być zamknięta, aby zabezpieczać przed przedostaniem się wody wewnątrz drukarki. Należy także uważać, żeby woda nie dostała się do przedniej szczeliny.



### **Przeostroga:**

- Do czyszczenia drukarki nigdy nie należy używać alkoholu ani rozcieńczalników; te chemikalia mogą uszkodzić części drukarki, a także obudowę.
- Należy uważać, aby woda nie dostała się do mechanizmu drukarki lub części elektronicznych.
- Nie należy używać twardej szczotki ani środków ściernych.
- We wnętrzu drukarki nie należy rozpylać środków smarujących. Niewłaściwe smary mogą uszkodzić mechanizm drukarki. Jeśli zachodzi potrzeba użycia smaru, należy skontaktować się z dystrybutorem produktów firmy Epson.

## Transportowanie drukarki

Jeśli zachodzi potrzeba transportu drukarki na pewną odległość, należy ją ostrożnie zapakować w oryginalne opakowanie oraz materiały zabezpieczające.

Aby zapakować drukarkę w oryginalne opakowanie, należy wykonać następujące kroki:



### **Ostrzeżenie:**

*Aby wyjąć kasetę z taśmą, należy ręcznie przesunąć głowicę drukującą. Jeśli drukarka była przed chwilą w użyciu, głowica może być gorąca; należy poczekać kilka minut, aby ostygła.*

1. Wyjmij papier załadowany do drukarki.

2. Wyłącz drukarkę.
3. Odłącz przewód zasilania od gniazda elektrycznego, a następnie odłącz od drukarki kabel interfejsu.
4. Jeśli zainstalowane są jakiegokolwiek elementy opcjonalne, zdejmij je i zapakuj w oryginalne opakowania.
5. Upewnij się, że głowica drukująca nie jest gorąca. Następnie wyjmij kasetę z taśmą zgodnie z opisem w części „Wymiana kasety z taśmą” na stronie 101.
6. Upewnij się, że pokrywa drukarki jest zamknięta.
7. Zapakuj drukarkę, kasetę z taśmą oraz przewód zasilania (jeśli jest to konieczne) w oryginalne materiały zabezpieczające i umieść je w oryginalnym opakowaniu drukarki.

---

## Słownik terminów

### ASCII

American Standard Code for Information Interchange (amerykański standard kodów wymiany informacji). Standaryzowany system kodowania polegający na przypisaniu kodów numerycznych do liter i symboli.

### automatyczne przechodzenie do nowego wiersza

Kiedy opcja ta jest włączona w trybie ustawień domyślnych, po każdym kodzie powrotu karetki (CR) podawany jest automatycznie kod przejścia do nowego wiersza (LF).

### drukowanie dwukierunkowe

Tryb drukowania, w którym głowica drukująca drukuje w obu kierunkach (dwukierunkowo). Zwiększa to szybkość druku, ale może powodować zmniejszenie dokładności wyrównywania w pionie. Drukowanie dwukierunkowe jest standardowym trybem drukowania tej drukarki.

### bufor

Część pamięci drukarki używana do przechowywania danych przed wydrukowaniem.

### tablica znaków

Zestaw liter, cyfr i symboli składających się na zbiór znaków używanych w określonym języku.

### znaki na cal (cpi)

Miara rozmiaru znaków tekstu.

### drukowanie z kompresją

Funkcja ta zmniejsza rozmiar danych. Dane drukowania można skompresować do 75%.

### papier ciągły

Papier z otworami perforacyjnymi po obu bokach i perforacją między stronami; jest dostarczany w formie składanego stosu. Nazywany jest też papierem-składanką.

### kod sterujący

Specjalny kod używany do sterowania funkcjami drukarki, takimi jak wykonywanie powrotu karetki lub przejście do nowego wiersza.

### cpi

Miara rozmiaru znaków tekstu.

### podajnik arkuszy

Opcjonalne, odłączalne urządzenie, które automatycznie podaje pojedyncze arkusze papieru do drukarki.

### zrzut danych

Metoda rozwiązywania problemów umożliwiająca określenie przyczyny problemów z komunikacją między drukarką a komputerem. Gdy drukarka znajduje się w trybie zrzutu szesnastkowego, drukuje każdy otrzymany kod w postaci szesnastkowej i znaków ASCII. Tryb ten nazywany jest też zrzutem szesnastkowym.

### ustawienie domyślne

Wartość wprowadzana po włączeniu, resetowaniu lub inicjalizacji urządzenia.

**symulowanie kolorów**

Roźmieszczenie punktów na stronie w taki sposób, aby symulowały cienie lub tony.

**mozaikowa**

Metoda druku, w której każdy znak lub symbol tworzony jest według wzoru (mozaiki) pojedynczych punktów.

**dpi**

Liczba punktów na cal. Jest to pomiar rozdzielczości dla wyświetlacza i systemów drukujących.

**druk roboczy**

Tryb drukowania używany przez drukarkę, gdy użytkownik wybierze czcionkę Draft. Czcionka Draft wykorzystuje mniej punktów w jednym znaku, co przyspiesza drukowanie.

**sterownik**

Oprogramowanie, które kontroluje określony rodzaj urządzenia, które jest podłączone do komputera.

**ESC/P ®**

Skrót od wyrażenia EPSON Standard Code for Printers (standardowy kod EPSON dla drukarek). Jest to system poleceń używanych przez komputer do sterowania drukarką. Standard dla wszystkich drukarek firmy Epson, obsługiwany przez większość oprogramowania dla komputerów osobistych.

**ESC/P 2™**

Ulepszona wersja języka sterowania drukarką ESC/P. Polecenia w tym języku dają efekty podobne do uzyskiwanych na drukarkach laserowych, takie jak skalowalne czcionki i grafika wyższej jakości.

**papier-składanka**

Papier z otworami perforacyjnymi po obu bokach i perforacją między stronami; jest dostarczany w formie składanego stosu. Nazywany jest też papierem ciągłym.

**czcionka**

Styl kroju pisma oznaczony nazwą, na przykład Roman lub Sans Serif.

**przejsćie do nowego arkusza (FF)**

Kod sterujący i przycisk na panelu sterowania przesuujący papier do następnego położenia górnej krawędzi arkusza.

**Skala szarości**

Obrazy przedstawiane w różnych odcieniach szarości poza kolorem czarnym i białym.

**rastrowanie**

Metoda wykorzystywania układów punktów do przedstawienia obrazu. Rastrowanie umożliwia tworzenie zróżnicowanych odcieni szarości z użyciem jedynie czarnych punktów lub prawie nieograniczonej liczby kolorów z użyciem kilku kolorów punktów.

**zrzut szesnastkowy**

Metoda rozwiązywania problemów umożliwiająca określenie przyczyny problemów z komunikacją między drukarką a komputerem. Gdy drukarka znajduje się w trybie zrzutu szesnastkowego, drukuje każdy otrzymany kod w postaci szesnastkowej i znaków ASCII. Tryb ten nazywany jest też zrzutem danych.

**szybki druk w jakości roboczej**

Tryb drukowania roboczego, który można wybrać w trybie ustawień domyślnych. Szybki druk w jakości roboczej wykorzystuje minimalną liczbę punktów na znak, co daje bardzo dużą szybkość drukowania.

**interfejs**

Połączenie pomiędzy komputerem i drukarką, za pomocą którego dane drukowania są przesyłane do drukarki.

**układ poziomy**

Taki układ strony przy drukowaniu, aby wiersze biegły wzdłuż dłuższych krawędzi strony. Orientacja ta daje w efekcie stronę o większej szerokości niż wysokości i jest przydatna do drukowania arkuszy kalkulacyjnych.

**jakość listowa (LQ)**

Tryb drukowania używany przez drukarkę po wybraniu czcionki innej niż Draft. Drukowanie przy użyciu czcionek o jakości listowej zapewnia lepszą czytelność i wygląd przy zmniejszonej szybkości drukowania.

**przejsięcie do nowego wiersza (LF)**

Kod sterujący i przycisk na panelu sterowania przesuwający papier o jeden wiersz.

**pozycja ładowania**

Pozycja, do której papier jest ładowany automatycznie.

**Pasek magnetyczny**

Pasek taśmy, który jest pokryty materiałem magnetycznym, na którym są przechowywane dane. PLQ-30M jest wyposażony w urządzenie do odczytu i zapisu danych na paskach magnetycznych.

**korekta mikro**

Funkcja drukarki umożliwiająca precyzyjne dostosowanie położenia odrywania i położenia górnej krawędzi arkusza.

**pozycje papieru**

W przypadku drukowania na papierze ciągłym dostępne są trzy pozycje papieru: gotowość, odrywanie i górna krawędź arkusza. W przypadku drukowania na pojedynczych arkuszach dostępna jest tylko pozycja górnej krawędzi arkusza.

**gęstość czcionki**

Rozmiar czcionki, mierzony jako liczba znaków na cal (dpi). Standardem jest 10 dpi.

**piksel**

Skrót dla elementu obrazu. Każdy obraz jest złożony z określonej liczby pikseli. Piksele są również wyrażane w punktach.

**układ pionowy**

Taki układ strony przy drukowaniu, aby wiersze biegły z góry na dół strony (odwrotnie niż w układzie poziomym, gdy druk dokonywany jest „w poprzek” strony). Jest to standardowa orientacja przy drukowaniu listów lub dokumentów.

**sterownik drukarki**

Program wysyłający polecenia z komputera powodujące wykonanie funkcji określonej drukarki.

**pozycja startowa drukowania**

Pozycja pozioma na papierze, rozpoznawana przez drukarkę jako pierwsza kolumna do drukowania. Pozycję startową można wyregulować za pomocą panelu sterowania.

**czcionka proporcjonalna**

Czcionka, której znaki zajmują różną ilość miejsca w poziomie, w zależności od szerokości znaku. Dlatego wielka litera M zajmuje więcej miejsca w poziomie niż mała litera l.

**zalecany obszar drukowania**

Obszar strony, na którym drukarka może drukować. Jest mniejszy od fizycznego rozmiaru strony ze względu na marginesy.

**resetowanie**

Przywracanie ustawień domyślnych drukarki.

**rozdzielczość**

Miara wierności (liczby) szczegółów możliwych do przedstawienia. Rozdzielczość drukowanych obrazów jest mierzona w liczbie punktów na cal (dpi).

**autotest**

Metoda sprawdzania działania drukarki. Podczas wykonywania autotestu drukarka drukuje znaki przechowywane w pamięci ROM (Read Only Memory).

**położenie gotowości**

Pozycja papieru ciągłego, gdy jest on umieszczony w traktorze pchającym, ale nie jest załadowany do drukarki.

**odrywanie**

Przycisk na panelu sterowania przesuwający perforację papieru ciągłego do położenia odrywania, a następnie z powrotem do położenia górnej krawędzi arkusza.

**położenie odrywania**

Pozycja, do której drukarka przesuwa papier, gdy włączony jest tryb automatycznego odrywania. Przy użyciu funkcji korekty mikro można dostosować położenie tak, aby perforacja papieru znajdowała się przy krawędzi odrywania w drukarce.

**Wartość progowa**

Punkt referencyjny używany do określania, czy dane zostaną przetworzone jako "wł." czy "wył.". Dla danych kolorowego obrazu, "wł." oznacza, że określony kolor pojawi się w pikselu lub punkcie, a "wył." oznacza, że ten kolor tam się nie pojawi.

**położenie górnej krawędzi arkusza**

Pozycja papieru rozpoznawana przez drukarkę jako odpowiadająca położeniu pierwszego wiersza, który ma być drukowany. Jest to domyślna pozycja górnego marginesu.

**drukowanie jednokierunkowe**

Drukowanie, w którym głowica drukująca drukuje tylko podczas ruchu w jednym kierunku. Drukowanie jednokierunkowe jest przydatne przy drukowaniu grafik, ponieważ zapewnia dokładne wyrównywanie w pionie. Można wybrać drukowanie jednokierunkowe przy użyciu trybu ustawień domyślnych drukarki.

**USB**

Uniwersalna magistrala szeregową. Interfejs sprzętowy na potrzeby podłączania urządzeń peryferyjnych, np. klawiatury, myszy, skanera lub drukarki do komputera.

## Indeks

<b>O</b>		IBM4722.....67
0 przekreślone.....67, 70		Igła
<b>A</b>		uszkodzona igła.....60
A.G.M. (IBM PPDS).....71		Instalacja
Anulowanie drukowania.....49		uchwyt papieru z rolki.....98
Autom. powrót karetki.....65, 68 , 71		Interfejs równoległy.....70
Autom. przejście do nowego wiersza.....66, 68 , 71		Interfejs USB
Autotest.....88		problemy.....85
<b>B</b>		<b>K</b>
Buzzer		Kaseta z taśmą
rodzaj sygnału dźwiękowego.....76		wymiana.....101
<b>C</b>		Kierunek druku.....70
Czas oczekiwania interfejsu automatycznego.....70		Klient
Czyszczenie		z Windows 8, 7, Vista, XP lub 2000.....46
drukarka.....137		Koncentrator USB.....86
<b>D</b>		Kontaktowanie się z firmą EPSON.....91
Diagnozowanie problemu.....76		kontrolki.....53
Drukarka		Korekta dwukierunkowa.....37
udostępnianie.....39		Książeczka
Drukowanie dwukierunkowe (Bi-D).....70		problemy.....84
Drukowanie jednokierunkowe (Uni-d).....70		złączenie.....60
<b>E</b>		Książeczki
EPSON Status Monitor 3.....23, 33		ładowanie.....17
dostęp.....36		<b>O</b>
konfigurowanie.....34		Obsługa klienta.....91
ESC/P2.....70		Odinstalowywanie
ESC/P2+ESC/MC.....70		oprogramowanie drukarki.....50
<b>I</b>		Opcja
IBM PPDS.....70		uchwyt papieru z rolki.....97
		<b>P</b>
		Panel.....53
		Panel sterowania.....53, 76
		funkcje pomocnicze.....55
		panel.....53
		przyciski.....53

przyciski i kontrolki.....	53
panel sterowania	
kontrolki.....	53
Papier z rolki	
ładowanie.....	98
wyjmowanie.....	101
Parametry	
elektryczne.....	116
mechaniczne.....	109
Pojedyncze arkusze	
ładowanie.....	18
problemy.....	84
Położenie drukowania.....	21
Położenie wydruku.....	19
Pomoc techniczna.....	91
Przycisk	
F1/Eject.....	53
F2.....	53
Offline.....	53
Przyciski.....	53

**R**

Regulacja	
położenie górnej krawędzi formularza.....	19
położenie początku drukowania.....	21
Rozwiązywanie problemów	
drukowanie.....	80
problemy z ładowaniem lub podawaniem papieru.....	84
problemy z siecią.....	85
Problemy z USB.....	85
problemy związane z drukowaniem lub jakością wydruku.....	80
problemy związane z położeniem wydruku.....	83
problemy związane z zasilaniem.....	80
zrzut w trybie szesnastkowym.....	89

**S**

Serwer	
z Windows 8, 7, Vista, XP lub 2000.....	40
Specyfikacja	
certyfikaty bezpieczeństwa.....	136
drukarka.....	109
elektroniczna.....	112

moduł odczytu/zapisu pasków magnetycznych.....	125
papier/media.....	117
warunki środowiskowe.....	117
Specyfikacje	
elektryczne.....	116
Stan papieru.....	16
Status Monitor 3.....	23, 33
Sterownik (sterownik drukarki).....	23
Sterownik drukarki	
dostęp:z Windows 8, 7, Vista, XP i 2000.....	23
odinstalowywanie.....	50
ustawienia.....	30
ustawienia:z Windows 8, 7, Vista, XP i 2000.....	29

**T**

Transport drukarki.....	137
Tryb dostosowania dwukierunkowego.....	74
Tryb dwukierunkowy interfejsu równoległego.....	59
tryb interfejsu.....	70
Tryb pakietowy.....	59
Typowe ustawienia.....	58

**U**

Uchwyt papieru z rolki	
instalacja.....	98
montowanie.....	97
Ustawienia dla trybu EPSON.....	69
Ustawienia domyślne	
tryb ustawień domyślnych.....	57
zmiana.....	72
zrozumienie.....	57
Ustawienia trybu drukarki docelowej.....	62
Ustawienia trybu IBM.....	67
Ustawienia trybu Olivetti.....	62
Ustawienia trybu Wincor Nixdorf.....	65
Ustawienie Buzzer (Sygnał dźwiękowy).....	60
Ustawienie drukarki.....	39

**W**

Wskazanie błędu.....	76
Wyjmowanie	
papier z rolki.....	101



Wyrównanie linii pionowych.....	88
Wyrównywanie pionowych linii.....	74

## **Z**

Zakleszczenie papieru	
czyszczenie.....	86
Zalecany obszar drukowania.....	123
zrzut w trybie szesnastkowym.....	89